

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.



OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAC.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Thursday, 1st December, 1955.

WINDHOEK

Donderdag, 1 Desember 1955.

No. 1954.

CONTENTS

INHOUD

	Page		Bladsy
ACTS—		WETTE—	
No. 65/1951 (Union). War Measures Continuation Amendment Act, 1951	1123	No. 65/1951 (Unie). Wysigingswet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1951	1123
No. 31/1952 (Union). War Measures Continuation Act, 1952	1123	No. 31/1952 (Unie). Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1952	1123
No. 51/1954 (Union). War Measures Continuation Act, 1954	1126	No. 51/1954 (Unie). Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1954	1126
GOVERNMENT NOTICES—		GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—	
No. 334. Village Management Board of Otavi: Staff Rules	1130	No. 334. Dorpsbestuurraad Otavi: Personeelreëls	1130
No. 335. Registering Officer, Grootfontein: Appointment as	1142	No. 335. Registrasie Amptenaar, Grootfontein: Aanstelling as	1142
No. 336. Price of Factory Cream and Cheese Milk	1142	No. 336. Pryse van Fabrieksroom en Kaasmelk	1142
No. 337. Levies on Creamery Butter and Factory Cheese	1143	No. 337. Heffing op Fabrieksbotter en Fabriekskas	1143
No. 338. Marriage Officer: Appointment as	1143	No. 338. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	1143
No. 339. Marriage Officer: Cancellation of Appointment as	1143	No. 339. Huweliksamptenaar: Herroeping van Benoeming tot	1143
No. 340. Prison Board of Visitors: Appointment of Member	1143	No. 340. Gevangenisraad van Toesig: Aanstelling van Lid	1143
No. 341. Commissioner of Oaths, Keetmanshoop: Appointment as	1144	No. 341. Kommissaris van Ede, Keetmanshoop: Aanstelling as	1144
No. 342. Motor Vehicle and Wheel Tax Regulations: Amendment of	1144	No. 342. Motorvoertuig en Wielbelasting Regulasies: Wysiging van	1144
No. 343. Pilchards: Maximum Quantity Permitted to be Treated	1144	No. 343. Sardyne: Maksimale Hoeveelheid wat verwerk mag word	1144
No. 344. Maltahöhe Hospital Board: Leave Regulations	1145	No. 344. Maltahöhe Hospitaalraad: Verlofregulasies	1145
No. 345. Apprenticeship Ordinance, 1938: Scheduled Industries	1147	No. 345. Vakleerlinge Ordonnansie 1938: Bepaalde Nywerhede	1147
No. 346. Municipality of Luderitz: Amendment of Water Supply Regulations	1147	No. 346. Munisipaliteit Luderitz: Wysiging van Waterleweringsregulasies	1147
No. 347. Township of Usakos: Extension of Boundaries	1147	No. 347. Dorpsgebied Usakos: Uithreiding van Grense	1147
No. 348. Maximum Charges for Refreshments (Tea and Coffee)	1148	No. 348. Maksimum Verversingspryse (Tee en Koffie)	1148
No. 349. Maximum Prices of Rice	1148	No. 349. Maksimum Pryse van Rys	1148
No. 350. Marriage Officers: Revocation of Appointment as	1148	No. 350. Huweliksamptenare: Herroeping van Benoeming tot	1148
No. 351. Executive Committee, Seventh Legislative Assembly: Election of Members	1149	No. 351. Uitvoerende Komitee, Sewende Wetgewende Vergadering: Verkieping van Lede	1149
No. 1188/52 (Union). Control of Drums for Petrol, Illuminating Paraffin, Diesel Oil and other Fuel Oils, etc.	1149	No. 1188/52 (Unie). Beheer van Dromme vir Petrol, Brandparaffien, Kragparaffien, Diesel en ander Brandstof Olies, ens.	1149
No. 2240 (Union). Customs Act, 1955: Bringing into Operation of Suspended Duties	1150	No. 2240 (Unie). Doeanewet, 1955: Toepassing van Opgeskorte Regie	1150
No. 2258 (Union). Building Societies Returns—September, 1955	1151	No. 2258 (Unie). Bouvereningsopgawes—September 1955	1151
No. 2303 (Union). Amendment of Regulations for the S.A. Police	1151	No. 2303 (Unie). Wysiging van Regulasies vir die S.A. Polisie	1151
No. 2305 (Union). Walvis Bay Harbour Advisory Board: Appointment of Member	1151	No. 2305 (Unie). Walvisbaai Adviserende Haweraad: Aanstelling van Lede	1151
GENERAL NOTICES—		ALGEMENE KENNISGEWINGS—	
No. 95. Municipal Area Luderitz: Arrear Assessment Rates	1152	No. 95. Munisipale Gebied Luderitz: Agterstallige Belastinge	1152
No. 109. Municipality of Karasburg: Proposed Permanent Closing of Streets	1152	No. 109. Munisipaliteit Karasburg: Beoogde Permanente Sluiting van Strate	1152
No. 110. Area reserved from Pegging: District Rehoboth	1152	No. 110. Gebied teruggehou van Afsteek: Distrik Rehoboth	1152
TENDERS—		TENDERS—	
No. 23. Tenders for the Erection of a Girl's Hostel, Windhoek	1153	No. 23. Tenders vir die Oprig van 'n Meisieskoshuis te Windhoek	1153
No. 24. Tenders for the Erection of Houses, Offices and Garages at Windhoek and Quarantine Station at Gellap-Ost	1153	No. 24. Tenders vir die Oprig van Huise, Kantore en Motorhawe te Windhoek en Kwarantynstasie te Gellap-Ost	1153
ADVERTISEMENTS—		ADVERTENSIES—	
Estate Notices, etc., etc.	1154	Boedelkennisgewings, ens., ens.	1154

No. 65, 1951.]

ACT

To amend the War Measures Continuation Act, 1950.

*(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 27th June, 1951.)*

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section two of the War Measures Continuation Act, 1950 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution in paragraph (a), for the expression "item 1", of the expression "item 11".

2. Part B of the Schedule to the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion in item 11 after the figures "1940" of the expression "170 of 1944 (War Measure No. 68 of 1944)" and the substitution in that item for the expression "Regulation No. 8ter" of the expression "Regulations Nos. 8ter and 10";

(b) by the addition at the end of item 11 of the following item:

"11bis. 30 of 1940 as amended by Proclamation No. 131 of 1944 (War Measure No. 55 of 1944).	Emergency Regulations regarding Patents, Designs, Trade Marks and Copyright.	Regulations Nos. 6 and 8."
---	--	----------------------------

(c) by the addition at the end thereof, of the following item:

"26. 4 of 1947 (War Measure No. 68 of 1946) as amended by Proclamations Nos. 54 of 1947 (War Measure No. 10 of 1947), 114 of 1947 (War Measure No. 30 of 1947) and section five of Act No. 18 of 1948.	Distilling and good wine pool.	The whole."
--	--------------------------------	-------------

3. This Act shall be called the War Measures Continuation Amendment Act, 1951, and shall come into operation on the first day of July, 1951.

No. 31, 1952.]

ACT

To provide for the further continuation of certain regulations made under section one bis of the War Measures Act, 1940, or promulgated by proclamations validated by section two of the said Act, and to amend certain of the said regulations,

*(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 12th May, 1952.)*

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

No. 65, 1951.]

WET

Tot wysiging van die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1950.

*(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 27 Junie 1951.)*

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel twee van die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1950 (hieronder die Hoofwet genoem), word hiernee gewysig deur in paragraaf (a) die uitdrukking „item 1” deur die uitdrukking „item 11” te vervang.

2. Deel B van die Bylae by die Hoofwet word hiernee gewysig—

(a) deur in item 11 na die syfers „1940”, die uitdrukking „170 van 1944 (Oorlogsmaatregel No. 68 van 1944)” in te voeg en in daardie item die uitdrukking „Regulasie No. 8ter” deur die uitdrukking „Regulasies Nos. 8ter en 10” te vervang;

(b) deur aan die end van item 11 die volgende item by te voeg:

"11bis. 30 van 1940 soos gewysig deur Proklamasie No. 131 van 1944 (Oorlogsmaatregel No. 55 van 1944).	Noodtoestandsregulasies in verband met Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg.	Regulasies Nos. 6 en 8."
--	--	--------------------------

(c) deur aan die end daarvan die volgende item by te voeg:

"26. 4 van 1947 (Oorlogsmaatregel No. 68 van 1946), soos gewysig deur Proklamasies No. 54 van 1947 (Oorlogsmaatregel No. 10 van 1947), 114 van 1947 (Oorlogsmaatregel No. 30 van 1947) en artikel vyf van Wet No. 18 van 1948.	Poel vir distilleer- en goeie-wyn	Die geheel."
--	-----------------------------------	--------------

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1951, en tree op die eerste dag van Julie 1951 in werking.

No. 31, 1952.]

WET

Om voorsiening te maak vir die verdere voortsetting van sekere regulasies uitgevaardig kragtens artikel een bis van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940, of afgekondig by proklamasies deur artikel twee van genoemde Wet bekragtig, en om sekere van bedoelde regulasies te wysig.

*(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 12 Mei 1952.)*

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. (1) The regulations set out in the Schedule shall, notwithstanding the provisions of section *one* of the War Measures Continuation Act, 1950 (Act No. 29 of 1950), or any other law, and subject to the provisions of section *two* of this Act, continue in operation to the extent mentioned in the fourth column of the said Schedule until the thirtieth day of June, 1954, unless previously repealed by the Governor-General in terms of sub-section (2) of this section.

(2) The Governor-General may at any time by proclamation in the *Gazette* repeal any of the regulations referred to in sub-section (1).

2. (a) The regulations contained in the Annexure to War Measure No. 145 of 1942 (Proclamation No. 318 of 1942), as amended, and referred to in item 6 of the Schedule, shall be construed as if the following regulation had, with effect from the date of commencement of this Act, been substituted for regulation 6:

"6. The Minister may by notice in the *Gazette* extend the operation of any award which was made under regulation 3 for a specified period commencing on any date after the first day of July, 1951, and terminating on the thirtieth day of June, 1952, for a further period which together with the said specified period does not exceed one year."

(b) The regulations contained in the Annexure to War Measure No. 146 of 1942 (Proclamation No. 319 of 1942), as amended, and referred to in item 7 of the Schedule, shall be construed as if regulation 6 and the words "Subject to the provisions of regulations 5 and 6" in regulation 24 (1) had, with effect from the date of promulgation of the said regulations, been deleted therefrom.

(c) Regulation No. 2 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 3 of 1945 (Proclamation No. 28 of 1945), and referred to in item 9 of the Schedule, shall be construed as if the following sub-regulations had, with effect from the date of commencement of this Act, been added at the end thereof (the existing regulation to be regarded as sub-regulation (1)):

"(2) Any person authorized thereto by the Director of Food Supplies and Distribution may at any time enter any premises or vehicle in or on which eggs are sold or offered for sale or kept or suspected to be kept for any purpose other than consumption by the owner thereof, and may inspect any eggs found in or on any such premises or vehicle.

(3) Any person who contravenes or fails to comply with any provision of this regulation or who interferes with any person in the exercise of his powers under sub-regulation (2) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds, or to imprisonment for a period not exceeding six months."

(d) Regulation 9 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 49 of 1946 (Proclamation No. 185 of 1946), and referred to in item 10 of the Schedule, shall be construed as if the words "or of that any person who undertakes the performance of any service or work for remuneration" had with effect from the twelfth day of January, 1951, been inserted in paragraph (d) thereof after the words "sale", and as if the words "the costs incurred by him in the performance of such services or work or" had with effect from the said date been inserted in sub-paragraph (i) of the said paragraph after the words "relating to" and in sub-paragraph (ii) of the said paragraph after the words "ascertainment of".

3. This Act shall be called the War Measures Continuation Act, 1952.

1. (1) Ondanks die bepalinge van artikel *een* van die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1950 (Wet No. 29 van 1950), of enige ander wet, en onderworpe aan die bepalinge van artikel *twee* van hierdie Wet, bly die vir sover in die vierde kolom van die Bylae vermeld word, tot die dertigste dag van Junie 1954, tensy hulle eerder deur die Goewerneur-generaal ingevolge sub-artikel (2) van hierdie artikel herroep word.

(2) Die Goewerneur-generaal kan te eniger tyd by proklamasie in die *Staatskoerant* enigeen van die in sub-artikel (1) bedoelde regulasies herroep.

2. (a) Die regulasies vervat in die Aanhangsel by Oorlogsmaatreël No. 145 van 1942 (Proklamasie No. 318 van 1942), soos gewysig en waarna in item 6 van die Bylae verwys word, word uitgelê asof regulasie 6, met ingang van die datum van inwerking-treding van hierdie Wet, deur die volgende regulasie vervang was:

"6. Die Minister kan by kennisgewing in die *Staatskoerant* die toepassing van enige uitspraak wat kragtens regulasie 3 gegee is vir 'n vermeldde tydperk wat op enige datum na die eerste dag van Julie 1951, begin en op die dertigste dag van Junie 1952 eindig, verleng vir 'n verdere tydperk wat te same met die vermeldde tydperk nie meer dan een jaar beloop nie."

(b) Die regulasies vervat in die Aanhangsel by Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942 (Proklamasie No. 319 van 1942), soos gewysig, en waarna in item 7 van die Bylae verwys word, word uitgelê asof regulasie 6 en die woorde "Behoudens die bepalinge van regulasies 5 en 6" in regulasie 24 (1), met ingang van die datum van afkondiging van bedoelde regulasies, daaruit geskrap was.

(c) Regulasie 2 van die regulasies vervat in die Aanhangsel by Oorlogsmaatreël No. 3 van 1945 (Proklamasie No. 28 van 1945) waarna in item 9 van die Bylae verwys word, word uitgelê asof die volgende sub-regulasies, met ingang van die datum van inwerking-treding van hierdie Wet aan die end daarvan bygevoeg was (die bestaande regulasie as sub-regulasie (1) beskou te word):

"(2) Iemand wat deur die Direkteur van Voedselvoorde en Distribusie daartoe genagtig is, kan te eniger tyd 'n perseel of voertuig betree waarin of waarop eiers verkoop of te koop aangebied word of vir 'n ander doel as verbruik deur die eienaar daarvan gehou of vermoedelik gehou word, en kan eiers wat in of op so 'n perseel of voertuig gevind word, inspekteer.

(3) Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasie oortree of versuim om daaraan te voldoen of wat 'n persoon by die nitoefting van sy bevoegdhede kragtens sub-regulasie (2) belemmer, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande."

(d) Regulasie 9 van die regulasies vervat in die Aanhangsel by Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946 (Proklamasie No. 185 van 1946) en waarna in item 10 van die Bylae verwys word, word uitgelê asof die woorde "of iemand wat dienste of werk vir besoldiging aanneem" na die woorde "gaan word" in paragraaf (d) daarvan met ingang van die twaalfde dag van Januarie 1951 ingevoeg was, en asof die woorde "die koste deur hom aangegaan in die lewering van sulke dienste of werk of" na die woord "betroffende" in sub-paragraaf (i) van die genoemde paragraaf, en na die woord "waartoe" in sub-paragraaf (ii) van genoemde paragraaf, met ingang vanaf genoemde datum, ingevoeg was.

3. Hierdie Wet heet die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1952.

SCHEDULE.

BYLAE.

Item No.	Proclamation No.	Title or Subject of Regulations.	Extent of Continuation.	Item No.	Proklamasie No.	Titel of Onderwerp van Regulasies.	In hoeverre voortgeit.
1	201 of 1939 as amended by Proclamations Nos. 31 of 1940, 170 of 1944 (War Measure No. 65 of 1944) and 73 of 1945 (War Measure No. 13 of 1945) and section 1 w o of Act No. 23 of 1950.	National Emergency Regulations.	Regulations Nos. 8 t e r and 10.	1	201 van 1939 soos gewysig deur Proklamasie Nos. 31 van 1940, 170 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 65 van 1944) en 73 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 13 van 1945) en artikel t w e e van Wet No. 23 van 1950.	Landsnoodtoestand-regulasies.	Regulasies Nos. 8 t e r en 10.
2	30 of 1940 as amended by Proclamation No. 131 of 1944 (War Measure No. 55 of 1944).	Emergency Regulations regarding Patents, Designs, Trade Marks and Copyright.	Regulations Nos. 8 and 8.	2	30 van 1940 soos gewysig deur Proklamasie No. 131 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 55 van 1944).	Noodtoestandregulasies in verband met Patente, Handelsmerke en Outeursreg.	Regulasies Nos. 8 en 8.
3	183 of 1941 (War Measure No. 40 of 1941) as amended by Proclamations No. 21 of 1943 (War Measure No. 23 of 1943), 226 of 1943 (War Measure No. 92 of 1943), 121 of 1944 (War Measure No. 53 of 1944), 223 of 1944 (War Measure No. 103 of 1944), 3 of 1945 (War Measure No. 1 of 1945), 72 of 1945 (War Measure No. 12 of 1945), 101 of 1945 (War Measure No. 27 of 1945), 273 of 1945 (War Measure No. 84 of 1945), and 127 of 1947 (War Measure No. 32 of 1947).	Control of charges for Board.	The whole.	3	183 van 1941 (Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941), soos gewysig deur Proklamasies Nos. 21 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 23 van 1943), 226 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 92 van 1943), 121 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 53 van 1944), 223 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 103 van 1944), 3 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 1 van 1945), 72 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 12 van 1945), 101 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 27 van 1945), 273 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 84 van 1945), en 127 van 1947 (Oorlogsmaatreël No. 32 van 1947).	Beheer van losrekele.	Die geheel.
4	247 of 1941 (War Measure No. 60 of 1941).	Regulations to apply, in relation to the war between the Union on the one hand and Finland, Hungary, Roumania or Japan, on the other hand, certain measures taken in connection with the war between the Union and Germany.	The whole.	4	247 van 1941 (Oorlogsmaatreël No. 60 van 1941).	Regulasies vir die toepassing in verband met die oorlog tussen die Unie aan die een kant en Finland, Hongarye, Roumenie of Japan aan die anderkant, van sekere maatreëls wat in verband met die oorlog tussen die Unie en Duitsland geneem is.	Die geheel.
5	110 of 1942 (War Measure No. 43 of 1942), as amended by Proclamations Nos. 249 of 1942 (War Measure No. 118 of 1942), 124 of 1943 (War Measure No. 30 of 1943), 181 of 1944 (War Measure No. 73 of 1944), 210 of 1945 (War Measure No. 69 of 1945), 258 of 1945 (War Measure No. 80 of 1945), section 1 w o of Act No. 18 of 1948 and section 1 w o of Act No. 29 of 1950.	Cost of Living Allowance.	The whole.	5	110 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942), soos gewysig deur Proklamasies Nos. 249 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 110 van 1942), 124 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 30 van 1943), 181 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 73 van 1944), 210 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 69 van 1945), 258 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 80 van 1945), artikel t w e e van Wet No. 18 van 1948 en artikel t w e e van Wet No. 29 van 1950.	Levenskoste-toele.	Die geheel.
6	318 of 1942 (War Measure No. 145 of 1942) as amended by Proclamations Nos. 201 of 1944 (War Measure No. 81 of 1944), 202 of 1944 (War Measure No. 82 of 1944), section 1 t h r e e of Act No. 18 of 1948, sub-section (b) of section 1 w o of Act No. 48 of 1948 and section 1 w o of Act No. 29 of 1950.	Settlement of labour disputes.	The whole.	6	318 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 145 van 1942), soos gewysig deur Proklamasies Nos. 201 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 81 van 1944), 202 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 82 van 1944), artikel d r i e van Wet No. 18 van 1948, sub-artikel (b) van artikel t w e e van Wet No. 48 van 1948 en artikel t w e e van Wet No. 29 van 1950.	Beslegting van Arbeidseskille.	Die geheel.
7	310 of 1942 (War Measure No. 146 of 1942) as amended by Proclamations Nos. 15 of 1943 (War Measure No. 8 of 1943), 72 of 1943 (War Measure No. 26 of 1943), 115 of 1943 (War Measure No. 44 of 1943), 116 of 1943 (War Measure No. 46 of 1943), 122 of 1943 (War Measure No. 57 of 1943), 178 of 1943 (War Measure No. 74 of 1943), 207 of 1943 (War Measure No. 85 of 1943), 222 of 1943 (War Measure No. 91 of 1943), 227 of 1943 (War Measure No. 102 of 1943), 226 of 1943 (War Measure No. 103 of 1943), 275 of 1943 (War Measure No. 114 of 1943), 24 of 1944 (War Measure No. 17 of 1944), 25 of 1944 (War Measure No. 41 of 1944), 107 of 1944 (War Measure No. 46 of 1944), 127 of 1944 (War Measure No. 51 of 1944), 96 of 1945 (War Measure No. 12 of 1945), 225 of 1945 (War Measure No. 72 of 1945), 1945A, 236 of 1946 (War Measure No. 63 of 1946), 69 of 1947 (War Measure No. 17 of 1947), section 1 o u r of Act No. 18 of 1948 and section 1 w o of Act No. 29 of 1950.	National Council of Supply and Director-General of Supplies.	The whole except Regulations Nos. 4, 5, 7, 8 and 20 and except in so far as it relates to the powers and functions still vested in the Director-General of Supplies.	7	310 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942), soos gewysig deur Proklamasies Nos. 15 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 8 van 1943), 72 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 26 van 1943), 115 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 44 van 1943), 116 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 46 van 1943), 122 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 57 van 1943), 178 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 74 van 1943), 207 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 85 van 1943), 222 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 91 van 1943), 227 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 102 van 1943), 226 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 103 van 1943), 275 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 114 van 1943), 24 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 17 van 1944), 25 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 41 van 1944), 107 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 46 van 1944), 127 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 51 van 1944), 96 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 12 van 1945), 225 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 72 van 1945), 1945A, 236 van 1946 (Oorlogsmaatreël No. 63 van 1946), 69 van 1947 (Oorlogsmaatreël No. 17 van 1947), artikel o u r van Wet No. 18 van 1948 en artikel t w e e van Wet No. 29 van 1950.	Nasionale Voorretningsraad en Direkteur-generaal van Voorrade.	Die geheel, behalwe Regulasies Nos. 4, 5, 7, 8 en 20 en behalwe vir sover di betrekking het op die bevoegdhede en werksaamhede van die wat nou by die Direkteur-generaal van Voorrade berus.
8	228 of 1944 (War Measure No. 83 of 1944).	Regulations regarding the contribution by employers towards employees' travelling expenses.	The whole.	8	228 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 83 van 1944).	Regulasies - Hydrac deur werkgewers tot reisekoste van werkmans.	Die geheel.

Item No.	Proclamation No.	Title or Subject of Regulations.	Extent of Continuation.	Item No.	Proklamasie No.	Titel of Onderwerp van Regulasies.	In hoewerke voortgest.
9	23 of 1945 (War Measure No. 3 of 1945).	Control of eggs.	Regulation No. 2.	9	23 van 1945 (Oorlogsmaatregel No. 3 van 1945).	Beheer oor eiers.	Regulasie No. 2.
10	165 of 1946 (War Measure No. 49 of 1946).	Control of prices and prevention of hoarding of goods.	The whole.	10	165 van 1946 (Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946).	Beheer van pryse en voorkoming van ophoping van goedere.	Die geheel.
11	107 of 1948 (War Measure No. 53 of 1948 and sub-section (g) of section two of Act No. 48 of 1948).	Vesting of shares, stocks and debentures in the Custodian of Enemy Property and the powers of the Custodian of Enemy Property in regard to shares, stocks and debentures vested in him as at the 31st December, 1948.	The whole. In so far as it relates to the powers of the Custodian of Enemy Property in regard to shares, stocks and debentures vested in him as at the 31st December, 1948.	11	107 van 1948 (Oorlogsmaatregel No. 53 van 1948), en sub-artikel (g) van artikel twee van Wet No. 48 van 1948.	Oorsyne op die Bewaarder van Vyandsterendom van die eiendomsreg op aandele, effekte en obligasies en die bevoegdhede van die Bewaarder ten opsigte daarvan.	Die geheel vir sover dit betrekking het op die bevoegdhede van die Bewaarder van die Vyandsterendom betreffende aandele, effekte en obligasies, waaraan die eiendomsreg op 31 Desember 1948 by hom berus het.
11	205 of 1946 (War Measure No. 55 of 1946) as amended by section two of Act No. 29 of 1950.	Control of foodstuffs and certain other commodities.	The whole.	12	205 van 1946 (Oorlogsmaatregel No. 55 van 1946) soos gewys deur artikel twee van Wet No. 29 van 1950.	Beheer oor voedingsstowwe en sekere ander handelware.	Die geheel.
13	4 of 1947 (War Measure No. 68 of 1946) as amended by Proclamations Nos. 54 of 1947 (War Measure No. 10 of 1947), 114 of 1947 (War Measure No. 30 of 1947) and section 11ve of Act No. 18 of 1948.	Distilling and good wine pool.	The whole.	13	4 van 1947 (Oorlogsmaatregel No. 68 van 1946), soos gewys deur Proklamasies Nos. 54 van 1947 (Oorlogsmaatregel No. 10 van 1947), 114 van 1947 (Oorlogsmaatregel No. 30 van 1947) en artikel vyf van Wet No. 18 van 1948.	Pool vir distilleer- en goetwyn.	Die geheel.

No. 51, 1954.]

ACT

To provide for the further continuation of certain regulations made under section *one bis* of the War Measures Act, 1940, or promulgated by proclamations validated by section *two* of the said Act, and to amend certain of the said regulations.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 18th June, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. (1) The regulations set out in the Schedule shall, notwithstanding the provisions of section *one* of the War Measures Continuation Act, 1952 (Act No. 31 of 1952), or any other law, and subject to the provisions of section *two* of this Act, continue in operation to the extent mentioned in the fourth column of the said Schedule until the thirtieth day of June, 1956, unless previously repealed by the Governor-General in terms of sub-section (2) of this section.

(2) The Governor-General may at any time by proclamation in the *Gazette* repeal any of the regulations referred to in sub-section (1).

2. (a) The regulations contained in the Annexure to War Measure No. 40 of 1941 (Proclamation No. 183 of 1941), as amended, and referred to in item 2 of the Schedule to this Act, shall be construed as if, with effect from the date of commencement of this Act—

(i) the expression "or *3quin*" had been added at the end of regulation *3ter*;

(ii) the expression "or *3quin*" had been inserted after the expression "*3ter*" in regulation *3quater*;

(iii) the following regulation had been inserted after regulation *3quater*;

"*3quin*. The Controller may at any time by notice in writing to an individual supplier of board to whom no notice under regulation 1 applies, prescribe the maximum daily, weekly or monthly tariff of charges for board which may be levied by him and such tariff may be based on the number and kind of meals supplied."

No. 51, 1954.]

WET

Om voorsiening te maak vir die verdere voortsetting van sekere regulasies uitgevaardig kragtens artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940, of afgekondig by proklamasies deur artikel *twee* van genoemde Wet bekragtig, en om sekere van bedoelde regulasies te wysig.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 18 Janie 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. (1) Ondanks die bepalings van artikel *een* van die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1952 (Wet No. 31 van 1952), of enige ander wet, en onderworpe aan die bepalings van artikel *twee* van hierdie Wet, bly die regulasies wat in die Bylae uiteengesit word, in werking vir sover in die vierde kolom van bedoelde Bylae vermeld word, tot die dertigste dag van Junie 1956, tensy hulle eerder deur die Goewerneur-generaal ingevolge sub-artikel (2) van hierdie artikel herroep word.

(2) Die Goewerneur-generaal kan te eniger tyd by proklamasie in die *Staatskoerant* enigeen van die in sub-artikel (1) bedoelde regulasies herroep.

2. (a) Die regulasies vervat in die Bylae by Oorlogsmaatregel No. 40 van 1941 (Proklamasie No. 183 van 1941), soos gewysig, en waaraan in item 2 van die Bylae by hierdie Wet verwys word, word vertolk asof met inagang van die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet—

(i) in regulasie *3ter* na die syfer „3" die uitdrukking „of *3bis* of *3quin*" ingevoeg was;

(ii) in regulasie *3quater* na die uitdrukking „*3ter*" die uitdrukking „of *3quin*" ingevoeg was;

(iii) die volgende regulasie na regulasie *3quater* ingevoeg was:

„*3quin*. Die Kontroleur kan te eniger tyd by skriftelike kennisgewing aan 'n afsonderlike verkäufer van losies op wie geen kennisgewing ingevolge regulasie 1 van toepassing is nie, die maksimum daglikse, weklike of maandelikse tarief van losjegelde voorskryf wat deur hom gehef kan word, en daardie tarief kan op die aantal en soort maaltye verskaf gebaseer word."

- (iv) the expression "3quin" had been inserted after the expression "3ter" in paragraph (a) of sub-regulation (1) of regulation 14;
- (v) the expression "3quin" had been inserted after the expression "3ter" in sub-regulation (2) of regulation 14 and the words "or if the whereabouts of the boarder cannot readily be ascertained, to pay into the Consolidated Revenue Fund" had been inserted after the word "concerned" in the said sub-regulation;
- (vi) the words "or to pay an amount into the Consolidated Revenue Fund" had been inserted after the word "boarder" where it occurs for the first time in sub-regulation (3) of regulation 14 and the words "or in the case of an order to pay into the Consolidated Revenue Fund, the Commissioner for Inland Revenue," had been added at the end of the said sub-regulation; and
- (vii) the words "or in the case of an order to pay into the Consolidated Revenue Fund, the Commissioner for Inland Revenue" had been inserted after the word "boarder" in sub-regulation (4) of regulation 14.
- (b) The regulations contained in the Annexure to War Measure No. 49 of 1946 (Proclamation No. 185 of 1946), and referred to in item 6 of the Schedule, shall be construed as if—
- (i) the following paragraph had with effect from the date of commencement of this Act been inserted after paragraph (b) in sub-regulation (3) of regulation 4:
- "(c) No dealer in motor vehicles shall refuse to sell a motor vehicle to any person merely because that person does not agree to sell to such dealer another motor vehicle or to pay the whole or any part of the purchase price otherwise than in money."
- (ii) with effect from the twenty-eighth day of March, 1952, the word "issue" had been substituted for the word "give" in paragraph (e) of regulation 9, the words "such particulars as the Controller may specify" had been substituted for the words "specified particulars" in the said paragraph and the words "such period as the Controller may specify" had been substituted for the words "a specified period" in the said paragraph;
- (iii) the following sub-regulation had with effect from the date of commencement of this Act been substituted for sub-regulation (1) of regulation 13:
- "(1) Whenever a person has received in respect of any goods which he has sold a price in excess of the maximum price permissible under these regulations for such goods or whenever a person has received in respect of any service which he has rendered a charge in excess of the maximum charge permissible under these regulations for such service, the Controller may, irrespective of any action that may have been taken or that may be taken against any such person under the provisions of regulation 17, order him to refund to the purchaser of such goods or to the person to whom such service was rendered, as the case may be, or if the identity or whereabouts of the purchaser or the person to whom such service was rendered, cannot readily be ascertained, to pay into the Consolidated Revenue Fund, a sum not exceeding twice the amount by which such first-mentioned price exceeds the latter or twice the amount by which the charge received by him exceeds the maximum charge which it was permissible for him to make under these regulations, as the case may be."; and
- (iv) the following definition had with effect from the date of commencement of this Act been inserted after the definition of "sell" in regulation 18:
- "service" includes the supply of refreshments or meals for consumption on the premises at which such refreshments or meals are supplied."
- (iv) in paragraaf (a) van sub-regulasie (1) van regulasie 14 na die uitdrukking „3ter" die uitdrukking „3quin" ingevoeg was;
- (v) in sub-regulasie (2) van regulasie 14 na die uitdrukking „3ter" die uitdrukking „3quin" ingevoeg was en aan die end daarvan die woorde „of as daar nie gereedlik vasgestel kan word waar die loseerder hom bevind nie, om eersgenoemde bedrag in die Gekonsolideerde Inkomstefonds te stort," bygevoeg was;
- (vi) in sub-regulasie (3) van regulasie 14 na die woord „betaal" die woorde „of om 'n bedrag in die Gekonsolideerde Inkomstefonds te stort", en na die woord „loseerder" waar dit die laaste keer voorkom, die woorde „of in die geval van 'n bevel om in die Gekonsolideerde Inkomstefonds te stort, die Kommissaris van Binnelandse Inkomste," ingevoeg was; en
- (vii) in sub-regulasie (4) van regulasie 14 na die woord „loseerder" die woorde „of in die geval van 'n bevel om in die Gekonsolideerde Inkomstefonds te stort, die Kommissaris van Binnelandse Inkomste," ingevoeg was.
- (b) Die regulasies in die Aanhangsel by Oorlogsmaatreef No. 49 van 1946 (Proklamasie No. 185 van 1946) vervat en waarna in item 6 van die Bylae verwys word, word vertolk asof—
- (i) die volgende paragraaf na paragraaf (b) in sub-regulasie (3) van regulasie 4, met ingang van die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet, ingevoeg was:
- „(c) Geen handelaar in motorvoertuie weier om 'n motorvoertuig aan iemand te verkoop bloot op grond daarvan dat daardie persoon nie inwillig om aan bedoelde handelaar 'n ander motorvoertuig te verkoop of om die geheel of 'n gedeelte van die koopprys anders as in geld te betaal nie.";
- (ii) in paragraaf (e) van regulasie 9 die woorde „gespesifiseerde faktuur" deur die woorde „faktuur wat die besonderhede bevat wat die Kontroleur spesifiseer", die woord „gee" deur die woord „uitreik" en die woorde „bepaalde tydperk" deur die woorde „die tydperk wat die Kontroleur spesifiseer", met ingang van die agt-en-twintigste dag van Maart 1952, vervang was;
- (iii) sub-regulasie (1) van regulasie 13 deur die volgende regulasie, met ingang van die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet, vervang was:
- „(1) Wanneer iemand ten opsigte van enige goedere wat hy verkoop het, 'n hoër prys as die maksimum prys wat ingevolge hierdie regulasies vir sulke goedere toelaatbaar is, ontvang het of wanneer iemand ten opsigte van 'n diens wat hy verrig het 'n hoër bedrag as die maksimum bedrag wat ingevolge hierdie regulasies vir daardie diens toelaatbaar is, ontvang het, kan die Kontroleur, afgesien van enige stappe wat kragtens die bepaling van regulasie 17 teen so iemand gedoen is of teen hom gedoen kan word, 'n hoër bevel om aan die koper van daardie goedere of aan die persoon aan wie daardie diens gelewer was, na gelang van die geval, 'n bedrag terug te betaal, of as daar nie gereedlik vasgestel kan word wie die koper is of die persoon aan wie die diens gelewer was of waar hy hom bevind nie 'n bedrag in die Gekonsolideerde Inkomstefonds te stort, van hoogstens tweemaal die bedrag waarmee die eersgenoemde prys laasgenoemde oorskry, of tweemaal die bedrag waarmee die bedrag deur hom ontvang die maksimum bedrag oorskry wat vir hom toelaatbaar was om ingevolge hierdie regulasies te vra, na gelang van die geval"; en
- (iv) in regulasie 18 die volgende woordomskrywing na die woordomskrywing van „verkoop", met ingang van die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet, ingevoeg was:
- „diens" ook die verskaffing van verversings of maaltye vir verbruik op die perseel waarop daardie verversings of maaltye verskaf word."

- (c) Paragraph (q) of sub-regulation (1) of regulation 3 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 55 of 1946 (Proclamation No. 205 of 1946), as amended, and referred to in item 8 of the Schedule, shall be construed as if the words "and when authorizing any person to export any foodstuff for his own account, to impose a condition that such person shall pay to the Director so much of the profits derived from such export as the Director may determine, and to recover from any such person any amount payable to the Director in pursuance of such a condition" had, with effect from the twenty-fourth day of October, 1946, and until the date of commencement of this Act, been added at the end of the said paragraph.
- (d) Regulation 4 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 30 of 1947 (Proclamation No. 114 of 1947), and referred to in item 9 of the Schedule, shall be construed as if the expression "but not subsequent to the 1954 vintage" had with effect from the date of commencement of this Act been inserted after the expression "1947 vintage".

- (c) Paragraaf (q) van sub-regulasie (1) van regulasie 3 van die regulasies vervat in die Aanhangsel by Oorlogsmaatreël No. 55 van 1946 (Proklamasie No. 205 van 1946), soos gewysig, en waarna in item 8 van die Bylae verwys word, word vertolk asof die woorde „en wanneer vir iemand magtig om 'n voedingstof vir eie rekening uit te voer, om 'n voorwaarde te stel dat so iemand soveel van die winste uit daardie uitvoer verkry as wat die Direkteur bepaal, aan die Direkteur moet betaal, en om enige bedrag uit hoofde van so 'n voorwaarde aan die Direkteur betaalbaar, op so iemand te verhaal" aan die end van bedoelde paragraaf, met ingang van die vier-en-twintigste dag van Oktober 1946 en tot die datum van inwerking-treding van hierdie Wet, bygevoeg was.
- (d) Regulasie 4 van die regulasies vervat in die Aanhangsel by Oorlogsmaatreël No. 30 van 1947 (Proklamasie No. 114 van 1947), en waarna in item 9 van die Bylae verwys word, word vertolk asof die uitdrukking „maar nie op die 1954-vynoes nie" na die uitdrukking „1947-vynoes" met ingang van die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet, iagevoeg was.

3. This Act shall be called the War Measures Continuation Act, 1954.

3. Hierdie Wet heet die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1954.

SCHEDULE.

Item No.	Proclamation No.	Title or Subject of Regulations.	Extent of Continuation.
1	201 of 1939 as amended by Proclamations Nos. 32 of 1940, 170 of 1941 (War Measure No. 63 of 1941) and 13 of 1945 (War Measure No. 13 of 1945) and section two of Act No. 29 of 1950.	National Emergency Regulations.	Regulations Nos. 8 t e r a n d 10.
2	183 of 1941 (War Measure No. 40 of 1941) as amended by Proclamations Nos. 31 of 1943 (War Measure No. 28 of 1943), 236 of 1943 (War Measure No. 92 of 1943), 121 of 1944 (War Measure No. 53 of 1944), 253 of 1944 (War Measure No. 103 of 1944), 3 of 1945 (War Measure No. 1 of 1945), 72 of 1945 (War Measure No. 12 of 1945), 101 of 1945 (War Measure No. 27 of 1945), 273 of 1945 (War Measure No. 84 of 1945), and 127 of 1947 (War Measure No. 32 of 1947).	Control of charges for Board.	The whole.
3	217 of 1941 (War Measure No. 60 of 1941).	Regulations to apply, in relation to the war between the Union on the one hand and Finland, Hungary, Roumania or Japan, on the other hand, certain measures taken in connection with the war between the Union and Germany.	The whole.
4	116 of 1912 (War Measure No. 43 of 1912), as amended by Proclamations Nos. 249 of 1912 (War Measure No. 110 of 1912), 114 of 1913 (War Measure No. 39 of 1913), 181 of 1914 (War Measure No. 71 of 1914), 216 of 1915 (War Measure No. 69 of 1915), 253 of 1915 (War Measure No. 80 of 1915), section two of Act No. 18 of 1948 and section two of Act No. 29 of 1950.	Cost of Living Allowance.	The whole.
5	219 of 1912 (War Measure No. 140 of 1912), as amended by Proclamations No. 15 of 1913 (War Measure No. 8 of 1913), 72 of 1913 (War Measure No. 25 of 1913), 115 of 1913 (War Measure No. 41 of 1913), 116 of 1913 (War Measure No. 46 of 1913), 132 of 1913 (War Measure No. 57 of 1913), 178 of 1913 (War Measure No. 74 of 1913), 207 of 1913 (War Measure No. 85 of 1913), 222 of 1913 (War Measure No. 91 of 1913), 227 of 1913 (War Measure No. 102 of 1913), 245 of 1913 (War Measure No. 105 of 1913), 276 of 1913 (War Measure No. 114 of 1913), 54 of 1914 (War Measure No. 17 of 1914), 95 of	National Council of Supply and Director-General of Supplies.	The whole, except Regulations Nos. 4, 5, 7, 8 and 20 so far as it relates to the powers and functions still vested in the Director-General of Supplies.

BYLAE.

Item No.	Proklamasie No.	Titel of Onderwerp van Regulasies.	In hoewerre voortgeest.
1	201 van 1939 soos gewysig deur Proklamasies Nos. 32 van 1940, 170 van 1941 (Oorlogsmaatreël No. 63 van 1941) en 13 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 13 van 1945) en artikel twee van Wet No. 29 van 1950.	Landnodoodtoestand-regulasies.	Regulasie Nos. 8 t e r a n d 10.
2	183 van 1941 (Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941), soos gewysig deur Proklamasies Nos. 31 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 28 van 1943), 236 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 92 van 1943), 121 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 53 van 1944), 253 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 103 van 1944), 3 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 1 van 1945), 72 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 12 van 1945), 101 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 27 van 1945), 273 van 1945 (Oorlogsmaatreël No. 84 van 1945), en 127 van 1947 (Oorlogsmaatreël No. 32 van 1947).	Beheer van lopiesreëls.	Die geheel.
3	217 van 1941 (Oorlogsmaatreël No. 60 van 1941).	Regulasies vir die toepassing in verband met die oorlog tussen die Unie aan die een kant en Finland, Hongarye, Roemenie of Japan aan die ander kant, van sekere maatreëls wat in verband met die oorlog tussen die Unie en Duitsland geneem is.	Die geheel.
4	116 van 1912 (Oorlogsmaatreël No. 43 van 1912), soos gewysig deur Proklamasies Nos. 249 van 1912 (Oorlogsmaatreël No. 110 van 1912), 114 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 39 van 1913), 181 van 1914 (Oorlogsmaatreël No. 71 van 1914) 216 van 1915 (Oorlogsmaatreël No. 69 van 1915), 253 van 1915 (Oorlogsmaatreël No. 80 van 1915), artikel twee van Wet No. 18 van 1948 en artikel twee van Wet No. 29 van 1950.	Lewenskostevoele.	Die geheel.
5	219 van 1912 (Oorlogsmaatreël No. 140 van 1912), soos gewysig deur Proklamasies Nos. 15 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 8 van 1913), 72 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 25 van 1913), 115 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 41 van 1913), 116 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 46 van 1913), 132 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 57 van 1913), 178 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 74 van 1913), 207 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 85 van 1913), 222 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 91 van 1913), 227 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 102 van 1913), 245 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 105 van 1913), 276 van 1913 (Oorlogsmaatreël No. 114 van 1913), 54 of 1914 (Oorlogsmaatreël No. 17 van 1914), 95 of	Nasionale Voorsieningsraad en Direkteur-generaal van Voorrade.	Die geheel, behalwe Regulasies Nos. 4, 5, 7, 8 en 20 en behalwe vir sover dit betrekking het op die bevoegthede en werksaamhede wat nog by die Direkteur-generaal van Voorrade berus.

Item No.	Proclamation No.	Title or Subject of Regulations.	Extent of Continuation.	Item No.	Proklamasie No.	Titel of Onderwerp van Regulasies.	In hoeverre voortgesit.	
	1944 (War Measure No. 41 of 1944), 107 of 1944 (War Measure No. 46 of 1944), 127 of 1944 (War Measure No. 54 of 1944), 96 of 1945 (War Measure No. 15 of 1945), 236 of 1945 (War Measure No. 78 of 1945), 246 of 1946 (War Measure No. 63 of 1946), 69 of 1947 (War Measure No. 17 of 1947), section four of Act No. 18 of 1948, section two of Act 29 of 1950, section two of Act No. 31 of 1952, and section one of Act No. 30 of 1953.				1943 (Oorlogsmaatreef No. 114 van 1943), 64 van 1944 (Oorlogsmaatreef No. 37 van 1944), 95 van 1944 (Oorlogsmaatreef No. 41 van 1944), 107 van 1944 (Oorlogsmaatreef No. 46 van 1944), 127 van 1944 (Oorlogsmaatreef No. 54 van 1944), 96 van 1945 (Oorlogsmaatreef No. 15 van 1945), 226 van 1945 (Oorlogsmaatreef No. 75 van 1945), 246 van 1946 (Oorlogsmaatreef No. 63 van 1946), 69 van 1947 (Oorlogsmaatreef No. 17 van 1947), artikel twee van Wet No. 18 van 1948, artikel twee van Wet No. 29 van 1950, artikel twee van Wet No. 31 van 1952 en artikel een van Wet No. 30 van 1953.			
6	185 of 1946 (War Measure No. 49 of 1946), as amended by section two of Act No. 31 of 1953.	Control of prices and prevention of hoarding of goods.	The whole.	6	185 van 1946 (Oorlogsmaatreef No. 49 van 1946), soos gewysig deur artikel twee van Wet No. 31 van 1953.	Beheer van pryse en voorkoming van oopkoming van goedere.	Die geheel.	
7	197 of 1946 (War Measure No. 53 of 1946) and sub-section (e) of section two of Act No. 48 of 1948.	Vesting of shares, stocks and debentures in the Custodian of Enemy Property and the powers of the Custodian in regard thereto.	The whole, in so far as it relates to the powers of Custodian of Enemy Property in regard to shares, stocks and debentures vested in him as at the 31st December, 1948.	7	197 van 1946 (Oorlogsmaatreef No. 53 van 1946), en sub-artikel (g) van artikel twee van Wet No. 48 van 1948.	Oorgang op die Bewaarder van Vyandielendom van die eiendomsreg op aandele, effekte en obligasies en die bevoegdheid van die Bewaarder van Vyandielendom betreffende aandele, effekte en obligasies, waarvan die eiendomsreg op 31 Desember 1948 by hom berus het.	Die geheel vir sover dit betrekking het op die bevoegdheid van die Bewaarder van Vyandielendom betreffende aandele, effekte en obligasies, waarvan die eiendomsreg op 31 Desember 1948 by hom berus het.	
8	205 of 1946 (War Measure No. 55 of 1946) as amended by section two of Act No. 29 of 1950.	Control of foodstuffs and certain other commodities.	The whole.	8	205 van 1946 (Oorlogsmaatreef No. 55 van 1946), soos gewysig deur artikel twee van Wet No. 29 van 1950.	Beheer oor voedingsstowwe en sekere ander handelsware.	Die geheel.	
9	4 of 1947 (War Measure No. 68 of 1947), as amended by Proclamations Nos. 54 of 1947 (War Measure No. 10 of 1947), 114 of 1947 (War Measure No. 30 of 1947) and section five of Act No. 18 of 1948.	Distilling and good wine pool.	The whole.	9	4 van 1947 (Oorlogsmaatreef No. 68 van 1947), soos gewysig deur Proklamasies Nos. 54 van 1947 (Oorlogsmaatreef No. 10 van 1947), 114 van 1947 (Oorlogsmaatreef No. 30 van 1947) en artikel vyf van Wet No. 18 van 1948.	Pool vir distilleer- en goetwyn.	Die geheel.	

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 334.]

[1st December, 1955.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section eleven of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to approve of the undermentioned Staff Rules, compiled by the Village Management Board of Otavi.

No. 334.]

[1 Desember 1955.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel elf van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie No. 16 van 1937), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande Personeelreëls, opgestel deur die Dorpsbestuursraad van Otavi.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF OTAVI. STAFF RULES. PRELIMINARY.

1. These rules shall form part of the terms of engagement of employees or temporary servants in the service of the Board and are divided into Chapters as follows:—

- CHAPTER I: General Provisions (Rules 2 to 6).
- CHAPTER II: Appointments, Salaries and Wages, Increments and Promotions (Rules 7 to 11).
- CHAPTER III: Hours of Attendance and Overtime (Rules 12 to 16).
- CHAPTER IV: Duties of Heads of Departments (Rule 17).
- CHAPTER V: Discipline (Rules 18 to 22).
- CHAPTER VI: Leave and Public Holidays (Rules 23 to 39).
- CHAPTER VII: Miscellaneous (Rules 40 to 41).
- CHAPTER VIII: Subsistence and Transport Allowance (Rules 42 to 46).

CHAPTER I. GENERAL PROVISIONS.

Definitions:

2. In these rules, unless the context otherwise indicates—

- "AGE OF RETIREMENT" or "PENSION AGE" shall mean the attainment by a male employee of the age of 60 years, and by a female employee of the age of 55 years.
- "BOARD" shall mean the Village Management Board of Otavi;
- "DAILY PAID STAFF" shall mean employees whose contract of service with the Board is terminable by notice of 24 hours irrespective of the fact that salary may be paid to them by the day or by any other period;
- "EMPLOYEE" shall mean any person of European descent whose permanent appointment in the service of the Board has been made in terms of section 14 of the Village Management Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937) or any amendment thereof.
- "FIXED ESTABLISHMENT" shall mean the posts determined by the Board as necessary for the normal and regular requirements of the Board's service and approved by the Administrator;
- "HEAD OF DEPARTMENT" shall mean the Secretary, or each of the following within the limits of his or her respective control: The Town Treasurer, the Town Engineer, the Electrical Engineer, the Chief Health Inspector, the Chief Officer of the Fire Brigade or the Superintendent of the Village Management Native Affairs Department, or any employee who is lawfully acting for or in the place of any such Head of Department;
- "ORDINANCE" shall mean the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), as amended from time to time;

DORPSBESTUURRAAD VAN OTAVI. PERONEELREELS. INLEIDENDE BEPALINGS.

1. Hierdie reëls maak deel uit van die diensvoorwaardes van amptenare of tydelike werknemers in die diens van die Raad, en word soos volg in Hoofstukke verdeel:—

- HOOFSTUK I: Algemene Bepalings (Reël 2 tot 6).
- HOOFSTUK II: Amstellings, Salarisse en Lone, Skaalverhogings en Bevorderings (Reël 7 tot 11).
- HOOFSTUK III: Diensure en Oortyd (Reël 12 tot 16).
- HOOFSTUK IV: Pligte van Departementshoofde (Reël 17).
- HOOFSTUK V: Dissipline (Reël 18 tot 22).
- HOOFSTUK VI: Verlof en Openbare Vakansiedae (Reël 23 tot 39).
- HOOFSTUK VII: Diverse Bepalings (Reël 40 tot 41).
- HOOFSTUK VIII: Onderhoude- en Vervoertoelae (Reël 42 tot 46).

HOOFSTUK I. ALGEMENE BEPALINGS.

IVoordebepalings:

2. In hierdie reëls, tensy die sinsverband anders aandui, beteken—

- "AFTREE-OUERDOM" of "PENSIËN-OUERDOM" by 'n manlike amptenaar, bereiking van die ouderdom van 60 jaar, en by 'n vroulike amptenaar, bereiking van die ouderdom van 55 jaar.
- "RAAD" die Raad van die Dorpsbestuursraad Otavi;
- "DAGLONERS" werknemers wie se dienskontrak met die Raad na kennisgewing van 24 uur opgesê kan word, ongeag of hul salaris per dag of enige ander tydperk betaal word;
- "AMPTENAAR" elkeen van blanke afkoms wat ingegevoel artikel 14 van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 14 van 1937), of 'n wysiging daarvan, vas aangestel is in diens van die Raad;
- "VASTE DIENSSTAAT" die betrekkinge wat die Raad noodsaaklik ag vir die normale en gereelde vereistes van die Raad se diens, en wat die Administrateur goedgekeur het;
- "DEPARTEMENTSHOOF" die Sekretaris of elk van die onderstaande binne die perke van sy betrokke beheer: Die Stads-treasourier, die Stadsingenieur, die Elektrotegniese Ingenieur, die Hoofgesondheids-inspekteur, die Hoofbrandweerbeampte, of die Superintendent van die Dorpsbestuur Departement van Naturelle Sake; of enige amptenaar wat wettig namens en in die plek van 'n sodanige Departementshoof optree;
- "ORDONNANSIE" die Ordonnansie op Dorpsbesture, 1937 (Ordonnansie No. 16 van 1937), soos van tyd tot tyd gewysig;

"SALARIED STAFF" shall mean employees whose contract of service with the Board is terminable by notice of at least one month irrespective of the fact that salary may be paid to them by the month or by any other period;

"TEMPORARY SERVANT" shall be all persons employed by the Board other than in a permanent capacity;

"SECRETARY" shall mean the Secretary of the Village Management Board of Otavi or his duly authorised deputy.

Privileges or Allowances:

3. No privilege or allowance granted under these rules shall be taken as conferring any right on any employee or temporary servant.

Eligibility for Employment.

4. (1) No person shall be employed without the approval of the Board, and no person shall, after the coming into force of these rules, be eligible for permanent employment, unless he is—

- (a) under forty-five years of age: Provided that where it is required that where an applicant possesses special technical qualifications to fill the post in which he is to assume duty, this age limit shall not apply;
- (b) of good character and temperate habits;
- (c) free from any known physical or mental defect or disease; and
- (d) bilingual and has resided in the Union of South Africa or South West Africa for at least three years.

(2) Every employee permanently appointed in the service of the Board shall contribute to the Provident and/or Pension Fund from the date on which his permanent appointment becomes effective until he is retired from the service of the Board.

(3) No person is eligible for employment who is—

- (a) an un-rehabilitated insolvent; or
- (b) a person who has at any time been sentenced to imprisonment without the option of a fine.

Employment beyond the Age of Retirement.

5. A male employee reaching the age of 60 years and a female employee reaching the age of 55 years, shall be retired from the Board's service and shall be paid all amounts due to him/her under the Provident and/or Pension Funds, and Staff and Leave Rules; Provided that with his or her consent, his/her services may be retained in a temporary capacity.

Method of Representations to Board.

6. Any representation by an employee or temporary servant, in connection with any matter affecting his position with the Board, shall be made by him through his Head of Department to the Secretary for submission to the Board, if necessary, and no employee shall directly or indirectly make representations relating to his employment to individual members of the Board.

CHAPTER II.

APPOINTMENTS, SALARIES AND WAGES, INCREMENTS AND PROMOTIONS.

Fixing of Employee's Remunerations:

7. The Board shall decide, subject to the approval of the Administrator in terms of section 14 of the Village Management Ordinance, 1937, or any amendment thereto, on which grade and on which notch of such grade any employee appointed in the service of the Board shall be placed at the commencement of his service.

Fixing of Temporary Servant's Remuneration:

8. The Board shall decide the remuneration to be paid to temporary servants in its service.

"GESALARIEERDE PERSONEEL" amptenare wie se dienskontrak met die Raad na kennisgewing van minstens een maand opgesê kan word, ongeag of hulle salaris per maand of enige ander tydperk betaal word;

"TYDELIKE WERKNEMER" elkeen wat die Raad in nie-permanente hoedanigheid in diens het;

"SEKRETARIS" die Sekretaris van die Dorpsbestuursraad van Otavi of sy behoorlik gemagtigde plaasvervanger.

Doorregte of Toelaes:

Geen voorreg of toelaes wat ingevolge hierdie reëls toegeken word, mag beskou word as 'n reg wat 'n amptenaar of tydelike werknemer toekom nie.

Diensbevoegdheid:

4. (1) Niemand mag sonder die goedkeuring van die Raad in diens geneem word nie; en na die inwerkingtreding van hierdie reëls is niemand bevoegd vir vaste aanstelling nie, tensy hy—

- (a) jonger is as vyf-en-veertig jaar: Met dien verstande dat waar 'n applikant besondere tegniese kwalifikasies moet besit om die betrekking wat hy moet navaar, te kan beklee, hierdie ouderdomsbeperking nie geld nie;
- (b) van goeie inbors en matig in sy gewoontes is;
- (c) vry is van enige bekende liggaams- of geestesgebrek of siekte; en
- (d) tweetalig is en minstens drie jaar lank in die Unie van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gewoon het.

(2) Elke amptenaar wat vas aangestel is in diens van die Raad, moet vanaf die datum waarop sy vaste aanstelling van krag word, tot dat hy uit die diens van die Raad tree, bydra tot die Voorsieningsfonds en/of Pensioenfonds.

(3) Niemand is diensbevoegd wat—

- (a) 'n ongerehabiliteerde insolvente persoon is nie;
- (b) ter eniger tyd tot gevangenisstraf sonder keuse van 'n boete gevonnis is nie.

Indiensneming na Afree-ouderdom:

5. 'n Manlike amptenaar wat die ouderdom van 60 jaar bereik, en 'n vroulike amptenaar wat die ouderdom van 55 jaar bereik, moet uit die diens van die Raad tree, en aan hom/haar word alle bedrae wat hom/haar toekom ingevolge die Voorsieningsfonds en/of Pensioenfonds en die Personeel- en Verlofsreëls uitbetaal: Met dien verstande dat die Raad met sy/haar toestemming sy/haar dienste kan behou, in 'n tydelike hoedanigheid.

Stelsel waarvolgens Vertoë aan die Raad gerig word:

6. Wanneer 'n amptenaar of tydelike werknemer vertoë aan die Raad wil rig in verband met 'n saak wat sy betrekking by die Raad aangaan, moet hy die vertoë middels sy departementshoof aan die Sekretaris rig ter voorlegging aan die Raad waar nodig, en geen amptenaar mag regstreeks of onregstreeks vertoë aangaande sy betrekking aan individuele lede van die Raad rig nie.

HOOFSTUK II.

AANSTELLINGS, SALARISSE EN LONE, SKAALVERHOOGINGS EN BEVORDERINGS.

Die Vasstelling van Amptenare se Besoldiging:

7. Onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur ingevolge artikel 14 van die Ordonnansie op Dorpsbesture, of 'n wysiging daarvan, besluit die Raad op water graad en kerf van sodanige graad 'n amptenaar wat in diens van die Raad aangestel word, by diensaanvaring geplaas moet word.

Die Vasstelling van Tydelike Werknemers se Besoldiging:

8. Die Raad besluit watter besoldiging betaal moet word aan tydelike werknemers in sy diens.

Appointments:

9. (1) All appointments shall be subject to the production at the applicant's own expense, of a Medical Certificate of Good Health.

(2) Personal canvassing of Councillors for appointment or promotion in the gift of the Board is strictly prohibited: Corroborated proof thereof shall disqualify a candidate or an employee for appointment or promotion.

(3) An employee's first appointment in the Board's service shall be on probation, the period of which shall not be less than three months: Provided that such probationary period may be extended from time to time by the Board; and provided further that the whole probationary period shall in no case exceed six months.

Promotion and Increments:

10. (1) Before any employee or temporary servant is promoted to a higher grade he shall be certified by his Head of Department, to the satisfaction of the Board, to be performing his duties efficiently and diligently and to be competent to perform the duties of an employee or temporary servant in such higher grade.

(2) No employee or temporary servant shall of right be entitled to advancement in his grade by increments after the lapse of any particular period. The payment of every increment shall be supported by the recommendation of his Head of Department and will be subject to good conduct, zeal, integrity and efficiency in the discharge of allotted duties.

(3) Increments shall ordinarily be allowed at the end of each successive twelve months of service in a grade. The Board may, however, grant special increments or other allowances to any employee or temporary servant.

Extra Remuneration and Acting Appointments:

11. (1) No employee may claim as a right additional remuneration in respect of extra or special work devolving upon him. The Board may, however, authorise the payment of such additional remuneration as may be justified to an employee who, for a period of not less than one month's duration (but not for any shorter period unless the circumstances are exceptional), is required to act in a position which imposes substantial additional responsibilities upon him.

(2) The amount of the additional remuneration shall in no case exceed the sum representing the difference between the normal salary or wage of the employee and the minimum salary or wage applicable to the position in which he is required to act.

(3) Employees in receipt of allowance for specific purposes or duties in addition to their salaries or wages shall not be paid such allowances while on leave: Provided that this reservation shall not apply to any allowance forming part of such employee's pensionable emoluments nor to any house allowance granted by the Board or to the Cost of Living Allowance. The Board, however, may authorise payment of any allowance to an employee for the period he acts for another employee who is in receipt of such allowance.

For the purpose of this sub-rule the expression "Pensionable emoluments" shall mean salary and wages, but shall not include—

- (i) any special remuneration which an employee may receive for performing special duties or while acting in an established position temporarily vacant; or
- (ii) any special remuneration which an employee may receive while acting as the occupant of an established position unless the employee be subsequently appointed to fill such vacancy; subject however, to the provisions of rule 11 (3); or
- (iii) any locomotion or subsistence allowance excluding such basic motor allowance as may be decided upon by the Board from time to time; or
- (iv) overtime payment; or
- (v) any fees, honoraria or bonuses, of any kind; or
- (vi) any other allowance not herein specified.

Aanstellings:

9. (1) Applikante word aangestel slegs na voorlegging van 'n mediese sertifikaat van goeie gesondheid, wat hulle op eie koste moet verkry.

(2) Persoonlike waarwerwing by Raadslede om aanstelling of bevordering vanoor die Raad beskik, word streng verbied. By bevestigende bewys daarvan is 'n kandidaat of amptenaar onbevoegd vir aanstelling of bevordering.

(3) 'n Amptenaar se eerste aanstelling in die Raad se diens is vir 'n proeftydperk van minstens drie maande: Met dien verstande dat die Raad sodanige proeftydperk van tyd tot tyd kan verleng; en met dien verstande voorts dat die hele proeftydperk hoogstens ses maande mag duur.

Bevordering en Skaalverhoging:

10. (1) Voordat 'n amptenaar of tydelike werknemer tot 'n hoër graad bevorder word, moet sy departementshoof ten genoëe van die Raad getuig dat hy sy pligte bekwaam en ywerig vervul, en dat hy in staat is om die pligte van 'n amptenaar of tydelike werknemer in sodanige hoër graad uit te voer.

(2) Geen amptenaar of tydelike werknemer het na verstryking van 'n bepaalde tydperk reg op bevordering deur skaalverhoging in sy graad nie. Die betaling van elke skaalverhoging geskied slegs op aanbeveling van so 'n amptenaar of werknemer se departementshoof en is onderhevig aan goeie gedrag, ywer, eerlikheid en bekwaamheid by die uitvoering van toegewese pligte.

(3) Skaalverhogings word gewoonlik aan die einde van elke agtereenvolgende tydperk van twaalf maande diens in 'n bepaalde graad toegestaan. Die Raad kan egter buitengewone verhogings of ander toelae aan 'n amptenaar of tydelike werknemer toestaan.

Bykomende Besoldiging en Waarnemende Aanstellings:

11. (1) Geen amptenaar mag bykomende besoldiging ten opsigte van ekstra of spesiale werk wat hom te beurt val, regrens eis nie. Die Raad kan egter die betaling van sodanige bykomende besoldiging soos geregtig is, aan 'n amptenaar magtig, as hy minstens een maand lank (en geensins vir 'n korter tydperk nie, tensy onder buitengewone omstandighede) in 'n betrekking moet waarnem, wat aansienlike bykomende verantwoordelikhede op hom lê.

(2) Die bykomende besoldiging mag geensins die bedrag wat die verskil uitmaak tussen die gewone salaris of loon van die amptenaar en die minimum salaris of loon wat van toepassing is op die betrekking wat hy moet waarnem, oorskry nie.

(3) Amptenare wat benevens hulle salarisse of lone ook toelae vir bepaalde doeleindes of pligte ontvang, word geen sodanige toelae betaal terwyl hulle met verlof is nie: Met dien verstande dat hierdie voorbehoed nie geld vir toelae wat deel uitmaak van so 'n amptenaar se pensioen-draende besoldiging nie, nóg vir huistoelae wat die Raad toegeken het of die daartoe-toelae nie. Die Raad kan egter die betaling van 'n toelae aan 'n amptenaar magtig vir die tydperk wat hy namens 'n ander amptenaar optree, as laangseende amptenaar in daardie betrekking 'n toelae ontvang.

By die toepassing van hierdie sub-reël beteken die uitdrukking „Pensioendraende Besoldiging” salaris en lone; maar sluit die onderstaande uit—

- (i) spesiale besoldiging wat 'n amptenaar moontlik ontvang omdat hy spesiale pligte uitvoer, of terwyl hy in 'n vaste betrekking wat tydelik vakant is, waarnem; of
- (ii) spesiale besoldiging wat 'n amptenaar moontlik ontvang terwyl hy as bekleër van 'n vaste betrekking waarnem, tensy die amptenaar daarna in sodanige vakature aangestel word; onderhevig egter aan die bepaling van Reël 11 (3); of
- (iii) vervoer- of onderhoudstoelae met uitsluiting van sodanige basiese motorloelae wat die Raad van tyd tot tyd goedkeur; of
- (iv) besoldiging vir oortydse werk; of
- (v) gelde, honoraria of bonusse hoegenaamd; of
- (vi) enige ander toelae wat nie hier genoem word nie.

CHAPTER III.

HOURS OF ATTENDANCE AND OVERTIME.

Hours of Attendance:

12. (1) The working hours which shall be observed by the salaried staff shall be as determined by the Board from time to time: Provided that any employee or temporary servant shall, when required by an employee under whose control or supervision he is placed, be in attendance at his office or on duty for a longer period without leaving any claim to additional remuneration or overtime payment.

(2) The working hours which shall be observed by the Daily Paid Staff shall be as determined by the Board from time to time. The ordinary working hours for each day shall from time to time be fixed by the Board, on the basis of 48 hours per week, to suit the necessities of the work and so arranged that as far as practicable a short day shift may be worked on Saturday.

Entry to Board's Premises after Working Hours:

13. No employee or temporary servant shall enter an office or workshop of the Board outside his ordinary working hours without the authority of his Head of Department: Provided that in case of emergency or call to special duty this rule shall not apply.

Checking or Clocking in and out and Signing on and off:

14. Every employee or temporary servant must, in accordance with the arrangements in force at his office, workshop or dépôt, check or clock in or sign on before the time hooter has ceased to sound or where a hooter is not used, before the time for starting work, and must commence work without delay; he must not cease work until the hooter is sounded for cessation of work or the time for stopping work has arrived. Any employee or temporary servant neglecting to check or clock in or sign on will be considered as being absent from duty, and no employee or temporary servant may check or clock in or out or sign on or off for another employee or temporary servant. All attendance records shall be inspected at such times and by such persons as the Board may direct.

Loss of Time:

15. A daily paid employee or daily paid temporary servant who arrives late at his post for work shall, if he is not more than 30 minutes late, not commence work until 30 minutes after the time stipulated for commencement or shall, if he is more than 30 minutes late, not commence work at all on that day without the special permission of his supervisor in charge: Provided that such employee or temporary servant shall, in any event forfeit a proportionate share of his wages commensurate with the loss of time.

Overtime.

16. (1) For the purpose of this rule "overtime" shall mean any time worked by a daily paid employee or daily paid temporary servant at the request of his Foreman or Head of Department in excess of the hours prescribed for a working day pursuant to the provisions of sub-rule (2) of Rule 12.

(2) A daily paid employee or daily paid temporary servant may be required to work for such periods in excess of the ordinary working hours, fixed as aforesaid, as may from time to time be necessary to meet the exigencies of the service or in consequence of any public requirements, and such time worked will be considered as overtime. No such employee or temporary servant shall work overtime without the express orders of his Foreman, or other duly authorised employee.

(3) The scale of overtime payments for a daily paid employee or daily paid temporary servant shall be:—

On Weekdays:

- Up to midnight, time and a half calculated at his hourly rate of pay.
- Between midnight and starting time, double rate of pay calculated at his hourly rate of pay: Provided that, if the overtime commences within two hours of the starting time, it shall be paid at the rate of time and a half, calculated at his hourly rate of pay.

HOOFSTUK III.

DIENSURE EN OORTYD.

Diensure:

12. (1) Die Raad stel van tyd tot tyd die werkkure vas, wat die gesalarieerde personeel moet hou: Met dien verstande dat 'n amptenaar of tydelike werknemer wat deur sy behorende of to-sighebbende amptenaar daartoe aangestuur word, 'n langer tydperk op sy kantoor of aan diens moet bly sonder dat hy aanspraak kan maak op bykomende besoldiging of betaling vir oortydse diens.

(2) Die Raad stel van tyd tot tyd die werkkure vas, wat die dagloners moet hou. Die gewone daglikse werkkure stel die Raad van tyd tot tyd op die grondslag van 'n 48-uurse week en met inagneming van die vereistes van die werk self vas, en rig hulle so in dat daar sover doenlik 'n kort dagskof op Saterdag gewerk word.

Betreding van Raadspersoneel na Werkure:

13. Geen amptenaar of tydelike werknemer mag sonder sy Departementsofse magtiging 'n kantoor of werkwinkel van die Raad buite sy gewone werkkure binnegaan nie: Met dien verstande dat hierdie reël by noodtoestand of waar 'n amptenaar of werknemer vir spesiale pligte ontbied word, nie geld nie.

Beheer oor Tyd van Aankoms en Vertrek:

14. Elke amptenaar of tydelike werknemer moet ooreenkomstig die reëlings wat by sy kantoor, werkwinkel of dépôt van krag is, hom aanmeld of andersins aantekene hoe laat hy inkom, en wel voordat die tydsien opgehou blaas het, of, waar daar geen tydsien gebruik word nie, voor die tyd waarop hy moet begin werk, en daarop moet hy sonder versuim met sy werk begin; en hy mag nie ophou werk voordat die tydsien geblaas het of die einde van sy werkdag aangebreek het nie. 'n Amptenaar of tydelike werknemer wat nalaat om sy aankoms aan te meld of andersins aan te teken word gelou vir afwesig uit sy werk, en geen amptenaar of tydelike werknemer mag namens 'n ander amptenaar of tydelike werknemer aantekene of hom andersins aanmeld nie. Elke aanwesighedsregister moet van tyd tot tyd nagegaan word deur persone wat die Raad daartoe aanwys.

Tydverlies:

15. 'n Vaste of tydelike dagloner wat laat by sy werk aankom, mag, indien hy hoogstens dertig minute laat is, nie met sy werk begin nie, voordat dertig minute verloop het na die vasgestelde tyd waarop hy moes begin werk het, of indien hy meer as dertig minute laat is, sonder die toestemming van sy opsigter geensins op daardie dag begin werk nie: Met dien verstande dat sodanige vaste of tydelike dagloner in elke geval 'n ewerdige deel van sy loon na verhouding met die tydverlies verbeur.

Oortyd:

16. (1) By die toepassing van hierdie reël beteken "oortyd" enige tydperk wat 'n vaste of tydelike dagloner op versoek van sy voorman of departementsofse langer gewerk het as die gestalte ure wat ingevolge sub-reël (2) van Reël 12 vir 'n werkdag vasgestel is.

(2) 'n Vaste of tydelike dagloner kan aangestuur word om te behalwe sy gewone werkkure (soos voormeld vasgestel) sulke tydperke soos van tyd tot tyd vir diens- of openbare vereistes nodig blyk, te werk, en sulke werkdag word beskou as oortyd. 'n Sodanige vaste of tydelike dagloner mag geensins sonder die uitdruklike bevel van sy voorman of 'n ander behoorlik gemagtigde amptenaar oortyd werk nie.

(3) Die skaal vir oortydbesoldiging van vaste of tydelike dagloners is:—

Op Weekdae:

- Tot op middernag, anderhalf-tyd bereken teen sy loontarief per uur.
- Tussen middernag en begintyd, dubbeltyd bereken teen sy loontarief per uur: Met dien verstande dat waar die oortyd binne twee uur voor die gewone begintyd begin, dit besoldig word teen anderhalf-tyd bereken teen die loontarief per uur.

On Sundays and Public Holidays:

All time actually worked on a Sunday between midnight Saturday and midnight Sunday or from midnight of the day preceding a public holiday to midnight of the public holiday, shall be regarded as overtime and shall be paid for at the rate of double time, calculated at his hourly rate of pay.

(4) The provisions of this rule shall not apply to persons performing overtime work under the terms of their appointment.

Payment of Allowances for Standby-Duty:

(5) For the purpose of this sub-rule standby-duty shall mean the time before and after the normal daily working hours during which an employee shall be required to be available at all times for the purpose of attending to urgent duties in regard to Electricity, Water, Sewerage and Ambulance services.

Any daily paid employee required to do such standby-duty shall be paid an allowance which shall be determined by resolution.

The allowance shall not effect the payment of any overtime to such employees for overtime actually performed whilst on standby.

CHAPTER IV.

DUTIES OF HEADS OF DEPARTMENTS.

Heads of Departments:

17. (1) Heads of Departments shall be responsible for the discipline, efficiency, and economic administration of their respective departments, and an employee in charge of a section of a department shall be responsible for the proper management, discipline and efficiency of his section.

(2) It shall be the duty of all Heads of Departments in dealing with and in the use of all Village Management Board Property, in directing the methods of working, and in dealing with employees or temporary servants working under them, to direct special attention to the necessity for effecting economy and to cause a proper and convenient arrangement of work and disposition of the staff under their control, to be made.

CHAPTER V.

DISCIPLINE.

Definitions of Misconduct:

18. Any person employed by the Board who—

- (a) disobeys, disregards or makes wilful default in carrying out a lawful order given to him by a person having authority to give same, or by word or conduct displays insubordination; or
- (b) be negligent or indolent in the discharge of his duties; or
- (c) is or becomes inefficient or incompetent in the discharge of his duties from causes within his own control; or
- (d) undertakes any private or agency work in any matter connected with the exercise or performance of his official duties; or
- (e) speaks at a public meeting, or publicly comments, or allows himself to be interviewed for purposes of publication, or contributes anonymously, or otherwise on newspapers or other publications of like nature on subjects concerning the police, business or administration of the Board or on subjects concerning public policy, or matters of a political or official nature, or matters relating to the administration of any other Department; or
- (f) takes an active part in political matters; or
- (g) conducts himself in a disgraceful, improper or unbecoming manner, either in the discharge of his duties or in public, or shows gross discourtesy to another employee or to any member of the public in the discharge of his duties; or
- (h) habitually uses to excess any intoxicant or stupefying drug; or

Op Sondag of Openbare Vakansiedae:

Alle tye waarin daar inderdaad gewerk word op 'n Sondag tussen Saterdag om middernag en Sondag om middernag, of vanaf middernag van die dag net voor 'n openbare vakansiedag tot om middernag van daardie openbare vakansiedag word beskou as oortyd en per uur besoldig as dubbeltyd bereken teen die loontarief per uur.

(4) Die bepalinge van hierdie reël is nie van toepassing op persone wat oortydse werk ingevolge hul diensvoorwaardes verrig nie.

Toelae vir Beskikbaarheidsdiens:

(5) By die toepassing van hierdie sub-reël beteken „beskikbaarheidsdiens” die tyd voor en na die gewone daaglike werke, waarin 'n amptenaar hom doorgaans beskikbaar moet hou vir dringende pligte betreffende elektrisiteits-, water-, riool- en ambulansdiens.

Elke dagloner wat sodanige beskikbaarheidsdiens moet lewer, ontvang 'n toelae wat by raadsbesluit vasgestel word.

Hierdie toelae geskied bo en behalwe die besoldiging van oortydse diens aan sodanige amptenaar wat inderdaad oortyd werk terwyl by beskikbaarheidsdiens lewer.

HOOFSTUK IV.

PLIGTE VAN DEPARTEMENTSHOOFDE.

Departementshoofde:

17. (1) Departementshoofde is verantwoordelik vir die dissipline, bekwaamheid en ekonomiese bestuur van hul onderskeie departemente, en 'n amptenaar wat 'n departementsafdeling beheer, is verantwoordelik vir die behoorlike bestuur, dissipline en bekwaamheid van sy afdeling.

(2) Dit is die plig van elke departementshoof om by die behandeling en gebruik van alle eiendomme van die Raad, by die vasstelling van werkwyses en by sy beheer oor die amptenare en werknemers wat onder hom staan, besondere aandag te skenk aan die noodsaaklikheid om besuiniging toe te pas, en om te sorg dat die werk en die personeel onder sy toesig behoorlik en gerieflik ingedeel en gerangskik is.

HOOFSTUK V.

DISSIPLINE.

Omskrywing van Wangedrag:

18. Elke amptenaar of werknemer van die Raad wat—

- (a) 'n wettige bevel aan hom deur iemand wat daartoe gemachtig is, nie gehoorsaam nie, verontagsaam of opsetlik versuim, of met woord of daad weerspansinnigheid toon; of
- (b) nalatig of traag is by die uitvoering van sy pligte; of
- (c) weens oorsake binne sy eie beheer onbekwaam of ongeskik is of word ont sy pligte na te kom; of
- (d) private of agentskapwerk onderneem wat in verband staan met die uitoefening of nakoming van sy amptenarijpligte; of
- (e) oor onderwerpe betreffende die beleid, werksaamhede of bestuur van die Raad, die openbare beleid, nageleentheid met politieke of onpartidike strekking, of sake betreffende die bestuur van enige ander departement, op 'n openbare vergadering praat, of in die openbaar kommentaar lewer, of 'n oud-rhond toestaan ter publikasie, of naamloos of andersins tot koerante of ander publikasies bydra; of
- (f) bedrywig in die politiek optree; of
- (g) hom skandelik, onbehoorlik of onbetaamlik gedra, heitsy by die nakoming van sy pligte of in die openbaar, of by die uitvoering van sy pligte groww onbehoorlik teenoor 'n ander werknemer of 'n lid van die publiek aan die dag lê; of
- (h) uit gewoonte oormatig gebruik maak van bedwelmende of versuifende verdovingsmiddels; of

- (f) (i) becomes insolvent or compromises with his creditors, or has a judgment for debt given against him by any Court of Law, unless he can show to the satisfaction of the Board that such insolvency, compromise, or judgment has been occasioned by unavoidable misfortune; or
- (ii) incurs debts to an extent which in the opinion of the Board, is likely to cause pecuniary embarrassment or to be prejudicial to the proper performance of his duties; or
- (iii) fails to disclose in writing, when at any time called upon by the Board to do so, the full amount of his debts; or
- (j) discloses official information, acquired in the course of his duties, otherwise than in the discharge thereof; or
- (k) uses for any purpose, other than for the discharge of his official duties, information gained by or conveyed to him through his connection with the Board, notwithstanding that he does not disclose such information; or
- (l) accepts or demands in respect of the performance of his duties any commission, fee or reward, pecuniary or otherwise (not being the emoluments payable to him in respect of his duties) or fails to report to the Secretary the offer of any such commission, fee or reward; or
- (m) misappropriates or improperly uses any property or funds of the Board under circumstances which do not constitute a criminal offence; or
- (n) Commits any criminal offence; or
- (o) fails during the hours of attendance to devote himself to be engaged on private affairs; or
- (p) leaves his office or his orbit of work on private business during the hours of attendance except with the permission of his Head of Department; or
- (q) absents himself from his office or duty without leave or overstays any period of authorised leave without the necessary approval or valid cause; or
- (r) fails to notify his Head of Department immediately in the event of absence from office or duty without leave for any cause; or
- (s) develops habits of in punctuality or irregularity in attending at and remaining on duty under the provisions of these rules; or
- (t) attempts to secure intervention from political or outside sources in relation to his position, or emoluments with the Board; or
- (u) except with the consent of the Board, accepts from any member or members from the public any gift or money or any other article presented to him either for services rendered or by reason of his occupying or having occupied a particular office or post with the Board; or
- (v) makes an incorrect or false statement, knowing the same to be incorrect or false, whether with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his official position or for any other reason; or
- (w) commits any grave act of immorality not amounting to a criminal offence; or
- (x) fails to answer any questions on matters within his knowledge lawfully put to him by the Secretary or by his Head of Department, where it is alleged that there has been a contravention of these rules; or
- (y) makes directly or indirectly representation relating to his employment to individual members of the Board,
- shall be deemed to have been guilty of a contravention of these rules and shall be dealt with as provided in Rule 22 or as the Board deems fit, but subject to the provisions of the Village Management Boards Ordinance, 1937.
- Complaints arising from Instructions given:**
19. If any employee or temporary servant has grounds for complaint arising out of any instructions given to him by a person in authority over him he may at all times, after having complied with the instructions, report the matter to the Head of his Department who shall forthwith submit the matter to the Secretary.
- (i) (i) insolvent raak of 'n vergelyk met sy krediteure tref, of 'n skuldvonnis van 'n geregtshof teen hom het, tensy hy ten genoë van die Raad kan bewys dat sodanige insolvenskap, vergelyk of vonnis deur 'n onvermydelike ramp veroorsaak is; of
- (ii) derinate skuld aangaan, wat, na die mening van die Raad, waarskynlik geldelike verleentheid kan veroorsaak of nadelig kan wees vir die behoorlike uitvoering van sy pligte; of
- (iii) nalaat om te enige tyd wanneer die Raad hom daartoe aansê, die algehele bedrag wat hy skuld, skriftelik aan die Raad bekend te maak; of
- (j) amptelike inligting wat hy in die loop van sy pligte ingewin het, andersins as ter uitvoering van sodanige pligte bekendmaak; of
- (k) om enige doel buiten die uitvoering van sy amtspligte gebruik maak van inligting wat hy weens sy betrekking by die Raad ingewin of verkry het, al maak hy sodanige inligting nie bekend nie; of
- (l) ten opsigte van die uitvoering van sy pligte, enige kommissie, gelde of beloning, geldelik of andersins (buiten die besoldiging wat hy vir sy pligte moet ontvang), aanneem of vorder, of nalaat om die aanbod van 'n sodanige kommissie, gelde of beloning by die Sekretaris aan te meld; of
- (m) ciendom of fondse van die Raad misbruik of onbehoorlik gebruik onder omstandighede wat dit nie 'n strafregtelike oortreding maak nie; of
- (n) 'n strafregtelike oortreding begaan; of
- (o) gedurende diensure nalaat om sy pligte uit te voer, of sy aandag aan private aangeleenthede wy; of
- (p) gedurende diensure sy kantoor of werkplek in verband met private sake verlaat, tensy met die toestemming van sy departementshoof; of
- (q) sonder verlof uit sy kantoor of werk afwesig is, of die tydperk van sy gemagtigde verlof sonder die nodige toestemming of geldige rede oorskry; of
- (r) nalaat om sy departementshoof onmiddellik in kennis te stel wanneer hy om die een of ander rede sonder verlof uit die kantoor of werk afwesig is; of
- (s) die gewoonte het om laat en ongereed by sy werk aan te kom en sy verkure nie ten volle uit te dien ooreenkomstig die bepaling van hierdie reëls nie; of
- (t) probeer om in verband met sy betrekking of besoldiging by die Raad, tussenkomst uit politieke of buitestaande bronne te bewerkstellig; of
- (u) sonder die toestemming van die Raad van 'n lid of lede van die publiek 'n geskenk of geld of enigiets anders aanneem, wat hom aangebied word vir gelewerde dienste of om rede by 'n bepaalde amp of betrekking by die Raad beklee of beldee het; of
- (v) 'n onjuiste of valse verklaring maak met die wete dat dit onjuis of vals is, ter verkrigting van die een of ander voorreg of voordeel in verband met sy amp, of om enige ander rede; of
- (w) 'n ernstige onsedelikeid pleeg wat nie op 'n strafregtelike oortreding neerkom nie; of
- (x) nalaat om 'n vraag oor sake volgens sy kennis te beantwoord, wat die Sekretaris of sy departementshoof hom wettig stel in verband met 'n beweerdde oortreding van hierdie reëls; of
- (y) regstreks of onregstreks vertoë aangaande sy betrekking aan individuele lede van die Raad rig, word gehou vir skuldig aan 'n oortreding van hierdie reëls, en daar word teen hom opgetree soos bepaal by Reël 22 of soos die Raad goeindvind, maar onderheilig aan die bepaling van die Dorpsbestuur Ordonnansie 1937.

Klagte wat ontstaan uit Opdragte:

19. Waar 'n amptenaar op tydelike werknemer gronde het vir 'n klagte wat ontstaan uit opdragte aan hom deur iemand met beheer oor hom, kan hy, nadat hy sodanige aanwysings nagekom het, te enige tyd die saak by sy departementshoof aanmeld, wat dit onmiddellik aan die Sekretaris voorleë.

Loans and Promissory Notes:

20. No person in the employment of the Board shall become a party to an accommodation bill or to a cheque or promissory note for accommodation purposes for another person or as surety, whether such action results in pecuniary embarrassment or not: Provided that this provision shall not apply to any such transaction entered into with the permission of the Board, which will be responsible for satisfying itself by enquiry that such transaction is being entered into for good cause unconnected with speculation, gambling, or any improper dealing and is not likely to lead the applicant into pecuniary embarrassment.

Criminal Proceedings:

21. Any person employed by the Board, acquitted of a criminal charge, shall not thereby be rendered exempt from any steps which may be taken under these rules on account of his conduct in the matter.

Procedure on Charge of Misconduct:

22. (1) Any person employed by the Board against whom any proceedings are about to be instituted under these rules shall not, without the order or permission of the Secretary or Departmental Head, absent himself from his station until such proceedings are completed.

(2) Any person employed by the Board who contravenes any of these rules shall be deemed to be guilty of misconduct and may be dealt with as hereinafter provided.

(3) Any person employed by the Board who is charged with misconduct may be suspended temporarily from duty by the Secretary or Head of Department concerned. Should a Head of Department so suspend any employee in terms of this rule, he shall report such suspension within 24 hours to the Secretary, who shall immediately serve notice to that effect on the employee concerned.

A copy of the charge shall forthwith be transmitted and delivered personally to such person or left at his last known address.

(4) The charge shall contain or shall be accompanied by a direction calling upon the person charged to transmit or deliver, within a reasonable period specified in the direction, but not exceeding seven days, to the Secretary, a written admission or denial of the charge and, if he so desires, a written explanation of the misconduct charged.

(5) The matter shall, after the expiry of such period (and whether or not such statement of admission or denial has been transmitted) be considered by the Board.

(6) Should the person dealt with under this rule admit the charge or fail to reply thereto within the time specified, an enquiry shall not be necessary but, if he denies the charge, an enquiry shall be held within fourteen days of date of suspension and such employee shall be entitled to be heard, to be present and to be represented at the enquiry, and to produce such relevant evidence as he may think fit.

(7) If the Board or such person as the Board may depute to hold the enquiry, find the charge is not proved, the charge shall be dismissed, and thereupon any order of suspension shall be deemed to be discharged as from the date of such order; but if the finding is that the charge is proved, such person shall be dealt with as hereinafter provided.

(8) If a person is charged with a criminal offence of which he has been convicted by a Court of Law, a certified copy of the record shall be sufficient evidence of the commitment by him of such offence unless the conviction has been set aside on appeal by a Superior Court, or unless such appeal is pending before such Court.

(9) The finding of the Board or the persons deputed by it, in respect of any charge under this rule, shall be final.

(10) The Board, upon consideration of the action to be taken on a finding that a charge of misconduct against any person has been proved, may take one or more of the following steps:—

Lenings en Promesses:

20. Geen amptenaar of tydelike werknemer van die Raad mag deel he aan 'n akkommodasie wissel of tot 'n tjeek of promesse ter akkommodasie van iemand anders nie, nóg mag hy as borg optree nie, hetsy sulke optrede geldelike verleentheid meebring of nie: Met dien verstande dat die Raad se toestemming aangevra word, en dan is dit die Raad se verantwoordelikeid om hom deur navraging te oortuig dat sodanige transaksie deur goeie rede aangegaan word en geen verband het met spekulasie, dobbelary of onbehoorlike handelings nie, nóg waarskynlik die applikant in geldelike verleentheid kan doupel nie.

Strafregtelike Dervolging:

21. 'n Werknemer van die Raad wat van 'n strafregtelike aanklag vrygespreek word, word nie daardeur vrygestel van stappe wat die Raad ingevolge hierdie reëls en wens sy gedrag by die aangeleentheid kan doen nie.

Prosedure by Aanklag van Wangedrag:

22. (1) 'n Werknemer van die Raad teen wie daar ingevolge hierdie reëls optrecek gaan word, mag nie sonder die bevel of toestemming van die Sekretaris of departementshoof sy pos verlaat totdat sodanige stappe voltooi is nie.

(2) 'n Werknemer van die Raad wat enige van hierdie reëls oortree word gehou vry skuldig aan wangedrag, en daar kan teen hom optrecek word soos hierna bepaal.

(3) 'n Werknemer van die Raad wat weens wangedrag aangekla word, kan deur die Sekretaris of sy departementshoof tydelik uit sy diens geskors word. Wanneer 'n departementshoof 'n werknemer ingevolge hierdie reël skors, moet hy sodanige skorsing binne 24 uur aumeld by die Sekretaris wat onwervlyk 'n skorsingskenningsgewing op die betrokke werknemer moet dien. 'n Afskrif van die aanklag moet onmiddellik aan die aangeklaagde persoonlik afgelewer of bestel word, of by sy jongste bekende adres gelaat word.

(4) In of by die aanklag moet daar 'n aanwysing aan die aangeklaagde gaan om binne 'n redelike tyd (maar hoogstens sewe dae) wat in die aanklag vermeld word, 'n skriftelike erkenning of ontkenning van die aanklag, en as hy dit verkies, ook 'n skriftelike verklaring van die wangedrag waarvan hy aangekla word, aan die Sekretaris te stuur of af te lewer.

(5) No afloop van gemelde tydperk (hetsy sodanige verklaring van erkenning of ontkenning van die aanklag ingedien is al dan nie) oorweeg die Raad die saken.

(6) Erken die aangeklaagde ingevolge hierdie reël die aanklag binne die voorgeskrewe tydperk. of versuim die aanklag binne die genoemde tydperk op die aanklag te antwy en binne die genoemde tydperk op die aanklag te antwy, is daar geen ondersoek nodig nie, maar ontkenning word, is daar geen ondersoek nodig nie, maar ontkenning word, moet daar binne veertien dae na die skorsingsdatum 'n ondersoek ingestel word, waarby sodanige werknemer die rug het om verhoor te word, om teenwoordig en verteenwoordig te wees, en ook om getuïenis ter sake wat hy nodig ag, te lewer.

(7) As die Raad of diegene wat die Raad benoem het om die ondersoek in te stel, bevind dat die aanklag nie bewese is nie, word dit van die hand gewys, en danroep word die skorsingsbevel beskou as opgeleef vanaf die datum van sodanige bevel; maar is die bevinding dat die aanklag wel bewese is, word daar met die aangeklaagde gehandel soos hierna bepaal word.

(8) As iemand aangekla word weens 'n strafregtelike oortreding waarvan hy deur 'n gereeshof skuldig bevind is, is 'n gewaarmerkte afskrif van die hofsaken afdoende bewys dat hy die oortreding begaan het, tensy sodanige skuldigebevinding op appél na 'n hoër hof ter syde gestel word of tensy sodanige appél voor sodanige hoër hof nog aanhangig is.

(9) Die bevinding van die Raad of sy benoemde ten opsigte van 'n aanklag ingevolge hierdie reël is afdoende.

(10) Nadat 'n aanklag van wangedrag teen iemand bewese geblwy het, kan die Raad by oorweging van sy optrede in die aangeleentheid, een of meer van die onderstaande stappe doen—

- (a) Discharge any order or suspension that may have been made; or
 (b) Caution or reprimand such person; or
 (c) Postpone or curtail the leave of any such person for a fixed period; or
 (d) Subject to the provisions of section 14 of the Village Management Boards Ordinance, 1937, reduce the emoluments of such person, even if this entails a reduction in grade; or
 (e) Subject to the provisions of section 14 of the Village Management Boards Ordinance, 1937, discharge such person from the service of the Board or call upon him to resign therefrom as from a date to be specified to avoid such discharge as from such specified date.

(11) An order of suspension made under this rule may be withdrawn by the Board at any stage of the proceedings, but such withdrawal shall in no way prejudice such proceedings.

(12) A person who is suspended from duty shall not be entitled to receive any salary, wages or other emoluments for the period of his suspension: Provided that the Board shall pay the whole of such person's salary, wages or other emoluments in the event of his being found not guilty of the charge laid against him: Provided further that the Board may, in its discretion order the payment to him of the whole or a portion of such salary, wages or emoluments, in the event of his being found guilty of misconduct.

CHAPTER VI.

LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS.

Public Holidays:

23. (1) All statutory Public Holidays will be recognised as paid holidays.

(2) All daily paid employees or daily paid temporary servants required to work on such holidays shall be paid at the rate of double time for an ordinary shift on such holidays.

Leave Groups:

24. (1) For the purpose of leave the European employees shall be classed under the following groups:—

- Employees in receipt of a salary of £360 per annum and more.
- Employees in receipt of a salary of £300 per annum or more but less than £360 per annum.
- Employees in receipt of a salary of less than £300 per annum.
- Employees paid at a specified rate per hour or per day.

(2) For the purpose of classification under this rule free quarters or quarters in respect of which a house allowance is made by the Board to such employee shall be assessed as the equivalent of one-sixth of his basic salary.

Classification of Leave:

25. Leave shall be classified as follows:—

- Annual leave.
- Sick leave.
- Special leave.
- Leave without pay.
- Bonus leave.

Calculation of Annual and Sick Leave:

26. (1) Subject to the exigencies of the service, leave shall be granted on the following basis:—

Annual Leave:

- Group A — 35 days per annum.
- Group B — 25 days per annum.
- Group C — 21 days per annum.
- Group D — 21 days per annum.

(2) Annual leave for persons under Groups A, B, C and D shall be inclusive of Sundays (excepting when the first or last day of the leave is a Sunday) but exclusive of such statutory holidays as may occur during such leave.

- enige bevel of skorsing wat gedoen is, ophof;
- die betrokke persoon waarsku of berispe;
- so iemand se verlof vir 'n bepaalde tydperk uitstel of inkort;
- onderhewig aan die bepalings van artikel 14 van die Ordonnansie, so iemand se besoldiging verminder, selfs al bring dit verlagings van graad mee;
- onderhewig aan die bepalings van artikel 14 van die Dorpsbestuur Ordonnansie 1937, so iemand uit diens van die Raad ontslaan, of hom aansê om vanaf 'n bepaalde datum daaruit te bedank ten einde ontslag te vermy: Met dien verstande dat as hy binne sewe dae nadat hy aangesê is om te bedank, nie bedank het nie, hy beskou word as ontslaan vanaf sodanige vasgestelde datum.

(11) Die Raad kan 'n skorsingsbevel wat ingevolge hierdie reël gedoen is, op enige stadium van die verrigtinge terugtrek, maar so 'n terugtrekking benadeel geensins die deursoeroing van die aanklag nie.

(12) Iemand wat uit die diens geskors is, het geen reg op salaris, loon of ander besoldiging gedurende die skorsingstydperk nie: Met dien verstande dat as hy onskuldig bevind word aan die aanklag teen hom, die Raad sy hiele salaris, loon of ander besoldiging moet uitbetal: Met dien verstande voorts dat as hy skuldig bevind word van wangedrag die Raad na goedgeken kan gelas dat sy salaris, loon of ander besoldiging geheel of ten dele aan hom uitbetal moet word.

HOOFSTUK VI.

VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

Openbare Vakansiedae:

23. (1) Elke wetlike openbare vakansiedag word as besoldigde vakansiedag erken.

(2) Elke vaste of tydelike dagloner wat aangesê word om op sulke vakansiedae te werk, word vir 'n gewone skof op so 'n dag teen dubbeltarif besoldig.

Verlofgroepe:

24. (1) By die toekening van verlof word blanke amptenare in die onderstaande groepe ingedeel:—

- Amptenare wat £360 per jaar of meer aan salaris ontvang;
- Amptenare wat minstens £300 maar minder as £360 per jaar aan salaris ontvang;
- Amptenare wat minder as £300 per jaar aan salaris ontvang;
- Amptenare wat teen 'n bepaalde tarif per uur of per dag besoldig word.

(2) By die indeling van amptenare ingevolge hierdie reël word kostelose woonkwartiere of kwartiere ten opsigte waarvan huistoelae deur die Raad aan 'n amptenaar betaal word, gereken as gelykstaande aan een-sonde van sy grondsalaris.

Verlofindeling:

25. Verlof word soos volg ingedeel:—

- Jaarverlof,
- Siekteverlof,
- Spesiale Verlof,
- Verlof sonder Betaling,
- Bonusverlof.

Berekening van Jaar- en Siekteverlof:

26. (1) Onderhewig aan die voorstes van die diens- word verlof op die onderstaande grondslag toegeken:—

Jaarverlof:

- Group A — 35 dae per jaar.
- Group B — 25 dae per jaar.
- Group C — 21 dae per jaar.
- Group D — 21 dae per jaar.

(2) Jaarverlof ten opsigte van werknemers by Groep A, B, C en D sluit Sondag in (buiten wanneer die eerste of laaste dag van die verloftydperk 'n Sondag is) en sluit wetlike vakansiedae wat in sodanige verloftydperk voorkom, uit.

Sick Leave:

(3) Sick Leave in respect of Groups A, B and C shall be 30 days per annum on full pay and 30 days per annum on half pay; and Group D, 20 days per annum on full pay and 20 days per annum on half pay, subject to the condition that leave in regard to all the aforementioned groups shall be granted only in proportion to the period of service actually completed: Provided that employees under Groups A, B and C shall be entitled to accumulate sick leave at the rate of 15 days per annum and employees under Group D shall be entitled to accumulate sick leave at the rate of 10 days per annum: Provided further that, in lieu of sick leave on half pay or no pay an employee may elect by written application to utilise any period of annual leave that may be to his credit. Such election shall be irrevocable.

(4) For the purpose of Rule 26 (3) sick leave shall be calculated from the commencing date of employment; Provided that an employee, at the coming into force of these rules, shall be credited with the total sick leave accumulated in terms of Rule 26 (3) since the date of employment less any sick leave already taken: Provided further that, where an employee has received sick leave in excess of the total sick leave so accumulated such excess shall be disregarded: Provided further that an employee shall not be entitled to be credited with more than 90 days accumulated sick leave after the period of sick leave taken before coming into force of these rules has been deducted: Provided further that an employee in the Board's service from the date of the coming into force of these rules shall be entitled to such further sick leave as provided for in Rule 26 (3).

(5) *Accumulation of Sick Leave:* Sick leave may be accumulated up to a maximum period of 90 days, provided that an employee shall first be debited with sick leave taken against the period of sick leave accrued to him during the current year as provided for in Rule 26 (3). Any sick leave taken in excess of the period of sick leave accrued to such employee during the current year shall be debited against the period of sick leave accumulated.

(6) A temporary servant may be granted annual or sick leave for such periods as the Board may in each case decide: Provided that no annual leave shall be granted until such temporary servant has completed twelve months unbroken service with the Board, and provided further that no temporary servant shall be granted annual or sick leave for periods longer than those provided for employees on a similar rate of pay.

(7) Persons appointed by the Board in a part time capacity shall not be entitled to any of the leave privileges as provided for in these rules.

Accumulation of Leave:

27. Annual leave may be accumulated by an employee and taken in conjunction with the whole or any portion of bonus leave or accumulated leave which may stand to the credit of the employee in the leave register:

Provided that the total period of absence on leave will not exceed 180 days in the aggregate during any period of eighteen months reckoned backwards from the last day of leave applied for. Notwithstanding anything contained in these rules the Board may, in its sole discretion, require an employee or temporary servant to proceed on an annual leave.

Accrual of Annual Leave:

28. An employee shall not be entitled to take his first period of annual leave until he has completed twelve months of continuous and satisfactory service; thereafter such leave shall accrue to him in proportion to the length of his service and upon the terms specified above in Rule 26 (2): Provided that such annual leave may be taken by such employee only upon the recommendation of his Head of Department and at the discretion of the Board, subject however, to the provisions of Rule 27.

Resumption of Duty after Leave:

29. (1) Any employee or temporary servant who has proceeded on authorised leave may not return to duty until the full period of such leave has expired unless permission has been obtained from his Head of Department or unless he is required to return to duty by the Board.

Siekteverlof:

(4) Siekteverlof ten opsigte van Groep A, B en C is 30 dae per jaar met volle betaling en 30 dae per jaar met halwe betaling; en ten opsigte van Groep D, 20 dae per jaar met volle betaling en 20 dae per jaar met halwe betaling, onderhewig aan die voorwaarde dat siekteverlof ten opsigte van al die voornemde groepe slegs in verhouding met werklik voltooide dienstryd toegeloen word: Met dien verstande dat amptenare by groep A, B en C siekteverlof kan laat ooploop teen 15 dae per jaar en amptenare by Groep D siekteverlof kan laat ooploop teen 10 dae per jaar: Met dien verstande voorts dat 'n amptenaar deur skriftelike danoms aansoek te doen, kan kies om jaarverlof wat hom goedgeskryf is, in die plek van siekteverlof met halwe betaling of sonder betaling, te gebruik. Sodanige keuse kan nie herroep word nie.

(4) By die toepassing van Reël 26 (3) word siekteverlof vanaf die datum van indiensneming bereken: Met dien verstande dat 'n amptenaar by die inwerkingtreding van hierdie reëls gekrediteer word met al die siekteverlof wat hy ingevolge Reël 26 (3) sedert die datum van sy indiensneming laat ooploop het, min siekteverlof wat hy reeds gebruik het: Met dien verstande voorts dat wanneer 'n amptenaar meer siekteverlof toegestaan is, as wat hy odoende laat ooploop het, sodanige oormaat verontagsaam word: Met dien verstande voorts dat 'n amptenaar nie gekrediteer mag word met meer as negentig dae opgelepte siekteverlof na aftrekking van die siekteverlof wat hy voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies geneem het nie: Met dien verstande voorts dat 'n amptenaar wat in die Raad se diens is vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie reëls, geregtig is op sodanige verdere siekteverlof soos bepaal word by Reël 26 (3).

(5) *Ooploop van Siekteverlof:* Siekteverlof kan ooploop tot op 'n maksimum van 90 dae, mits 'n amptenaar eers gedebiteer word met sodanige siekteverlof wat hy gebruik het teen siekteverlof wat hy vir die lopende jaar ingevolge Reël 26 (3) verwerf het. Alle siekteverlof meer as die wat sodanige amptenaar in die lopende jaar verwerf het, word afgetrek van sodanige opgelepte siekteverlof.

(6) 'n Tydelike werknemer word soveel jaar- of siekteverlof toegestaan soos die Raad in elke geval besluit: Met dien verstande dat geen jaarverlof toegestaan word voordat sodanige tydelike werknemer twaalf maande ononderbroke diens by die Raad voltooi het nie; en met dien verstande voorts dat geen tydelike werknemer jaar- of siekteverlof toegestaan word vir langer tydperke as dié toegeloen aan amptenare wat teen 'n ooreenkomstige tarief beskoldig word nie.

(7) Werknemers wat die Raad in deeltydse hoedanigheid aangestel het, het geen aanspraak op enige van die verlofoorregte wat by hierdie reëls bepaal word nie.

Ooploop van Verlof:

27. 'n Amptenaar kan sy jaarverlof laat ooploop en dit saam met sy bonusverlof of deel daarvan of ander opgesaamde verlof wat hom in die verlofregister goedgeskryf is neem:

Met dien verstande dat die hele tydperk van afwesigheid met verlof altesaam hoogstens 180 dae mag beloop in elke tydperk van agtien maande, teruggeroeken vanaf die eenste dag van die verlof waarom aansoek gedoen is. Onlaaste dag van die verlof waarom aansoek gedoen is. Onlaaste dag van die verlof waarom aansoek gedoen is. Onlaaste dag van die verlof waarom aansoek gedoen is. Onlaaste dag van die verlof waarom aansoek gedoen is. Onlaaste dag van die verlof waarom aansoek gedoen is.

Verlofverwerwing:

28. 'n Amptenaar het geen reg op sy eerste tydperk aan jaarverlof voordat hy twaalf maande ononderbroke en bevredigende diens gelewer het nie; daarna verwerf hy sodanige verlof na verhouding met die duur van sy diens sodanige verlof as verhouding met die (2) hierbo: Met dien verstande dat so 'n amptenaar jaarverlof kan neem slegs op aanbeveling van sy departementshoof en na die goedkeuring van die Raad, onderhewig egter aan die bepalinge van reël 27.

Herwating van Diens na Verlof:

29. (1) Geen amptenaar of tydelike werknemer wat afwesig is met gemagtigde verlof, mag voor afloop van die hele verlof tydperk na sy werk terugkeer nie, tensy hy toestemming daartoe van sy departementshoof verky het, of tensy die Raad hom aansê om na sy werk terug te keer.

(2) Any employee or temporary servant who fails to report for duty after any period of authorised leave has expired, shall be deemed to have absented himself from duty without leave and shall be dealt with under the provisions of section 18 of these rules.

Cancellation of Leave on Dismissal:

30. Notice of dismissal from the service for misconduct shall automatically cancel any leave accrued or being taken at the time such notice is served.

Leave on Resignation, Retirement, Retrenchment or Death:

31. (1) All leave shall be deemed to have, *ipso facto*, been forfeited on the date of receipt of a resignation by an employee or temporary servant, except in the case of an employee who resigns from the service of the Board to accept an appointment with another Village Management Board or Local Authority in South West Africa or the Union of South Africa. To such employee the Board may, on production of definite proof that he assumed duty with the other Village Management Board or Local Authority in South West Africa or the Union of South Africa, pay salary or wages in lieu of leave standing to his credit subject to the provisions of Rule 31 (2).

(2) An employee who is retired from the service on the grounds of attaining the age of superannuation, re-organisation or reduction in staff, physical disability or permanent ill-health, shall be paid salary or wages in lieu of annual and bonus leave standing to his credit in the leave register at the date of retirement but not in excess of 180 days.

(3) In the case of an employee's death whilst in the Board's service, his dependant shall be paid the amount of salary or wages in lieu of all leave standing to his credit at the date of his death, subject, however, to the provisions of Rule 27.

(4) No employee or temporary servant shall be allowed to resign whilst on leave and should he wish to resign from the service whilst on leave he will be required to return to his duties to serve the period of notice in terms of the conditions of his appointment.

Sick Leave:

32. (1) Save as hereinafter otherwise provided every application for sick leave must be accompanied by a medical certificate signed by a registered medical practitioner, stating the nature of the disease or condition from which the applicant is suffering and certifying that the applicant's physical condition renders it necessary for him to be granted sick leave for the period specified in the certificate. Notwithstanding the provisions of this sub-rule, if the period of sick leave required does not exceed two days, the Secretary may, in his discretion, subject to the recommendation of the Departmental Head concerned, grant the requisite period of sick leave without the production of a medical certificate.

(2) An employee who has been granted the maximum period of sick leave obtainable under these rules and who, at its expiration, is still incapacitated by ill-health from the efficient performance of his duties, may, at the discretion of the Board, be granted an extension of sick leave on half pay for a further period not exceeding three months.

(3) Where a grant of sick leave has been rendered necessary as the direct result of an accident sustained or disease contracted by an employee in the course of carrying out his official duties, the Board may extend the period of his sick leave on full pay or on half pay beyond the period provided under these rules.

(4) No sick leave shall be granted in respect of neurasthenia, insomnia, debility or other ill-defined disease or condition of ill-health, unless it is established to the satisfaction of the Board that—

- the applicant is not in a fit state of health to perform his duties; and
- the condition could not have been avoided by the taking of reasonable care or precautions on the part of the applicant, or by the utilisation of the facilities available to him in regard to annual leave.

(2) 'n Amptenaar of tydelike werknemer wat na afloop van 'n goingsgigde verlofydperk nalaat om hom vir diens aan te meld, word geag sonder verlof uit sy diens afwesig te wees, en teen hom word opgetree ingevolge die bepalings van Reël 18 van hierdie reëls.

Kanselering van Verlof by Ontslag:

30. Kennisgewing van ontslag uit die diens weens wangedrag kanseler outomatics alle verlof wat verwerf is, of wat tydens die dienng van sodanige kennisgewing geneem word.

Verlof by Bedanking, Aftreding, Personeelbesnoeiing of Oorlyde:

31. (1) Alle verlof word *ipso facto* verbeur op die datum waarop 'n amptenaar of tydelike werknemer uit die diens bedank, behalwe ingeval van 'n amptenaar wat uit die diens van die Raad bedank om 'n betrekking met 'n ander Dorpsbestuur of Plaaslike Bestuur in Suidwes-Afrika of in die Unie van Suid-Afrika te aanvaar. Aan sodanige amptenaar kan die Raad by voorlegging van duidelike bewys dat hy in diens by 'n ander Dorpsbestuur of Plaaslike Bestuur in Suidwes-Afrika of die Unie van Suid-Afrika aanvaar het, salaris of loon in plaas van, en ten opsigte van, verlof wat tot sy krediet staan, uitbetaal onderhewig aan die bepalings van Reël 31 (2).

(2) Aan 'n amptenaar wat uit die diens tree weens ouderdom, reorganisasie of personeelbesnoeiing, liggaams-ongeskiktheid of blywende swak gesondheid, moet salaris of loon betaal word ten opsigte van jaarlikse en bonusverlof wat tot sy krediet in die verlofregister staan op die datum van uitdienstreding tot 'n maksimum van 180 dae.

(3) Wanneer 'n amptenaar sterf terwyl hy in diens van die Raad is, word die bedrag van sy salaris of loon in plaas van verlof wat op die datum van sy oorlyde hom goedgeskryf staan, aan sy afhanklikes uitbetaal, onderhewig egter aan die bepalings van Reël 27.

(4) Geen amptenaar of tydelike werknemer mag bedank terwyl hy met verlof is, en as hy besluit om te bedank terwyl hy met verlof is, moet hy na sy werk terugkeer en sy kennisgewingstydperk ingevolge sy diensvoorwaardes uitdien.

Siekteverlof:

32. (1) Uitgesonderd soos hiera andersins bepaal, moet elke aansoek om siekteverlof voorgesel gaan van 'n mediese sertifikaat, wat deur 'n geregistreerde mediese praktikus onderteken is, wat die aard van die siekte of toestand waaraan die applikant ly, aangee, en wat getuig dat die applikant se liggaams-toestand siekteverlof vir die tydperk in die sertifikaat genoem, noodsaak. Ondanks die bepalings van hierdie sub-reël kan die Sekretaris, waar die aangevraagde siekteverlof hoogstens twee dae is, na eie goeddunke en onderhewig aan die aanbeveling van die betrokke departementshoof, die nodige tydperk aan siekteverlof sonder voorlegging van 'n mediese sertifikaat toestaan.

(2) 'n Amptenaar aan wie die maksimale tydperk siekteverlof verkrygbaar ingevolge hierdie reëls toegestaan is, en wat na afloop daarvan nog weens swak gesondheid ongeskik is om sy pligte bekwaam uit te voer, kan daar na goeddunke van die Raad 'n verlenging van siekteverlof met halwe betaling vir 'n verdere tydperk van hoogstens drie maande toegestaan word.

(3) Waar siekteverlof noodsaaklik is regstreeks weens 'n ongeluk of siekte wat 'n amptenaar by die uitvoering van sy amppligte opgedoen het, kan die Raad 'n langer tydperk aan siekteverlof met volle of halwe betaling— as wat hierdie reëls bepaal, toeken.

(4) Siekteverlof word nie toegestaan ten opsigte van senuweeswakheid, slaapproosheid, liggaamswakheid of ander swak omskrewe siekte of toestand van swak gesondheid nie, tensy daar ten genoëe van die Raad vasgestel word dat—

- die applikant nie in 'n geskikte gesondheidstoestand verkeer om sy werk te behartig nie; en
- die applikant die toestand nie kon vermy het deur redelike sorg of voorsorg te tref nie, nóg deur die jaarverlof waarvoor hy beskik te gebruik nie.

(5) The Board may require an applicant for, or an employee on sick leave to submit himself at any time for examination by a registered medical practitioner approved by the Board and, if justified by the result of such examination, the Board may require such applicant or employee to take, in lieu of sick leave, any period of annual leave standing to his credit in the leave register.

Special Leave:

33. The Board may, in special circumstances, grant to an employee or temporary servant additional or special leave for such period or periods and upon such conditions regarding salary, wages and allowances as it may deem fit provided that special leave shall not be granted to an employee or temporary servant for the purpose of sick leave.

Leave without Pay:

34. Leave without pay may be granted to an employee or temporary servant in special circumstances for such periods as may be recommended by his Head of Department.

Bonus Leave:

35. (1) Employees who have completed a period of ten year continuous and satisfactory service with the Board, and thereafter every five years, shall be granted bonus leave with pay on the following scale:—

Group A — 90 days inclusive of Sundays and Public Holidays.

Group B — 60 days inclusive of Sundays and Public Holidays.

Groups C and D — 50 days inclusive of Sundays and Public Holidays.

(2) Employees who have completed a period of five years continuous and satisfactory service with the Board shall be granted bonus leave with pay for half the period provided for under sub-rule (1): Provided that bonus leave after the first five years and up to the end of the tenth year of continuous service will be based on half the period provided for in sub-rule (1).

(3) All such leave shall be deemed to have been forfeited *ipso facto* by the discharge of such employee for misconduct or gross negligence.

(4) An employee who is retired, superannuated or retrenched at least two years after but not more than five years after the accrual of his last bonus leave, shall receive pay in lieu of bonus leave and the period of such bonus leave, for which payment must be made, shall bear the same ratio to the period set out in sub-rule (1) as such employee's length of service since the last accrual of his bonus leave bears to five years. Such an employee who is retired, superannuated or retrenched after less than ten years service shall receive bonus leave on the basis as provided for in sub-rule (2), and when retired, superannuated or retrenched after more than ten years service, on the basis as provided for in sub-rule (1).

(5) Save where otherwise specially provided, bonus leave shall not be accumulated and shall be taken within five years after it becomes due and may be taken together with such annual leave as may then be due or accumulated subject to the conditions of Rule 27: Provided that if, in the opinion of the Board, the exigencies of the service necessitate it, bonus leave which was accrued in terms of sub-rule (1) of Rule 35 may be accumulated and an extension of time may be granted in which such bonus leave may be taken, but such extension of time shall not exceed two years.

Authorization of Leave:

36. No leave shall be granted unless—

- (a) The applicant has submitted his application for such leave on a form prescribed by the Board;
- (b) Such application is recommended by the applicant's Head of Department; and
- (c) The application is approved by the Board, which may delegate its powers of approval to the Chairman.

(5) Die Raad kan te eniger tyd vereis dat 'n applicant hom onderwerp aan ondersoek deur 'n geregistreerde medisyne-uiterslag van die Raad goedgekeur het, en as die dat sodanige applicant of amptenaar jaarverlof wat hom in die verlofregister goedgekryf staan in die plek van siekteverlof neem.

Spesiale Verlof:

33. Die Raad kan in buitengewone omstandighede bykomende of spesiale verlof aan 'n amptenaar of tydelike werknemer toeken vir 'n tydperk van tydelike voorwaardes betreffende salaris, loon of toelae wat die Raad goedgevind; met dien verstande dat sodanige verlof nie weens siekte aan 'n amptenaar of tydelike werknemer toegeken kan word nie.

Verlof sonder Betaling:

34. Verlof sonder betaling kan in buitengewone omstandighede aan 'n amptenaar of tydelike werknemer vir tydelike soos die departementshoof aanbeveel, toegestaan word.

Bonusverlof:

35. (1) Aan amptenare wat 10 jaar onafgebroke en bevredigende diens by die Raad voltooi het, en ook daarna, na elke tydperk van vyf jaar word bonusverlof met betaling op die onderstaande skaal toegestaan:—

Groep A — 90 dae met insluiting van Sondae en openbare vakansiedae.

Groep B — 60 dae met insluiting van Sondae en openbare vakansiedae.

Groep C en D — 50 dae met insluiting van Sondae en openbare vakansiedae.

(2) Aan amptenare wat vyf jaar onafgebroke en bevredigende diens by die Raad voltooi het, en daarna elke vyf jaar, word bonusverlof met betaling vir die helfte van die tydperk, bepaal by sub-reël (1), toegestaan: Met dien verstande dat bonusverlof na die eerste vyf jaar en tot op die einde van die tiende jaar van onafgebroke diens gegronde word op die helfte van die tydperk bepaal by sub-reël (1).

(3) Alle sodanige verlof word *ipso facto* verbeur by ontslag van sodanige amptenaar weens wangedrag of growwe nalatigheid.

(4) 'n Amptenaar wat minstens twee jaar maar hoogstens vyf jaar na die verwerwing van sy jongste bonusverlof aftree, afgepensioneer of weens personeelbesnoeiing afgedank word, ontvang betaling in plans van bonusverlof, en die verhouding tussen die tydperk van sodanige bonusverlof waarvoor hy uitbetaal word en die tydperk by sub-reël (1) bepaal, moet gelykstaan aan die tussen sodanige amptenaar se diensduur sedert die jongste verwerwing van sy bonusverlof en vyf jaar. Sodanige amptenaar wat na sy minder as tien jaar diens aftree, afgepensioneer of weens personeelbesnoeiing afgedank word, ontvang bonusverlof op die grondslag soos bepaal by sub-reël (2), en wat na meer as tien jaar diens aftree, afgepensioneer of weens personeelbesnoeiing afgedank word, op die grondslag soos bepaal by sub-reël (1).

(5) Buiten waar daar uitdruklik anders bepaal word, mag 'n amptenaar sy bonusverlof nie laat ooploop nie, maar moet hy dit neem binne vyf jaar na verwerwing daarvan, en mag hy dit neem saam met jaarverlof wat dan geneem en mag of opgehoel het, onderhewig aan die bepalingen van Reël 27: Met dien verstande dat waar die diensverreistes na Ruadsinniging dit noodsaak, bonusverlof wat in-gevolge sub-reël (1) van Reël 35 verwerf is, kan ooploop, en die tydperk waarbinne die bonusverlof gebruik kan word, verleng kan word, maar hoogstens tot op twee jaar.

Magtiging tot Verlof:

36. Geen verlof word toegestaan nie, tensy—

- (a) die applicant sy aansoek om verlof ingedien het op die vorm wat die Raad voorskryf;
- (b) die aansoek deur die applicant se departementshoof aanbeveel word; en
- (c) die Raad die aansoek goedgekeur het, en die Raad kan hierdie bevoegdheid aan die Voorsitter oordra.

For the purpose of this rule the Chairman may make the necessary recommendation required in paragraph (b) above when the Secretary or any Head of Department

Establishment of Leave Register:

37. The Secretary shall cause to be established a Leave Register in which there shall be recorded the name and relative group of every employee who is eligible for leave under these rules, and all leave accruals as well as all leave granted shall be recorded in such register.

Leave Erroneously Granted:

38. In the event of leave being erroneously but in good faith granted to and taken by an employee; or temporary servant in excess of the leave provided for under these rules, such over-grant of leave may, with the approval of the Board, be deducted from any leave which subsequently accrues to such employee.

CHAPTER VII. MISCELLANEOUS.

RULES TO APPLY TO ALL APPOINTMENTS.

Attendance at Courts of Law:

39. (1) An employee or temporary servant who receives a subpoena or other order requiring him to attend at any Court of Law shall immediately intimate the fact to his Head of Department in order that arrangements may, if necessary, be made for the performance of his work whilst in attendance at the Court.

(2) Any employee or temporary servant who is required to attend at a Court in order to give evidence or to produce papers on behalf of the Board or in connection with the work upon which he is employed shall attend the court in the performance of and as part of his duty and shall be paid his ordinary pay.

(3) Any employee or temporary servant who attends a Court as a witness in his private capacity but not in connection with his personal or family affairs shall be paid his ordinary pay.

(4) Any employee or temporary servant who attends a Court must claim the expenses awarded to him by the Court or by the party on whose behalf he is appearing as a witness, and shall pay into the Board the amount so received by him.

CHAPTER VIII.

SUBSISTENCE AND TRANSPORT ALLOWANCE.

40. The Board shall refund subsistence expenses as prescribed in Rule 44(1) and transport allowances to members of its staff officially attending conferences or other business of the Board.

When travelling by rail, the transport shall include, in the case of salaried staff, first class return tickets and in the case of daily paid employees, second class return tickets, and when travelling by air, first class return tickets for all employees subject to the prior approval of the Board being obtained in regard to the mode of transport to be used: Provided that in the event of the Board approving that such employee may use his privately owned vehicle on a trip beyond the Village Management Board boundaries of Olavi mileage allowance similar to that paid by the South West Africa Administration to its employees shall be payable by the Board to such employee: Provided further, that if such an employee is in receipt of a monthly transport allowance for his ordinary official duties he shall not be paid such monthly transport allowance during his absence on such duty, vide Rule 11 (3).

41. Transport shall include reasonable portorage and taxi expenses actually and necessarily incurred.

Subsistence Rates:

42. Rates of subsistence allowances shall be payable on the following scale by the Board to employees during absence on duty from their headquarters:—

By die toepassing van hierdie reël kan die Voorsitter die aanbeveling wat by paragraaf (b) vereis word, doen, wanneer die Sekretaris of 'n departementshoof aansoek doen om verlof.

Instelling van Verlofregister:

34. Die Sekretaris moet 'n verlofregister laat instel, waarin die naam en betrokke groep van elke amptenaar wat ingevolge hierdie reëls verlof mag neem, opgeteken moet word, sowel as alle verwerfde en toegestane verlof.

Verlof wat per Abuis toegestaan is:

38. Wanneer daar per abuis maar te goeëder trou van 'n amptenaar of tydelike werknemer meer verlof toegestaan en deur hom gebruik word, as wat hom ingevolge hierdie reëls toekom, kan sodanige oormaat aan verlof met die goedkeuring van die Raad afgetrek word van die verlof wat 'n sodanige amptenaar of tydelike werknemer daarna verwerf.

HOOFSTUK VII.

DIVERSE BEPALINGS.

REELS WAT BY ELKE AANSTELLING GELD.

Bywoning van Geregshof:

39. (1) Elke amptenaar of tydelike werknemer wat 'n dugvaarding as getuie of enige ander bevel ontvang om 'n geregshof by te woon, moet sy departementshoof onmiddellik daarvan in kennis stel, sodat daar, waar nodig, reëlings getref kan word vir die waarneming van sy pligte terwyl hy die hof bywoon.

(2) Elke amptenaar of tydelike werknemer wat 'n hofsitting moet bywoon om namens die Raad getuie te lewer of stukke voor te lê, of andersins in verband met sy ampspligte, woon die hof in die loop van sy diens en as deel van sy pligte by, en hy ontvang daarvoor sy gewone salaris of loon.

(3) Elke amptenaar of tydelike werknemer wat die hof in private hoedanigheid as getuie bywoon, maar nie in verband met persoonlike familiesake nie, ontvang daarvoor sy gewone salaris of loon.

(4) Elke amptenaar of tydelike werknemer wat die hof bywoon, moet die koste wat die hof of die party vir wie hy as getuie dien, aan hom toeken, opels, en die bedrag wat hy sodanig ontvang, aan die Raad inbetal.

HOOFSTUK VIII.

ONDERHOUDS- EN VERVOERTOELAE.

40. Die Raad betaal onderhoudstoelae soos bepaal by Reël 44 (1) asook vervoertoelae aan lede van sy personeel wat konferensies of ander geleenthede van die Raad aansluit bywoon. Wanneer 'n reis per spoor geskied, sluit die vervoer, by gesaluarieerde personeel eersteklas reoerkaartjies, en by dagloners tweedeklas reoerkaartjies in, en wanneer die reis per lug geskied, eersteklas reoerkaartjies vir alle amptenare onderhewig aan die voorafverkreë goedkeuring van die Raad oor die vervoermiddel wat gebruik moet word: Met dien verstande dat wanneer die Raad toestem dat 'n amptenaar sy eie privaat voertuig op 'n reis buite die Dorpsbestuur grense van Otavi gebruik, hy 'n myltoelae gelykstaande aan dié wat die Administrasie van Suidwes-Afrika aan sy amptenare betaal, aan sodanige amptenaar betaal: Met dien verstande voorts dat waar sodanige amptenaar 'n maandelikse vervoertoelae vir sy gewone ampspligte ontvang, hy gedurende sy afwesigheid in sodanige diens (sien Reël 11 (3)) geen inaandelikse vervoertoelae ontvang nie.

41. Vervoer sluit in redelike knuiers- en huurmotoruitgaves wat inderdaad en noodsaaklikewys aangegaan is.

Onderhoudsariewe:

42. Die Raad betaal onderhoudstoelae op die volgende skaal aan amptenare terwyl hulle weens pligte van hul hoofkwartiere afwesig is:—

(1) £1.11.6 per day of 24 hours or pro rata for a portion of a day.

(2) If the circumstances of a case justify a departure from the provisions of these regulations the Board may, in its discretion, authorise the payment, of such expenses or allowances as he may deem fit.

(3) Every application for subsistence and travelling allowances shall be submitted in writing by the applicant who shall support his application by receipt or evidence of payment, where necessary, to the satisfaction of the Board whose decision shall be final.

Monthly Transport Allowance:

43. Subject to the provisions of Rule 11 (3) an employee who is required regularly to use his privately owned motor vehicle in the course of his official duties within the Village Management Board Area, will not be paid for such use a monthly transport allowance unless he shall have insured his motor vehicle under a policy of insurance to the satisfaction of the Board and taken out a statutory insurance policy against third party risk: Provided further, that the Board shall contribute 50 per cent of all premiums payable by such employee to the insurance company under and by virtue of the aforementioned policies of insurance.

Travelling Expenses while on Leave:

44. Any European employee of the Village Management Board proceeding on leave to any place outside the district of Grootfontein shall be entitled once in every calendar year to be paid, prior to departure, a sum equal to the amount of a first-class return rail fare for himself, and half a first-class rail fare for his wife and children up to the age of sixteen years, not in employment, between Otavi and the Railway Station nearest to the place where such leave is to be spent, irrespective of whether the journey is undertaken by rail or any other means of conveyance.

Provided that should such leave be spent at any place beyond De Aar, the amount payable under this rule shall not exceed the amount of the relative return rail fares to De Aar.

Provided further that for the purpose of this rule any married woman in the employ of the Village Management Board, shall be considered as a single person without children.

(1) £1.11.6 per dag van 24 uur of pro rata vir 'n deel van 'n dag.

(2) Waar die omstandighede van 'n saak 'n afwyking van die bepalings van hierdie reëls regverdig, kan die Raad na die goedgekeurde betaling van uitgawes of toelae wat hy goedvind, magtig.

(3) Elke aansoek om onderhouds- en vervoertoelae moet skriftelik deur die applikant ingedien word, en die applikant moet waar nodig sy aansoek ondersteun met kwitaansies of ander betalingsbewyse, ten genoë van die Raad wie se besluit afdoende is.

Maandelikse Vervoertoelae:

43. Onderhawig aan die bepalings van Reël 11 (3) ontvang 'n amptenaar wat sy private motorvoertuig gereed in die loop van sy amptelike binne die Dorpsbestuurgebied moet gebruik, vir sodanige gebruik 'n maandelikse vervoertoelae wat die Raad by raadsbesluit vasstel: Met dien verstande dat sodanige amptenaar nie geregtig is op so 'n maandelikse vervoertoelae nie, tensy hy sy motorvoertuig met 'n versekeringspolis ten genoë van die Raad verseker het, en ook 'n wetlike versekeringspolis teen derde party risiko uitgeneem het: Met dien verstande voorts dat die Raad 50 persent van alle premies bydra wat sodanige amptenaar aan die versekeringsmaatskappy uit hoofde van voormelde versekeringspolisse moet betaal.

Reistoelae vir Verlof:

44. Enige blanke werknemer van die Dorpsbestuur wat met verlof gaan na enige plek buite die distrik Grootfontein is geregtig om een maal elke kalenderjaar betaal te word, voor sy verlof, 'n bedrag gelyk aan 'n eersteklas retoerspoorwegkaartjie vir homself en 'n halwe eersteklas retoerspoorwegkaartjie vir sy vrou en kinders 16 jaar oud en onder, wat nie werksaam is nie, tussen Otavi en die spoorwegstasie naaste aan die plek waar sodanige verlof deurgebring word, afgesien daarvan of die reis per trein of enige ander middel van vervoer onderneem word:

Met dien verstande dat as sodanige verlof anderkant De Aar deurgebring word, die bedrag wat betaalbaar is onder hierdie reël nie die bedrag ten opsigte van 'n retoerskaartjie na De Aar moet oorskry nie.

Met dien verstande verder dat, vir die doel van hierdie reël, enige getroude vrou in diens van die Raad, beskou moet word as 'n ongetroude persoon sonder kinders.

No. 335.]

[1st December, 1955.

The Administrator as Member of the Native Affairs Commission has been pleased to approve of the appointment of Mr. ANDRIES LODEWICUS STEPHANUS LÜWES as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951), in respect of the proclaimed area of GROOTFONTEIN, as published under Government Notice No. 186 dated the 28th day of November, 1933. Vice Mr. A. F. MAASDORP, as from 1st November, 1955.

No. 335.]

[1 December 1955.

Dit het die Administrateur as lid van die Natorellesake kommissie behaag om die aanstelling van Mnr. ANDRIES LODEWICUS STEPHANUS LÜWES as 'n Registrasie Amptenaar, vir die doel om die magte uit te oefen en die pligte te vervul wat aan Registrasie Amptenare aangewys is in te gevolgde die regulasies onder die bepalings van Die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951 (Proklamasie No. 56 van 1951), opgetrek ten opsigte van die naste No. 56 van 1951), gepubliseer onder die naam van die GROOTFONTEIN, soos geproklameerde gebied van GROOTFONTEIN, soos geproklameerde gebied van GROOTFONTEIN, No. 186 gedagteken publiseer in Goewermentskennisgewing No. 186 gedagteken die 28ste dag van November 1933, in die plek van Mnr. A. F. MAASDORP, goed te keur, met ingang van 1 November 1955.

No. 336.]

[1st December, 1955.

PRICE OF DAIRY PRODUCE.

FACTORY CREAM AND CHEESE MILK.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section eight of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (No. 16 of 1931), as amended by the Dairy Industry Control Ordinance Amendment Ordinance, 1932 (No. 4 of 1932), the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1947 (No. 12 of 1947), the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1949 (No. 9 of 1949) and the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1955 (No. 26 of 1955), to approve, with effect from the first day of January, 1956, of the prices

No. 336.]

[1 December 1955.

**PRYSE VAN SUIWELPRODUKTE.
FABRIEKSRROOM EN KAASMELK.**

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hem verleen by artikel agt van die Ordinasie op die Beheer van die Suivelnywerheid 1931 (No. 16 van 1931), soos gewysig deur die Wysigingsordinasie op van 1931), die Beheer van die Suivelnywerheid 1932 (No. 4 van 1932), die Wysigingsordinasie op die Beheer van die Suivelnywerheid 1947 (No. 12 van 1947), die Wysigingsordinasie op die Beheer van die Suivelnywerheid 1949 (No. 9 van 1949) en die Wysigingsordinasie op die Beheer van die Suivelnywerheid 1955 (No. 26 van 1955), met ingang van die eerste dag van Januarie 1956 die pryse van fab-

of factory cream and cheese milk fixed by the Dairy Industry Control Board, as set out in the Schedule hereto, in substitution for the prices fixed by Government Notice No. 142 of the 15th June, 1955.

SCHEDULE.

FACTORY CREAM PRICES:

1. No person shall acquire, sell or dispose of factory cream otherwise than on the basis of its butterfat content at a price other than—
 - (a) three shillings per pound choice grade butterfat contained therein;
 - (b) two shillings and ten pence per pound table grade butterfat contained therein;
 - (c) two shillings and eight pence per pound household grade butterfat contained therein.

FACTORY CHEESE MILK PRICES:

2. No person shall acquire, sell or dispose of cheese milk at a price other than—
One hundred and sixty-two pence per 100 pounds.

No. 337.]

[1st December, 1955.

LEVIES ON CREAMERY BUTTER AND FACTORY CHEESE.

The Administrator has been pleased to repeal Government Notice No. 143 of the 15th June, 1955, and under and by virtue of the powers in him vested by section eleven of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (No. 16 of 1931), as amended by the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1955 (No. 26 of 1955), to approve, with operative effect from the first day of October, 1955, of a levy of one half-penny per pound on creamery butter and one and a half-penny per pound on factory cheese imposed by the Dairy Industry Control Board.

No. 338.]

[1st December, 1955.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (2) of Section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Rev. H. A. van Wyk of the Dutch Reformed Church-Mission, Ohopoho, P.O. Outjo, as Marriage Officer for South West Africa, for Europeans as well as natives, with effect from 1st September, 1955.

No. 339.]

[1st December, 1955.

MARRIAGE OFFICER: CANCELLATION OF APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (3) of Section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the revocation of the appointment as Marriage Officer for South West Africa of Rev. A. H. Woelk of the Anglican Church with effect from 13th October, 1955.

No. 340.]

[1st December, 1955.

PRISON BOARD OF VISITORS.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (1) of Section 48 of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, as amended and applied to the Territory of South West Africa by Proclamation No. 6 of 1916, to approve of the re-appointment of Rev. J. H. Steenkamp as a member of the Board of Visitors for Convict Prisons and Gaols in South West Africa for the period ending 31st December, 1955.

rieksroom en kaasmelk, deur die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid vasgestel, soos in die bylae hiervan aangegee, goed te keur in die plek van die pryse vasgestel by Goewermentskennisgewing No. 142 van die 15de Junie 1955.

BYLAE.

FABRIEKSRROOMPRYSE:

1. Niemand mag fabrieksroom verkry, of verhandel buiten op grond van die bottervetgehalte daarvan nie, en dan slegs teen—
 - (a) drie sjielings per pond keurgraad-bottervet wat dit bevat; of
 - (b) twee sjielings en tien pennies per pond tafelgraadbottervet wat dit bevat; of
 - (c) twee sjielings en agt pennies per pond huisgraadbottervet wat dit bevat.

FABRIEKSKAASMELKPRYSE:

2. Niemand mag kaasmelk verkry of verhandel nie buiten teen—
Eenhonderd twee-en-sestig pennies per 100 pond.

No. 337.]

[1 Desember 1955.

HEFFING OP FABRIEKSBOTTER EN FABRIEKSKAAS.

Dit het die Administrateur behaag om Goewermentskennisgewing No. 143 van die 15de Junie 1955 te herroep, en om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *el* van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931 (No. 16 van 1931), soos gewysig deur die Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1955 (No. 26 van 1955), met ingang van die eerste dag van Oktober 1955, 'n heffing van een halfpennie per pond op fabrieksbutter en een en 'n halfpennie per pond op fabriekskaas, deur die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid opgele, goed te keur.

No. 338.]

[1 Desember 1955.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (2) van Artikel vyf van „De Huweliksvoltrekings Proklamasie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Ds. H. A. van Wyk, van die Nederduitse Gereformeerde Kerk-sending, Ohopoho, P.K. Outjo, tot Huweliksbevestiger vir Suidwes-Afrika, vir blankes sowel as natuurlike, met ingang van 1 September 1955.

No. 339.]

[1 Desember 1955.

HUWELIKSAMPTENAAR: HERROEPING VAN BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (3) van artikel vyf van „De Huweliksvoltrekings Proklamasie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die herroeping van die benoeming tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika van Ds. A. H. Woelk van die Anglikaanse Kerk vanaf 13 Oktober 1955.

No. 340.]

[1 Desember 1955.

GEVANGENISRAAD VAN TOESIG.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel 48 van die „Wet op Gevangenis en Verbetergestichten No. 13 van 1911”, soos gewysig en op Suidwes-Afrika deur Proklamasie No. 6 van 1916 toegepas, sy goedkeuring te heg aan die heraanstelling van Ds. J. H. Steenkamp as lid van die Raad van Toesig vir Gevangenis in Suidwes-Afrika, vir die tydperk eindigende 31 Desember 1955.

No. 341.] [1st December, 1955.
COMMISSIONER OF OATHS: APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of Section two of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), to appoint the person mentioned in the schedule hereto, to be a Commissioner of Oaths, during pleasure, for the period and with jurisdiction in the area stated opposite his name, with effect from the 8th November, 1955.

SCHEDULE.

Name.	Period.	Area of Jurisdiction.
Nell, Hendrik Johannes	For as long as it pleases the Honourable the Administrator	Magisterial district Kestmanshoop.

No. 341.] [1 Desember 1955.
KOMMISSARIS VAN EDE: AANSTELLING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (1) van Artikel twee van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie 24 van 1928), die persoon genoem in die hylac hiervan, na genoem, as Kommissaris van Ede vir die periode en met regsbevoegdheid in die gebied teenoor sy naam aangedui, met ingang van 8 November 1955, aan te stel.

BYLAE.

Naam.	Periode.	Regmaggebied.
Nell, Hendrik Johannes	Vir solank as wat dit Sy Edele die Administrateur behaag	Magistraatsdistrik van Kestmanshoop.

No. 342.] [1st December, 1955.

The Administrator has been pleased, in terms of section thirty of Ordinance No. 17 of 1937, as amended by section fourteen of Ordinance No. 12 of 1942, to make the following amendment to the regulations published under Government Notice No. 142 of the 3rd August, 1937, as amended by Government Notice No. 181 of the 1st July, 1949:—

THE MOTOR VEHICLE AND WHEEL TAX ORDINANCE, 1937 (No. 17 of 1937), AS AMENDED.

REGULATIONS FRAMED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION THIRTY OF ORDINANCE NO. 17 OF 1937, AS AMENDED BY SECTION FOURTEEN OF ORDINANCE NO. 12 OF 1942.

The regulations published under Government Notice No. 142 of the 3rd August, 1937, as amended by Government Notice No. 181 of the 1st July, 1949, are hereby amended by the substitution of the following Annexure IV for the existing one:—

ANNEXURE IV.

Department, Branch, Municipality, etc.	Preceding Letter.	Succeeding Letter.
Administrator	A	A
Lands Branch	A	B
Customs Branch	A	C
Mines Branch	A	D
Education Branch	A	E
Fisheries and Factories Branch	A	F
Administration, General	A	G
Health Branch	A	H
Justice and Prisons Branch	A	J
Controller and Auditor-General	A	K
Agricultural Branch	A	L
Municipalities	District Distinctive Mark	M
Game Warden	A	N
Posts and Telegraphs Branch	A	P
Roads Branch	A	R
Secretary for South West Africa	A	S
Revenue Branch	A	T
Works Branch	A	W
South African Railways and Harbours Administration (Excluding South African Railways Police)	District Distinctive Mark	X
Assize Branch	A	Y
South African Railways Police	District Distinctive Mark	—
South African Police	District Distinctive Mark	—

No. 342.] [1 Desember 1955.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens artikel dertig van die Ordonnansie 17 van 1937, soos gewysig by artikel veertien van Ordonnansie 12 van 1942, die onderstaande wysiging aan te bring aan die regulasies wat by Goewermentskennisgewing 142 van 3 Augustus 1937, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 181 van 1 Julie 1949, gepubliseer is:—

DIE ORDONNANSIE OP MOTORVOERTUIG EN WIELBELASTING 1937 (ORDONNANSIE 17 VAN 1937), SOOS GEWYSIG.

REGULASIES OPGESTEL UIT HOOFDE VAN ARTIKEL DERTIG VAN ORDONNANSIE 17 VAN 1937 SOOS GEWYSIG BY ARTIKEL VEERTIEN VAN ORDONNANSIE 12 VAN 1942.

Die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing 142 van 3 Augustus 1937, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 181 van 1 Julie 1949, word hierby gewysig deur die vervanging van Aanhangsel IV deur die onderstaande aanhangsel:—

AANHANGSEL IV.

Departement, Afdelung, Munisipaliteit, ens.	Voorletter, ens.	Naletter.
Administrateur	A	A
Afdeling Lande	A	B
Afdeling Oseaan	A	C
Afdeling Mynewese	A	D
Afdeling Onderwys	A	E
Afdeling Visserye en Fabrieke	A	F
Administrasie, Algemeen	A	G
Afdeling Gesondheid	A	H
Afdeling Justisie en Gevangennisse	A	J
Kontroleur en Ouditeur-generaal	A	K
Afdeling Landbou	A	L
Munisipaliteite	Distrikskenteke	M
Wildbewaarder	A	N
Afdeling Pos- en Telegraafwese	A	P
Afdeling Paais	A	R
Sekretaris van Suidwes-Afrika	A	S
Afdeling Inkomste	A	T
Afdeling Werke	A	W
Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens (met uitsluiting van die Suid-Afrikaanse Spoorwegpolisie)	Distrikskenteke	X
Ykafdeling	A	Y
Suid-Afrikaanse Spoorweg-Polisie	Distrikskenteke	—
Suid-Afrikaanse Polisie	Distrikskenteke	—

No. 343.] [1st December, 1955.

PILCHARDS: MAXIMUM QUANTITY PERMITTED TO BE TREATED.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by paragraph (b) of sub-section (1) of section two of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance No. 12 of 1949), to fix the

No. 343.] [1 Desember 1955.

SARDYNE: MAKSIMALE HOEVEELHEID WAT VERWEIK MAG WORD.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel twee van die Ordonnansie 12 van 1949, die maksimale

maximum quantity of Pilchards that may, during the calendar year 1956, be treated in any one of four (4) factories in the Territory of South West Africa at forty-six thousand eight hundred and seventy-five (46,875) tons, and in any one of the two remaining factories at thirty-one thousand two hundred and fifty (31,250) tons.

hoeveelheid Sardyne wat gedurende die kalenderjaar 1956 in enigeen van vier (4) fabriek in die Gebied Suidwes-Afrika verwerk mag word te beperk tot ses-en-veertigduisend agthonderd vyf-en-sewentig (46,875) ton, en in enigeen van die twee oorenblywende fabriek tot een-en-dertigduisend tweehonderd-en-vyftig (31,250) ton.

No. 344.]

[1st December, 1955.

HOSPITAL REGULATIONS.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (2) of section fifty-eight of the Hospitals and Charitable Institutions Ordinance, 1930 (Ordinance No. 16 of 1930), that the Administrator has been pleased to approve of the subjoined Leave Regulations for the Maltahöhe Hospital.

MALTAHOHE HOSPITAL BOARD.

LEAVE REGULATIONS.

1. In these regulations, unless the contrary intention appears, "Nurse" includes a matron, assistant matron, acting matron, night superintendent, sister, staff nurse, probationer nurse and a ward assistant, and, "a member of the domestic staff" means a cook, assistant cook or laundress.

2. All leave of absence from duty which is granted shall be subject to the exigencies of the hospital.

3. Leave granted to an officer may be withdrawn at any time by the Hospital Board if the interests of the Hospital so require.

4. Leave of absence granted to nurses employed by the Board shall be either—

- (i) ordinary leave; or
- (ii) sick leave; or
- (iii) special leave; or
- (iv) leave granted on urgent private affairs; or
- (v) leave for injuries and sickness resulting from duty.

5. Ordinary leave shall be either short leave or long leave. Short leave which is non-accumulative shall be granted to every nurse on full pay for a period of 30 days in every year and every nurse shall be obliged to take such leave. After five years' service inclusive of her probationary period a nurse other than an probationer or a ward assistant, may be granted long leave for a period of three months on full pay and three months on half pay, provided that at least five years' actual nursing service shall elapse between any two periods of long leave.

6. (a) Sick leave may be granted by the Board on satisfactory medical proof being produced that the applicant is incapable through sickness or serious illness or injury of carrying on her duties. Such leave shall be limited to a period or periods not exceeding in the aggregate 120 days on full pay and 120 days on half pay during the course of each cycle of three years reckoned from the commencement of the applicant's fourth year of service as a nurse. During the first three years of service, a nurse may be granted sick leave in proportion to the length of such service.

(b) If, on the expiration of the maximum period of sick leave obtainable under sub-section (a) hereof, the nurse is still incapacitated by ill-health from the efficient performance of her duties, the Board shall report the circumstances to the Administrator for a decision to be taken in the matter.

(c) Sick leave shall not be granted to a nurse in respect of an illness or a disease contracted by, or injury occasioned by her own misconduct or neglect of reasonable precautions.

(d) In the case of a nurse with less than three years' service sick leave may only be granted in proportion to the period of service actually completed, based on the maximum amount of sick leave allowed during each cycle.

No. 344.]

[1 Desember 1955.

HOSPITAALREGULASIES.

Daar word hierby ter algemene inligting bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel ag-en-vyftig van die Ordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1930 (Ordonnansie 16 van 1930), die volgende verlofregulasies, ten opsigte van die Maltahöhe Hospitaal goed te keur.

MALTAHOHE HOSPITAALRAAD.

VERLOFREGULASIES.

1. In hierdie regulasies, tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, sluit „verpleegster” ’n matrone, assistent-matrone, plaasvervangende matrone, nag-superintendente, suster, stafverpleegster, kwekeling-verpleegster en afdelings-assistente in, en beteken „lid van die huishoudelike personeel” ’n kok, assistent-kok of wasvrou.

2. Alle verlof van afwesigheid wat verleen word, is onderliewig aan die behoeftes van die hospitaal.

3. Verlof wat aan ’n beampete toegestaan word, kan te eniger tyd deur die Hospitaalraad teruggetrek word, as die belange van die hospitaal dit vereis.

4. Afwesigheidsverlof wat verleen word aan verpleegsters wat by die Raad in diens is, bestaan uit of—

- (i) gewone verlof; of
- (ii) siekteverlof; of
- (iii) spesiale verlof; of
- (iv) verlof weens dringende private aangeleenthede; of
- (v) verlof weens besering en siekte wat uit die diens voortspruit.

5. Gewone verlof is of kortverlof of langverlof. Kortverlof wat nie ooploopbaar is nie, word verleen aan elke verpleegster met volle besoldiging vir ’n tydperk van 30 dae in elke jaar en elke verpleegster is verplig om sodanige verlof te neem. Na diens van vyf jaar met insluiting van haar proeftydperk kan daar aan ’n verpleegster wat nie ’n verpleegster op proef of ’n afdelings-assistente is nie, langverlof vir ’n tydperk van drie maande met volle besoldiging en drie maande met halwe besoldiging verleen word; met dien verstande dat minstens vyf jaar werklike verpleegstersdiens verloop tussen enige twee tydperke van langverlof.

6. (a) Siekteverlof kan deur die Raad verleen word op vertoning van voldoende geneeskundige bewys dat die applikante ten gevolge van siekte of ernstige ongesteldheid of besering onbekwaam is om haar pligte te vervul. Sodanige verlof word beperk tot ’n tydperk of tydperke wat in die aggregraat hoogstens 120 dae is met volle besoldiging en 120 dae met halwe besoldiging gedurende die loop van elke siklus van drie jaar, bereken vanaf die begin van die applikant se vierde diensjaar as verpleegster. Gedurende die eerste drie diensjare kan daar aan ’n verpleegster siekteverlof verleen word in verhouding tot die duur van sodanige diens.

(b) As die verpleegster na verloop van die maksimale tydperk van siekteverlof, verkrygbaar onder subartikel (a) hiervan, nog ten gevolge van siekte onbekwaam is om haar pligte behoorlik te vervul, moet die Raad die omstandighede by die Administrateur ter beslissing in die saak aanmeld.

(c) Siekteverlof mag nie aan ’n verpleegster verleen word ten opsigte van ’n siekte of ’n ongesteldheid opgedoen, of besering veroorsak deur haar eie wangedrag nie, of versuim om redelike voorsorgsmiddels te gebruik.

(d) In die geval van ’n verpleegster met ’n diens tyd van minder as drie jaar, mag siekteverlof alleenlik verleen word in verhouding tot die werklik voltooide diens tydperk, gebaseer op die maksimale hoeveelheid siekteverlof gedurende elke siklus toegestaan.

(c) Notwithstanding anything contained in this Section, sick leave on full pay may not be granted to a probationer or ward assistant for a period or periods exceeding in the aggregate two months during her period of training.

7. Special leave of not more than six months with salary may be granted to any nurse who is compelled to be absent from duty owing to isolation or segregation under medical instructions or where she has sustained any injury or incurred any incapacity in the discharge of her duties, and such leave may be reckoned as service. In the event of any dispute arising under this Section as to whether or not the injury or incapacity was sustained or incurred by a nurse in the discharge of her duties, the decision of the Hospital Board on the point shall be final.

8. Leave of absence on urgent private affairs may be granted to a nurse by the Board. Such leave shall not be granted with pay for a period exceeding fourteen days during any one year of service and shall not be granted if short leave sufficient for the purpose of the leave on urgent private affairs may be granted to such nurse. Leave granted on urgent private affairs with pay shall be recorded against short leave to which such nurse may subsequently become entitled. The nature of such urgent private affairs shall be stated by the applicant in writing under cover of an envelope marked "confidential" and addressed to the Matron or Secretary of the Hospital Board. Leave on urgent private affairs may be granted on full pay or such lower rate as the Board may determine.

8 bis. The Board may grant a member of the domestic staff twenty-one days vacation leave with full pay after one year unbroken service and thirty days per annum thereafter.

9. The Board may consider special applications for leave outside the provisions of these regulations, but all such leave shall be granted subject to the approval of the Administrator, and on such conditions in regard to pay as he may determine.

10. During absence on leave with pay, nurses may be granted a *pro rata* payment in lieu of Board and Lodging at such rate as may be determined by the Board from time to time. No such payment shall be granted during absence on leave without pay.

11. Special leave of six months without salary may be granted to any nurse for the purpose of study and for such purpose she shall be permitted to perform nursing duties while on leave.

12. Any leave under these regulations, except regulation 8 bis, may be granted as follows:—

- (a) To the matron—
 - (i) up to seven days by the Chairman of the Hospital Board;
 - (ii) exceeding seven days, by the Hospital Board.
- (b) To all other staff—
 - (i) up to seven days, by the matron;
 - (ii) exceeding seven days, by the Hospital Board.

13. All leave is to be recorded as including the first day on which the nurse concerned is absent from duty and excluding the day on which she resumes duty. Leave in respect of nurses who are proceeding by rail will commence on the forward journey on the date of their arrival at the railway station nearest to their place of destination and terminate on the date of their departure therefrom on the return journey, provided that where a nurse is proceeding to a destination in the Union beyond De Aar, De Aar shall be taken as the place of destination for the purposes of this Regulation.

14. A leave register shall be kept by the Secretary of the Hospital Board in which every grant of leave must be recorded without delay. Such register must, when required, be produced for the inspection of the Hospital Board's auditors.

(c) Nietoestaande enige bepaling in hierdie artikel bevat, mag geen siekteverlof met volle besoldiging aan 'n verpleegster op proof of 'n afdelings-assistente verleen word vir 'n tydperk of tydperke wat in die aggregaat twee maande gedurende haar opleidings tydperk te bowe gaan nie.

7. Spesiale verlof van hoogstens ses maande met besoldiging kan aan 'n verpleegster verleen word wat gedwonge is om van diens afwesig te wees, ten gevolge van afsondering of segregasie op grond van geneeskundige opdrag, of as sy 'n besering opgedoen het, of as sy ten gevolge van die verrigting van haar pligte onbekwaam geword het; en sodanige verlof kan as dienstryd gereken word. Ingeval enige strydvraag op grond van hierdie regulasie ontstaan oor die vraag of die besering of onbekwaamheid deur 'n verpleegster ten gevolge van die verrigting van haar diens opgedoen of veroorsaak is of nie, is die beslissing van die Hospitaalraad op hierdie punt afdoende.

8. Die Raad kan afwesighedsverlof weens dringende private aangeleenthede aan 'n verpleegster verleen. Sodanige verlof mag nie vir 'n tydperk van meer as veertien dae in enige diensjaar met besoldiging verleen word nie, en mag ook nie verleen word, as voldoende kortverlof, in die plek van verlof weens dringende private aangeleenthede, aan sodanige verpleegster toegestaan kan word nie. Verlof wat weens dringende private aangeleenthede met besoldiging verleen is, word aangeteken teen kortverlof waarop sodanige verpleegster moontlik later geregtig kan word. Die applikante moet die aard van sodanige private aangeleenthede op skrif stel en dit in 'n koerwt wat „vertroulik“ gemerk is, aan die matrone of die sekretaris van die Hospitaalraad rig. Verlof weens dringende private aangeleenthede kan verleen word teen volle besoldiging of teen laer betaling, na gelang die Raad bepaal.

8 bis. Die Raad kan aan 'n lid van die huishoudelike personeel een-en-twintig dae vakansieverlof met volle besoldiging toestaan nadat hy of sy laar of sy eerste jaar van deurlopende diens voltooi het, en dertig dae vakansieverlof na voltooiing van elke daaropvolgende jaar van deurlopende diens.

9. Die Raad kan spesiale aansoek om verlof buite die bepalings van hierdie regulasies in oorweging neem, maar alle sodanige verlof moet verleen word onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur en op sodanige voorwaardes aangaande besoldiging soos hy beslis.

10. Gedurende afwesighedsverlof met besoldiging kan verpleegsters besoldiging *pro rata* in plaas van kos en losies ontvang teen 'n tarief wat die Raad van tyd tot tyd bepaal. Geen sodanige besoldiging kan egter geskied gedurende afwesighedsverlof sonder betaling nie.

11. Spesiale verlof van ses maande sonder besoldiging kan verleen word aan enige verpleegster vir die doel om studie en vir sodanige doel is hy goorloof om verplegingsdiens te verrig, terwyl sy met verlof is.

12. Enige verlof ingevolge hierdie regulasies (buiten regulasie 8 bis) kan as volg verleen word:—

- (a) Aan die matrone—
 - (i) tot op sewe dae, deur die voorsitter van die Hospitaalraad;
 - (ii) meer as sewe dae, deur die Hospitaalraad.
- (b) Aan die res van die personeel—
 - (i) tot op sewe dae, deur die matrone;
 - (ii) meer as sewe dae, deur die Hospitaalraad.

13. Alle verlof moet aangeteken word met insluiting van die eerste dag waarop die betrokke verpleegster van diens afwesig is en met uitsluiting van die dag waarop sy diens hervat. Verlof ten opsigte van verpleegsters wat haar pligte hervat, begin op die heureis op die datum van per trein reis, begin op die heureis op die datum van hulle aankoms by die oorderswastuie wat naaste aan hulle hulle bestemmingsoord lê en eindig op die terugreis op die datum van hulle vertrek daarvandaan, met dien verstande dat van hulle vertrek na 'n bestemmingsoord in die Unie waar 'n verpleegster na 'n bestemmingsoord in die Unie onderkant De Aar ry, De Aar by die toepassing van hierdie regulasie as die bestemmingsoord beskou word.

14. Die sekretaris van die Hospitaalraad hou 'n verlofregister waarin elke verlening van verlof sonder versuim aangeteken moet word. Sodanige register moet, wanneer aangevraag, vertoon word ter inspeksie deur die ouditeur van die Hospitaalraad.

15. Provided leave is taken, the value of a first class return ticket shall be given once in each calendar year to every nurse (other than ward assistants who shall be entitled to only second class) from Maltahöhe to the railway station nearest to the place of destination of the nurse concerned, provided that where the nurse is proceeding to a destination in the Union beyond De Aar, De Aar shall be taken as the place of destination for the purposes of this regulation.

16. Save as provided in section 11, no nurse shall be permitted to perform nursing duties while on leave.

17. The Hospital Board may from time to time, as they in their discretion deem advisable, amend, delete or add to these Regulations.

18. These regulations shall take effect from the date of promulgation thereof, subject to the special proviso that for the purpose of calculating the five years' service referred to in Regulation 5 hereof relating to long leave, the period of service of the nurse concerned shall be deemed to have commenced from the actual date of her joining the Hospital Staff and not the date of promulgation of these Regulations.

No. 345.] [1st December, 1955.

APPRENTICESHIP ORDINANCE, 1938, AS AMENDED:
SCHEDULED INDUSTRIES.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section one of the Apprenticeship Ordinance, 1938 (Ordinance No. 12 of 1938), as amended, to add the Mining Industry to the industries specified in the Schedule to the said Ordinance.

No. 346.] [1st December, 1955.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the underment of the regulations published under Government Notice No. 167 of 1948, as amended by Government Notices Nos. 26 of 1949, 199 and 261 of 1950, 332 of 1951, 153 and 217 of 1954, 72 and 244 of 1955.

MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.

Schedule "B" is hereby amended by the addition of the following item:—

"(14) For connection at the request of a new consumer — 2/6d."

This amendment is deemed to have come into operation on the 1st November, 1955.

No. 347.] [1st December, 1955.

The Administrator has been pleased, in terms of Section 32 of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928), to extend the boundaries of the Township of Usakos, in the district of Karibib, South West Africa, so as to include Portion 26 (a portion of Portion B) of the farm Usakos Town and Townlands No. 93, as represented by Diagram S.G. No. A. 488/1954.

15. Op voorwaarde dat verlof geneem word, word die waarde van 'n eersteklas-retoerkaartjie een keer in elke kalenderjaar gegee aan elke verpleegster (behalwe 'n afdelings-assistente wat net op 'n tweedeklas-kaartjie geregig is) in die reis vanaf Maltahöhe na die spoorwegstasie wat naaste by die bestemmingsoord van die betrokke verpleegster is; met dien verstande dat wanneer die verpleegster na 'n bestemmingsoord in die Unie ry wat anderkant De Aar is, De Aar as die bestemmingsoord by die toepassing van hierdie regulasie geneem word.

16. Behoudens die bepaling van regulasie 11 mag geen verpleegster veroorloof word om verpleegsdienste te verrig terwyl sy met verlof is nie.

17. Die Hospitaalraad kan van tyd tot tyd, as hy dit raadsaam ag, hierdie regulasies wysig, skrap of daaraan toevoeg.

18. Hierdie regulasies tree in werking met ingang van die datum van afkondiging daarvan, onderhevig egter aan die spesiale voorbehoud dat, by die berekening van die dienstydsperk van vyf jaar wat regulasie 5 hiervan met betrekking tot langverlof noem, die dienstydsperk van 'n betrokke verpleegster bereken word met ingang van die werklike datum waarop sy by die personeel van die hospitaal aangesluit het, en nie die datum van afkondiging van hierdie regulasies nie.

No. 345.] [1 Desember 1955.

VAKLEERLINGE ORDONNANSIE 1938, SOOS GEWYSIG:
BEPAALEDE NYWERHEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel een van die Vakleerlinge Ordonnansie 1938 (Ordonnansie 12 van 1938), soos gewysig, die mynnywerheid tot die bepaalde nywerhede, aangedui in die bylae van genoemde Ordonnansie, by te voeg.

No. 346.] [1 Desember 1955.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 167 van 1948, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 26 van 1949, 199 en 261 van 1950, 332 van 1951, 153 en 217 van 1954, 72 en 244 van 1955.

DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ.

WYSIGING VAN WATERLEWERINGSREGULASIES.

Bylae „B" word hiermee gewysig deur die toevoeging van die volgende item:—

"(14) Vir aansluiting op aansoek van 'n nuwe verbruiker — 2/6d."

Hierdie wysiging word geag met ingang 1 November 1955 in werking te getree het.

No. 347.] [1 Desember 1955.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge Artikel 32 van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie 11 van 1928), die grense van die dorpsgebied Usakos, in die distrik van Karibib, Suidwes-Afrika, uit te brei ter aansluiting van Gedeelte 26 ('n gedeelte van Gedeelte B) van die plaas Usakos Town and Townlands No. 93, soos op Kaart S.G. No. A. 488/1954 aangedui.

No. 348.] [1st December, 1955.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM CHARGES FOR REFRESHMENTS (TEA AND COFFEE).

In terms of regulation 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 180 of 30th June, 1955 (Maximum Charges for Refreshments—Tea and Coffee) by substituting the words "if requested by the purchaser give him" for the words "give to the purchaser" in paragraph 2 thereof.

I. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is that where tea/coffee is supplied by a catering establishment the issue of an invoice or cash slip in terms of paragraph (2) of Government Notice No. 180 of 30th June, 1955, is now obligatory only when asked for by the person to whom the refreshments are supplied.

No. 348.] [1 Desember 1955.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM VERVERINGSPRYSE (TEE EN KOFFIE).

Ek, Harry de Lacy Burnham, Prys-kontroleur, wysig hierby, kragtens regulasie 9 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, Goewermentskennisgewing No. 180 van 30 Junie 1955 (Maksimum Ververingspryse—Tee en Koffie) deur die woorde „indien deur die koper versoek aan hom 'n faktuur of kontakstrokie gee" in die plek stel van die woorde „aan die koper 'n faktuur of kontakstrokie gee".

I. DE L. BURNHAM,
Prys-kontroleur.

OPMERKING.—Die mitwerking van hierdie kennisgewing is dat wanneer tee/koffie deur 'n provind-irrigting verskaf word, die uitreiking van 'n kontakstrokie ooreenkomstig paragraaf (2) van Goewermentskennisgewing No. 180 van 30 Junie 1955 slegs verpligtend is wanneer die persoon aan wie verwerings verskaf word, daarom vra.

No. 349.] [1st December, 1955.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—RICE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby, with effect from 1st January, 1956, amend Government Notice No. 164 of 30th June, 1955 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by the substitution of the items in the Schedule hereto for the corresponding items in the Second and Third Schedules thereto.

I. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce, with effect from 1st January, 1956, the maximum price of rice by 1/4d. per lb.

SCHEDULE.

MAXIMUM WHOLESALE PRICE.

ITEM No. 3: RICE.

The maximum wholesale price at any place is the price fixed for such place in Items No. 3 of the Third Schedule hereto less 15 per cent.

"Rice" means polished or unpolished rice, whether (a) unprepared, or (b) cooked or prepared in any manner whatsoever, provided such cooked or prepared rice is not consumed on the premises where it is cooked or prepared.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

ITEM No. 3: RICE.

Per lb.

s. d.

(a) At Walvis Bay and Luderitz . . . 0 11 3/4

(b) Elsewhere . . . 1 0

"Rice" means polished or unpolished rice, whether (a) unprepared or (b) prepared or cooked in any manner whatsoever, provided such cooked or prepared rice is not consumed on the premises where it is sold.

Where road transportation charges are incurred, the foregoing prices may be increased as follows:—

Distance over which goods transported by road—

Per lb.

Nil

1/4d.

1/2d.

(i) Less than 10 miles . . . Nil

(ii) 10 miles up to and including 25 miles . . . 1/4d.

(iii) Over 25 miles . . . 1/2d.

No. 350.] [1st December, 1955.

MARRIAGE OFFICERS: CANCELLATION OF APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (3) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the revocation of the appointments as Marriage Officers for South West Africa of Rev. J. L. van Welligh and Rev. F. J. Huy of the Dutch Reformed Church with effect from the 15th November, 1955.

No. 349.] [1 Desember 1955.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENERSWARE.—RYS.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Prys-kontroleur, wysig hierby, kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, met ingang van 1 Januarie 1956, Goewermentskennisgewing No. 164 van 30 Junie 1955 (Maksimum Pryse van Kruideniersware), soos gewysig, deur die items in die Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende items in die Tweede en Derde Bylaes daarvan.

I. DE L. BURNHAM,
Prys-kontroleur.

OPMERKING.—Die mitwerking van hierdie kennisgewing is om met ingang van 1 Januarie 1956, die maksimum prys van rys met 1/4d. per pond te verminder.

BYLAE.

MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE.

ITEM No. 3: RYS.

Die maksimum groothandelprys op enige plek is die prys wat vir sodanige plek in item No. 3 van die Derde Bylae hiervan vasgestel is, min 15 persent.

„Rys" beteken gepolyste of ongepolyste rys, hetsy (a) onberei, of (b) gekook of op water manier ookal berei, met dien verstande dat die gekookte of bereide rys nie op die perseel waar dit gekook of berei word, verbruik word nie.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

ITEM No. 3: RYS.

Per Pond.

s. d.

(a) In Luderitz en Walvisbani . . . 0 11 3/4

(b) Elders . . . 1 0

„Rys" beteken gepolyste of ongepolyste rys, hetsy (a) onberei, of (b) berei of gekook op water manier ookal, met dien verstande dat die gekookte of bereide rys nie op die perseel waar dit gekook of berei word, verbruik word nie.

Wanneer padvervoerkoste betaal word, kan bogenoemde prys as volg verhoog word:—

Per Pond.

Nil

1/4d.

1/2d.

(i) Minder as 10 myl . . . Nil

(ii) 10 myl tot en met 25 myl . . . 1/4d.

(iii) Meer as 25 myl . . . 1/2d.

No. 350.] [1 Desember 1955.

HUWELIKSAMPTENARE: HERROEPING VAN BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (3) van artikel vyf van „De Huweliksvoltrekking Proklamasie 1920" (Proklamasie 31 van 1920), sy kingly Proklamasie 1920" (Proklamasie van die benoemings goedkeuring te heg aan die herroeping van die benoemings vir Huweliksamptenare vir Suidwes-Afrika van Ds. J. L. tot Welligh en Ds. F. J. Huy van die N.G. Kerk vanaf 15 November 1955.

No. 351.]

[1st December, 1955.

SEVENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY: EXECUTIVE COMMITTEE: ELECTION OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information in accordance with the provisions of Regulation 18 of the Regulations published under Government Notice No. 1067 (Union) 1952, that the following persons have been declared duly elected on the 23rd November, 1955, as members of the Executive Committee for the Territory of South West Africa, namely:—

Cloete, Johannes Hendrik
Lombard, Hans Philip Anton
Van Der Wath, Johannes Gert Hendrik
Du Plessis, Abraham Hermanus.

No. 351.]

[1 Desember 1955.

SEWENDE WETGEWENDE VERGADERING: UITVOERENDE KOMITEE: VERKIESING VAN LEDE.

Hiermee word vir algemene inligting, ooreenkomstig die bepaling van Regulasie 18 van die Regulasies afgekondig onder Goewermentskennisgewing No. 1067 (Unie) 1952, bekend gemaak, dat die volgende persone behoortik as lede van die Uitvoerende Komitee vir die Gebied Suidwes-Afrika op 23 November 1955, as verkose verklaar is, naamlik:—

Cloete, Johannes Hendrik
Lombard, Hans Philip Anton
Van Der Wath, Johannes Gert Hendrik
Du Plessis, Abraham Hermanus.

No. 1188 (Union).]

[30th May, 1952.

CONTROL OF DRUMS FOR PETROL, ILLUMINATING PARAFFIN, POWER PARAFFIN, DIESEL AND OTHER FUEL OILS, WHITE SPIRITS, AVIATION GASOLINE AND CLEANING BENZINE.

I, Eric Hendrik Louw, in my capacity as Minister of Economic Affairs, and acting under the powers conferred upon me by regulation 19 of War Measure No. 146 of 1942, read with War Measure No. 75 of 1945, hereby order as follows:—

1. Government Notice No. 971 of 23rd April, 1951, is hereby withdrawn.

2. In this notice and the Annexure hereto—

- "normal monthly requirements" means at any date the average monthly requirements of petrol, illuminating paraffin, power paraffin, diesel and other fuel oils, white spirits, aviation gasoline and cleaning benzine during the preceding twelve months;
- "wholesaler" means any wholesale distributor of petroleum products and includes manufacturer;
- "drum" means any metal container of 44 or 45 gallon capacity specified by the supplier as returnable, which has at any time contained petrol, illuminating paraffin, power paraffin, diesel and other fuel oils, white spirits, aviation gasoline and cleaning benzine.

3. No person other than a wholesaler, a reseller, a commercial user or a bona fide farmer shall acquire any drum either empty or containing any substance.

4. No person shall dispose of any drum otherwise than by returning such drum to the wholesaler from whom he acquired it; provided that a reseller may deliver such drum containing petrol, illuminating paraffin, power paraffin or diesel fuel to a bona fide farmer on the express condition that such drum is immediately returned to such reseller when empty.

5. No person shall retain in his possession any empty drum for a period longer than 14 days.

6. (a) No person, other than a wholesaler, shall purchase supplies of petrol, illuminating paraffin, power paraffin, diesel and fuel oils, white spirits, aviation gasoline and cleaning benzine contained in drums in quantities greater than his normal monthly requirements at the date of such purchase.

(b) No person other than a wholesaler shall at any time hold more drums than are necessary to contain his normal requirements for one month.

7. No wholesaler or reseller shall supply any person with petrol, illuminating paraffin, power paraffin, diesel and other fuel oils, white spirits, aviation gasoline or cleaning benzine in a drum except upon a written declaration by the person supplied in the form set in Annexure A to this notice.

8. Any person who has an empty drum in his possession shall as soon as possible after publication of this notice return such drum to the original supplying company.

No. 1188 (Unie).]

[30 Mei 1952.

BEHEER VAN DROMME VIR PETROL, BRANDPARAFFIEN, KRAGPARAFFIEN, DIESEL- EN ANDER BRANDSTOFOLIES, MINERALE TERPENTYEN, Vliegtuigbrandstof EN REINIGINGSBENSJEN.

Ek, Eric Hendrik Louw, in my hoedanigheid van Minister van Ekonomiese Sake, en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 19 van Oorlogsmaatregel No. 146 van 1942, gelees saam met Oorlogsmaatregel No. 75 van 1945, bepaal hierby soos volg:—

1. Goewermentskennisgewing No. 971 van 23 April 1951 word hierby ingetrek.

2. In hierdie kennisgewing en in die Bylae hiervan beteken—

- "normale maandelikse benodighede", te eniger datum die gemiddelde maandelikse benodighede van petrol, brandparaffien, diesel- en ander brandstofolies, minerale terpentyn, vliegtuigbrandstof en reinigingsbensjen gedurende die voorafgaande twaalf maande;
- "groothandelaar", enige groothandelaarsdistribuerder van petroleum-produkte en sluit ook die fabrikant in;
- "drom", enige metaalhouer van inhoudsmaat van 44 of 45 gelling wat deur die verskaffer as terugstuurbaar verklaar word, wat te eniger tyd petrol, brandparaffien, kragparaffien, diesel- en ander brandstofolies, minerale terpentyn, vliegtuigbrandstof en reinigingsbensjen bevat het.

3. Niemand, behalwe 'n groothandelaar, 'n herverkoper, 'n handelsverbruiker of 'n bona fide boer mag 'n drom, of dit nou leeg is of nie, bekom nie.

4. Niemand mag van enige drom op enige manier ontstae maak nie, behalwe deur dit terug te stuur aan die groot-handelaar van wie hy dit verkry het, met dien verstande dat 'n herverkoper 'n drom wat petrol, brandparaffien, kragparaffien of dieselbrandstof bevat, kan verskaf aan 'n bona fide boer op die uitdruklike voorwaarde dat die drom aan die herverkoper teruggestuur moet word sodra dit leeg is.

5. Niemand mag 'n leë drom vir langer as 14 dae in besit hê nie.

6. (a) Niemand, behalwe 'n groothandelaar, mag voorrade petrol, brandparaffien, kragparaffien, diesel- en brandstofolies, minerale terpentyn, vliegtuigbrandstof en reinigingsbensjen wat in dromme is, aankoop in hoeveelhede wat groter is as sy normale maandelikse benodighede ten tye van die aankoop nie.

(b) Niemand, behalwe 'n groothandelaar, mag te eniger tyd meer dromme in voorraad hê as wat nodig is om sy normale maandelikse benodighede te bevat nie.

7. 'n Groothandelaar of herverkoper mag aan niemand petrol, brandparaffien, kragparaffien, diesel- en ander brandstofolies, minerale terpentyn, vliegtuigbrandstof of reinigingsbensjen in 'n drom verskaf nie, behalwe by verstreking van 'n geskrewe verklaring, deur die persoon aan wie gelever moet word, in die vorm vervat in Bylae A van hierdie kennisgewing.

8. Enigeen wat 'n leë drom in sy besit het, moet dit so spoedig moontlik na publikasie van hierdie kennisgewing aan die maatskappy wat dit oorspronklik verskaf het, terugstuur.

9. No person shall remove the top or bottom of a drum or cut such drum into sections or in any way mutilate or destroy a drum.

10. No person shall use a drum for any purpose other than to contain petrol, illuminating paraffin, power paraffin, diesel or other fuel oils, white spirits, aviation gasoline or cleaning benzene.

11. Notwithstanding anything contained in this notice, the Secretary for Commerce and Industries may in his discretion grant exemption from all or any of the provisions thereof to any person who applies in writing therefor.

ERIC H. LOUW,
Minister of Economic Affairs.

ANNEXURE A.

IMPORTANT.—The declaration in this form must be correctly completed and submitted with every order.

To _____ (supplier)
In requesting the supply of (specify your order here)—
Quantity and Packing. Name of Product.

I/we, _____ declare
(full name and address in block letters)

that my/our stock on hand of all brands contained in drums are not more than normal requirements for one month and that I/we have the following drums on hand at the date of this declaration:

A.—DIESEL OIL/FUEL OIL DRUMS OF WHICH—

Full.	Empty.
(1).....	.....are the property of Atlantic.
(2).....	.....are the property of Caltex.
(3).....	.....are the property of Shell.
(4).....	.....are the property of Vacuum.
(5).....	.....are the property of Satmar.
(6).....	.....the ownership is unknown.
TOTAL	_____

B.—PETROL/PARAFFIN, ETC., DRUMS; OF WHICH—

Full.	Empty.
(1).....	.....are the property of Atlantic.
(2).....	.....are the property of Caltex.
(3).....	.....are the property of Shell.
(4).....	.....are the property of Vacuum.
(5).....	.....are the property of Satmar.
(6).....	.....the ownership is unknown.
TOTAL	_____

Signature _____

Dated at _____ this _____ day of _____ 1955.

(1), (2), (3), (4), (5), (6).—Here insert the number belonging to each company respectively under each heading, i.e. full or empty.

9. Niemand mag die bokant of die bodem van 'n drom verwyder of 'n drom in sekties sny of dit op enige ander manier beskadig of vernietig nie.

10. Niemand mag 'n drom vir enige doel gebruik behalwe om petrol, brandparaffien, kragparaffien, dieselmotorsolie of ander brandstowels, wit geestes, vliegtuigbrandstof of reinigingsbenzeen daarin te hou nie.

11. Nieteenstaande enigiets vervat in hierdie kennisgewing, mag die Sekretaris van Handel en Nywerheid na goedgekeurde voorstelling van enigiens of al die voorwaardes van die kennisgewing verleen aan enige persoon wat skriftelik daarom aansoek doen.

ERIC H. LOUW,
Minister van Ekonomiese Sake.

BYLAE A.

BELANGRIK.—Die verklaring vervat in hierdie vorm moet korrek ingevul en saam met elke bestelling ingedien word.

Ann _____ (Leveransier)
by die bestelling van (noem bestelling hier)—
Hoeveelheid en verpakking. Naam van produk.

verklaar ek/ons _____
(volle naam en adres in blokletters)

dat my/ons voorradige voorrade van alle merke in dromme nie meer as die gewone benodigde vir een maand is nie, en dat ek/ons die volgende dromme voorhande het op die datum van hierdie verklaring:

A.—DIESELOLIE-/BRANDSTOFOLIEDROMME, WAARVAN—

Vol.	Leeg.
(1).....	.....die eiendom van Atlantic is.
(2).....	.....die eiendom van Caltex is.
(3).....	.....die eiendom van Shell is.
(4).....	.....die eiendom van Vacuum is.
(5).....	.....die eiendom van Satmar is.
(6).....	.....die eienaars onbekend is.
TOTAAL	_____

B.—PETROL-/PARAFFIEN-, ENS. DROMME, WAARVAN—

Vol.	Leeg.
(1).....	.....die eiendom van Atlantic is.
(2).....	.....die eiendom van Caltex is.
(3).....	.....die eiendom van Shell is.
(4).....	.....die eiendom van Vacuum is.
(5).....	.....die eiendom van Satmar is.
(6).....	.....die eienaars onbekend is.
TOTAAL	_____

Handtekening _____

Gedateer te _____ op hede die _____ dag van _____ 1955.

(1), (2), (3), (4), (5), (6).—Voeg hier in die getal wat onderskeidelik aan elke Maatskappy behoort onder leierde hoof, byvoorbeeld, vol of leeg.

No. 2240 (Unie).] [11 November 1955.

DOENWET. No. 55 VAN 1955 — TOEPASSING VAN OPGESKORTE REGTE.

Ek, Eric Hendrik Louw, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sestig van die Doenwet, No. 55 van 1955, stel hierby, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, ondergenoemde opgeskorte regte in werking waarvoor daar in die douanetarief voorsiening gemaak is:—

Tariff Item.	Artikel.
63 (a)	Carpets, floor rugs and mats (other than coir, sisal and similar hard vegetable fibres) 10% ad valorem.

Tariefitem.	Artikel.
63 (a)	Tapyte, vloerkleedjies en matte (nie van klapperbaar, sisal en dergelyke harde plantagtige vesel nie) 10% ad valorem.

ERIC H. LOUW,
Minister of Finance.

ERIC H. LOUW,
Minister van Finansies.

No. 2258 (Union).]

[18th November, 1955.

No. 2258 (Unie).]

[18 November 1955.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 30th DAY OF SEPTEMBER, 1955.

(Required in terms of section forty-four of the Building Societies Act, 1934.)

	£	£		£	£
Number of Societies	32				
Share Capital:					
Indefinite		180,185,735			
Fixed period		10,297,075			
Total			190,482,810		
Unimpaired Reserve Funds			16,647,679		
Deposits:					
Fixed	132,750,725				
Savings	79,515,364				
Total			212,266,089		
Accrued Interest			3,821,789		
Loans and Overdrafts			1,785,869		
Mortgage Advances:					
Number:					
(i) Advances over £5,000	5,417				
(ii) All Advances	176,442				
Amount:					
(i) Advances over £5,000		65,947,370			
(ii) All Advances		340,648,563			
Granted but not paid out		20,381,618			
Liquid Assets:					
Cash and Deposits	11,082,258				
Unencumbered Securities	58,939,249				
Accrued Interest	738,844				
Total		70,760,351			
Statutory Minimum Amount		53,292,022			

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer:—

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEINDIG OP DIE 30ste DAG VAN SEPTEMBER 1955. (Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934.)

	£	£		£	£
Aantal Verenigings	32				
Aandelekapitaal:					
Onbepaalde		180,185,735			
Vaste termyn		10,297,075			
Totaal			190,482,810		
Onaangestaste Reserwe Fondse			16,647,679		
Deposito's:					
Vaste	132,750,725				
Spaar	79,515,364				
Totaal			212,266,089		
Opgelepe Rente			3,821,789		
Lenings en Oortrekkings			1,785,869		
Voorskotte teen Verband:					
Aantal:					
(i) Voorskotte bo £5,000	5,417				
(ii) Alle Voorskotte	176,442				
Bedrag:					
(i) Voorskotte bo £5,000		65,947,370			
(ii) Alle Voorskotte		340,648,563			
Toegestaan maar nie uitbetaal nie		20,381,618			
Likwiede Bate:					
Kontant en Deposito's	11,082,258				
Onbeswaarde Effekte	58,939,249				
Opgelepe Rente	738,844				
Totaal		70,760,351			
Statutêre Minimum Bedrag		53,292,022			

No. 2303 (Union).]

[25th November, 1955.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by Section ten of the Police Act, 1912 (Act No. 14 of 1912), to approve of the following amendments to the Regulations for the South African Police promulgated under Government Notice No. 3250 of 1951, as amended:—

Regulation 41 (1) (a). — Insert after "Regulation No. 39" in fifth line "sub-paragraph 5 of Regulation 40 and Section 352 (1) (d) read with Section 352 (7) of Act 56 of 1955".

Regulation 41 (1) (b). — Substitute the word "five" for "ten" in the second line.

Regulation 41 (1) (c). — Substitute the following therefor:—

"An entry in respect of a suspended or postponed sentence imposed in terms of sub-paragraph 1 (a), (b) and (c) of Section 352 of Act 56 of 1955, read with sub-paragraphs (4) and (5) of the same section, is expunged when all the conditions in such sentence have been observed irrespective of the provisions of sub-paragraph (b) of this regulation."

Regulation 41 (1) (d). — Delete the whole.

No. 2305 (Union).]

[25th November, 1955.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section forty-one of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939, Act No. 49 of 1949 and Act No. 49 of 1955, to appoint the following gentlemen as member of the Walvis Bay Harbour Advisory Board with effect from the 1st October, 1955:—

No. 2303 (Unie).]

[25 November 1955.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag, om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien van die Polisiewet, 1912 (Wet No. 14 van 1912), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie wat by Goewernementskennisgewing No. 3250 van 1951, soos gewysig, afgekondig is:—

Regulasie 41 (1) (a). — Na „Regulasie No. 39" in die vyfde reël voeg in „subparagraaf 5 van Regulasie 40 en artikel 352 (1) (d) saam gelees met artikel 352 (7) van Wet 56 van 1955".

Regulasie 41 (1) (b). — Vervang die woord „tien" in die eerste reël deur die woord „vyf".

Regulasie 41 (1) (c). — Vervang deur die volgende:— „In Inskrywing ten opsigte van 'n opgeskorte of uitgestelde vonnis, opgelê kragtens subparagraaf 1 (a), (b) en (c) van artikel 352 van Wet 56 van 1955, saam gelees met subparagrafe (4) en (5) van dieselfde artikel, word geskrap sodra al die voorwaardes in sodanige vonnis nagekom is ongelukkig die bepaling van subparagraaf (b) van hierdie regulasie."

Regulasie 41 (1) (d). — Skrap in sy geheel.

No. 2305 (Unie).]

[25 November 1955.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE. (AFDELING HAWENS).

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die volgende hier ingevoelge artikel een-en-veertig van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939, Wet No. 49 van 1949 en Wet No. 49 van 1955 met ingang 1 Oktober 1955 as lede van die Adviesende Hawerand, Walvisbaai, aan te stel:—

NOMINATED BY THE SWAKOPMUND—WALVIS BAY CHAMBER OF COMMERCE.

Mr. Wilhelm Broek.
Mr. Theodor Franz Ludwig Woker.

NOMINATED BY WALVIS BAY MUNICIPAL COUNCIL.

Mr. Harry St. John Reid.

NOMINATED BY TRADE UNIONS.

Mr. Joseph Clifford Burke.

DEUR DIE KAMER VAN KOOPHANDEL VAN SWAKOPMUND EN WALVISBAAI BENOEM.

Mr. Wilhelm Broek.
Mr. Theodor Franz Ludwig Woker.

DEUR DIE STADSRAAD VAN WALVISBAAI BENOEM.

Mr. Harry St. John Reid.

DEUR VAKVERENIGINGS BENOEM.

Mr. Joseph Clifford Burke.

General Notices.

(No. 95 of 1955.)

The owners of the undermentioned properties situated in the Municipal area of Luderitz, are hereby called upon to pay the arrears assessment rates indicated, together with interest charges, within a period of three months from the 3rd January, 1956, in default of which the properties will be sold in terms of section 180 of the Municipal Ordinance, 1949.

Erf No.	Owner.	Amount of Rates Due.
149	H. Hesselmaun	£26 7 3
167	M. Westphal	£21 8 2
260	A. Busch	£13 17 6
261	A. Busch	£ 4 8 8
263	A. Busch	£10 12 4

(No. 109 of 1955.)

MUNICIPALITY OF KARASBURG.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF STREETS.

Notice is hereby given in terms of Section 171 (b) of the Municipal Ordinance (Ordinance No. 3 of 1949), that it is the intention of the Council of the Municipality of Karasburg to close permanently the following streets:—

- The street East of Plot 337 from a portion of plot 333 to plot 269.
- The street between plots 329, 328 and 274, 275.
- The street South of plot 337 from plots 256 to 263.
- The street between plots 268, 257 and 253, 252.

Plans showing the streets to be closed will lie for inspection during office hours at the office of the undersigned for a period of 60 days from date hereof.

Any person wishing to object to the proposed closing of streets referred to above, is required to serve written notice on the Administrator within 60 days from date hereof, setting forth the nature and extent of such objections.

BY ORDER.

N. M. LOUBSER,
Town Clerk.

(No. 110 of 1955.)

AREA RESERVED FROM PEGGING.

In terms of section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended, the Honorable the Administrator has, subject to existing rights, reserved from pegging the undermentioned farms in the Heloboth District for a period of six months with effect from the 1st December, 1955.

AREA RESERVED FROM PEGGING:

Arovlei No. 52; Nauupoort No. 261; Nabitsaus No. 263; Nauus No. 262; Groot Aub No. 267; Aub No. 187; Kudis No. 271; Kamzwas No. 253; Oamites No. 53 and 264.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

Algemene Kennisgewings.

(No. 95 van 1955.)

Aan die eienaars van onderstaande eiendomme geleë in die Munisipale gebied van Luderitz, word hiermee 'n beroep gedoen om die agterstallige belasting, soos aangedui, saam met rente, binne 'n tydperk van drie maande vanaf 3 Januarie 1956, te bepaal. By wanbetaling sal die betrokke eiendomme kragtens die bepaling van artikel 160 van die Munisipale Ordonansie 1949, verkoop word.

Erf No.	Eienaar.	Belasting betaalbaar.
149	H. Hesselmaun	£26 7 3
167	M. Westphal	£21 8 2
260	A. Busch	£13 17 6
261	A. Busch	£ 4 8 8
263	A. Busch	£10 12 4

(No. 109 van 1955.)

MUNISIPALITEIT KARASBURG.

BE-OOGDE PERMANENTE SLUITING VAN STRATE.

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikel 171 (b) van die Munisipale Ordonansie (Ordonansie No. 3 van 1949), dat die Raad van die Munisipaliteit Karasburg van voorneme is om die volgende strate permanent te sluit:—

- Die straat ten Ooste van Erf No. 337 vanaf gedeelte van Erf No. 333 tot Erf No. 269.
- Die straat tussen Erwe 329, 328 en 275, 274.
- Die straat Suid van Erf No. 337 vanaf Erf No. 256 tot 263.
- Die straat tussen Erwe 268, 257 en 253, 252.
Planne wat die strate wat gesluit sal word aandui, sal ter insae lê gedurende kantoorure by die kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van 60 dae vanaf datum hiervan.

Enige persoon wie 'n beswaar mag opper teen die voorgestelde sluiting van die voorgenomde strate, word vereis om binne 60 dae vanaf datum hiervan, skriftelike kennis aan die Administrateur te gee, waarin die aard en omvang van sodanige besware uiteengesit word.

OP LAS.

N. M. LOUBSER,
Stadslerk.

(No. 110 van 1955.)

VERBOD OP KLEIMAFSTEKING.

Kragtens artikel 18 van die Ordonansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonansie 26 van 1954) soos gewysig, het Sy Edele die Administrateur onderleëwig aan die bestaande regte, die ondergemelde plase wat in die Heloboth distrik geleë is, van kleimafsteiking vir 'n tydperk van ses maande vanaf 1 Desember 1955 onttrek.

AREA ONTTREK VAN KLEIMAFSTEKING:

Arovlei No. 52; Nauupoort No. 261; Nabitsaus No. 263; Nauus No. 262; Groot Aub No. 267; Aub No. 187; Kudis No. 271; Kamzwas No. 253; Oamites No. 53 en 264.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

TENDERS.

(No. 23 of 1955.)

S.W.A. ADMINISTRATION.
WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the erection and completion of a girl's hostel, Windhoek.

Copies of the tender documents may be inspected at the offices of the Architect, Government Buildings (Room 150), Windhoek. Contractors are advised to inspect the documents before asking for copies to be issued to them.

On payment of a deposit of £10,10,0, either in cash or bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 1388/55" must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 23rd December, 1955, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPLINGER,
Director of Works.

(No. 24 of 1955.)

S.W.A. ADMINISTRATION.
WORKS BRANCH.

Separate tenders are invited for the erection and completion of:

- (1) three houses at Windhoek;
- (2) Administration garages and office block at Windhoek; and
- (3) a Quarantine Station, offices and house at Gellap-Ost.

Copies of the tender documents may be inspected at the office of the Architect, Government Buildings (room 150), Windhoek. The documents in respect of No. (3) will also be available for inspection at the office of the Senior Inspector of Works, Keetmanshoop.

On payment of a deposit of £10,10,0 (either in cash or bank-initialled cheque) in respect of each service, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and the documents are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed

- "Tender No. 1396/55" in respect of No. (1);
- "Tender No. 1397/55" in respect of No. (2); and
- "Tender No. 1398/55" in respect of No. (3)

must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 11 a.m. on the 23rd December, 1955, in respect of No. (1); and 6th January, 1956, in respect of Nos. (2) and (3).

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPLINGER,
Director of Works.

(No. 23 van 1955.)

S.W.A. ADMINISTRASIE.
WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die oprigting van 'n meisies-koshuis te Windhoek.

Afskrifte van die tenderdokumente sal ter insae lê in die kantore van die Argitek, Regeringsgebou (kamer 150), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraam om die dokumente te besigtig alvorens aansoek om uitreiking van afskrifte gedoen word.

Teen betaling van 'n deposito van £10,10,0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en die spesifikaie en tekeninge aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstryking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die offisiële tendervorm en in 'n verseëelde kovert met die opskrif „Tender No. 1388/55" moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 23 Desember 1955, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPLINGER,
Direkteur van Werke.

(No. 24 van 1955.)

S.W.A. ADMINISTRASIE.
WERKE AFDELING.

Aparte tenders word ingewag vir die oprigting van:

- (1) drie huise, Windhoek;
- (2) Administrasie motorhuise en kantore, Windhoek; en
- (3) Kwarantynstasie, kantore en huis, Gellap-Ost.

Afskrifte van die tender dokumente sal ter insae lê in die kantoor van die Argitek, Regeringsgebou (kamer 150), Windhoek. Die dokumente ten opsigte van No. (3) kan ook by die Senior Inspekteur van Werke te Keetmanshoop besigtig word.

Teen betaling van 'n deposito van £10,10,0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) ten opsigte van elke diens, kan afskrifte van die tender dokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en die dokumente aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstryking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die amptelike tendervorm en in 'n verseëelde kovert met die opskrif

- „Tender No. 1396/55" ten opsigte van No. (1);
- „Tender No. 1397/55" ten opsigte van No. (2); en
- „Tender No. 1398/55" ten opsigte van No. (3)

moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom nie later bereik nie as 11 v.m. op 23 Desember 1955, ten opsigte van No. (1); en 6 Januarie 1956, ten opsigte van Nos. (2) en (3).

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPLINGER,
Direkteur van Werke.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 10, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

LARGE SALE OF TOYS.

Duly authorised by the Liquidator, E. Zwarenstein & Co., in Hillia Toys (Pty) Ltd. (in liquidation) we shall sell by Public Auction on

TUESDAY, 13th DECEMBER, 1955,

at 10 a.m.

IN OUR AUCTION HALL IN BISMARCK STREET

the following:—

- 272 Metal Construction Sets No. 1
- 200 Metal Construction Sets No. 2
- 432 Metal Construction Sets No. 3
- 164 Metal Construction Sets No. 4
- 245 Wooden Boxes Blocks
- 135 Kitchen Stoves

Large quantity of material and incomplete sets, packing and other miscellaneous items.

For further particulars contact:—

DAMARALAND EKSEKUTEURS KAMER (EDMS) BPK.

Auctioneers & Sworn Appraisers

P.O. Box 416

Phones: 3411 & 3506

WINDHOEK.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoer van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedgevind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.
5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig na die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhating teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oordele persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

GROOT UITVERKOPING VAN SPEELGOED.

Behoorlik daartoe gelas deur die Likwidateur, E. Zwarenstein en Kie., in Hillia Toys (Pty) Ltd. (in likwidasie), sal ons per Openbare Veiling te koop aanbied op

DINSDAG, 13 DESEMBER 1955

om 10 v.m.

IN ONS VENDUSIELOKAAL IN BISMARCKSTRAAT

die volgende:—

- 272 Metal Konstruksie Stelle No. 1
- 200 Metal Konstruksie Stelle No. 2
- 432 Metal Konstruksie Stelle No. 3
- 164 Metal Konstruksie Stelle No. 4
- 215 Houtblokkies
- 135 Kombuis stoffes

Groot hoeveelheid materiaal, onvolledige stelle en 'n verskeidenheid ander artikels.

Om nadere besonderhede tree in verbinding met:—

DAMARALAND EKSEKUTEURS KAMER (EDMS) BPK.

Afslaaers en Geswore Waardeerders

Posbus 416

WINDHOEK.

Tel.: 3411 & 3506

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,

Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOEGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenote (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moderskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, sons die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. P. A. SCHOEMAN,

Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistreerde Nommernummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familienaam	Christian Name Christen Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Executors or Tutors Blyeenkoms belê vir verkiesing van
259/1954	Du Toit	Sarel Wilhelmus	Boer	6.10.1954 „Moedersrust“, Rehoboth	7.12.1955, 10 uur v.m.	Windhoek	Eksekuteur Datief
320/1955	Kemp	Benjamin Walter	Winkel Bestuurder	23.10.1955, Otjikango	6.12.1955, 10 uur v.m.	Grootfontein	Eksekuteur Datief
322/1955	Lorenzen	Christian Friedrich Jens	Besigheids Bestuurder	29.10.1955, Windhoek	7.12.1955, 10 uur v.m.	Windhoek	Eksekuteur Datief

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance 17 of 1953 that the Roads Board of Keetmanshoop deems it desirable to amend the description of the following Public Road:—

PORTION OF PUBLIC ROAD No. 541:

From a point where Public Road No. 543 connects with Public Road No. 541 on the farm Salztal No. 239, generally in a Northwesterly direction via the farm Salztal No. 239, Lochkolk No. 235 to a point where it connects with Public Road No. 621 on the lastmentioned farm.

A sketch plan indicating the position of the proposed amended description may be seen at the office of the Magistrate, Keetmanshoop.

Interested persons may lodge their objections to the amended description of the above mentioned farm with me in writing within two months of publication hereof.

(Sgn.) P. J. KOEN,
Magistrate
and Chairman of Roads Board.

KEETMANSHOOP,
18th October, 1955.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance 17 of 1953 that the Roads Board of Keetmanshoop deems it desirable to close the following Public Road as follows:—

PUBLIC ROAD No. 578.

From a point on District Road No. 610 on the farm Arus A generally South-eastwards and via the farms Arus A, Sandmodder District Road No. 75, to a point where it connects with the lastmentioned farm.

A sketch plan indicating the position of the proposed closing may be seen at the Office of the Magistrate, Keetmanshoop.

Interested persons may lodge their objections to the closing of the above road with me in writing within two months of publication hereof.

(Sgn.) P. J. KOEN,
Magistrate
and Chairman of Roads Board.

KEETMANSHOOP,
18th October, 1955.

KENNIGSEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie 17 van 1953 dat die Padraad Keetmanshoop dit wenslik ag om die beskrywing van die volgende publieke pad as volg te wysig:—

GEDELTE VAN PUBLIEKE PAD No. 541:

Vanaf 'n punt waar Publieke Pad No. 543 en Publieke Pad No. 541 aansluit op die plaas Salztal No. 239, algemeen in 'n Noordwesterlike rigting oor die plaas Salztal No. 239 en Lochkolk No. 235 tot waar dit by Publieke Pad No. 621 aansluit op die laasgenoemde plaas.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgewysiging aandui mag by die kantoor van die Magistraat, Keetmanshoop, gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die gevysigde beskrywing van bogemelde pad by my skriftelik indien binne twee maande vanaf publikasie hiervan.

(Get.) P. J. KOEN,
Magistraat
en Voorsitter van die Padraad.

KEETMANSHOOP,
18 Oktober 1955.

KENNIGSEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie 17 van 1953 dat die Padraad van Keetmanshoop dit wenslik ag om die volgende publieke pad as volg te sluit:—

PUBLIEKE PAD No. 578.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 610 op die plaas Arus A algemeen Suidooswaarts en oor die plaas Arus A, Sandmodder No. 75, Geitsannas No. 75 tot waar dit by Distrikspad No. 611 aansluit in die Noordoostelike hoek van laasgenoemde plaas.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde sluiting aandui mag by die kantoor van die Magistraat, Keetmanshoop, gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die sluiting van bogemelde pad by my skriftelik indien binne twee maande vanaf publikasie hiervan.

(Get.) P. J. KOEN,
Magistraat
en Voorsitter van die Padraad.

KEETMANSHOOP,
18 Oktober 1955.

NOTICE: ROADS BOARD, GROOTFONTEIN.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (4) of Ordinance No. 17 of 1953 that a proposal in terms of Section 26 (1) (b) of the Ordinance has been lodged with the Roads Board for the closing of a portion of Public Road No. 2815 from a point on Main Road No. 8/1 on farm Okumukanti No. 148 in a southern direction over and to the southern boundary of the said farm, district Grootfontein.

A sketch plan of the road involved can be inspected at the office of the undersigned.

Interested person may address their objections to me within two months of publication of this notice.

C. W. SMUTS,
Magistrate,
(Chairman: Roads Board).

GROOTFONTEIN,
11th November, 1955.

SOUTH WEST AFRICA FISHING INDUSTRIES LIMITED.
(Incorporated in South West Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Eighth Annual General Meeting of Shareholders, in the above Company, will be held in the Board Room, Continental Hotel, Windhoek, S.W.A., on **MONDAY, 12th DECEMBER, 1955, at 3.30 p.m.:**—

- To consider the Reports of the Directors and Auditors, and the Balance Sheet of the Company as at 30th June, 1955, together with the Profit and Loss Account for the twelve months ended that date.
- To confirm the payment of:—
(a) Dividend of six per cent. (6%) on the Cumulative Preference Shares for the year ended 30th June, 1955.
(b) An Interim Dividend of ten per cent. (10%) (6d. per share) and a Final Dividend of fifteen per cent. (15%) (9d. per share) — making a total of twenty-five per cent. (25%) or 1/3d. per share on the Ordinary Share Capital of the Company in respect of the year ended 30th June, 1955.
- To elect Directors. In terms of the Articles of Association, Messrs. E. A. H. F. Behlman, F. W. K. P. Albrecht, W. K. H. Albrecht, H. G. Galbraith, F. Knacke, R. J. Rumbelow, and J. F. Stubbs retire, but are eligible and offer themselves for re-election.
- To fix the remuneration of the Directors for the twelve months ended 30th June, 1955.
- To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
- To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

Notice is further hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders will be held immediately after the conclusion of the Eighth Annual General Meeting for the purpose of considering and, if approved, of passing the following as a Special Resolution:—

"That a return, under and in terms of the Provisions of Section 70 *quin* (9) of the Companies Ordinance, 1928 (as amended), need not be placed before every Annual General Meeting of the Company, and that the Directors and/or Officers of the Company be and are hereby relieved from all obligations to do so."

The effect of the above Special Resolution is that Directors and Officers of the Company are relieved of the obligation under the Companies Ordinance of 1928 (as amended) to place before the Company in General Meeting, a return specifying contracts in which a Director and/or Manager of the Company is or are interested in any way, whether directly or indirectly. The reason for this Special Resolution is that the term "Contracts" covers a multitude of business transactions which arise in the ordinary course of the Company's routine business, and the Directors are of the opinion that no useful purpose would be served by placing this return before Annual General Meetings.

Dispensing with this return will in no way effect a Director's or Manager's obligation to disclose his interest in contracts which come before the Board of Directors for authorization or confirmation; nor will it affect contracts entered into between a Director or Manager and the Company.

Any member entitled to attend and vote at the meetings may appoint a proxy, who need not be a member, to represent him/her at the meeting.

By Order of the Board:

B. WUSTMANN,
Secretary.

Insel Street,
LUDERITZ, S.W.A.,
16th November, 1955.

KENNISGEWING: PADRAAD GROOTFONTEIN.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig artikel 26 (4) van Ordinasie No. 17 van 1953 dat 'n voorsel ingevolge artikel 26 (1) (b) van genoemde Ordinasie by die Padraad vir die sluiting van 'n gesleete van Publieke Pad No. 2815 vanaf 'n punt op Hoofpad No. 8/1 op die plaas Okumukanti No. 148 in 'n suidelike rigting oor en tot by die suidelike grens van genoemde plaas, distrik Grootfontein, ingedien is.

'n Sketsplan van die betrokke pad is by my kantoor ter insae.

Belanghebbende persone mag binne twee maande na publikasie hiervan skriftelik by my besware indien.

C. W. SMUTS,
Magistraat,
(Voorsitter: Padraad).

GROOTFONTEIN,
11 November 1955.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Grootfontein vir die oordrag van die Algemene Handelaars Lisensie tussgehou deur WILLEM CARL NEL aan JOHANNES PETRUS YSSEL, wy besigheids sal drywe onder die naam GROOTFONTEIN KON-TANT WINKEL op sy eie rekening op dieselfde perseel, te wete te Kaizer Wilhelm Straat, Grootfontein, in die distrik van Grootfontein.

Gedateer te Grootfontein, hierdie 14de dag van November 1955.

MICHAU & GERTENBACH.

P.O. Box 43,
GROOTFONTEIN.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat HERMANN PAUL ARNOLD TIETZ, MATTHYS GERHARDUS POTGIETER, LOUIS PETRUS JACOBUS FOURIE, PETRUS STEPHANUS POTGIETER, PETRUS JACOBUS ERASMUS, ALFRED FEUCHT, PIETER JACOBUS JOHANNES STEPHANUS POTGIETER, HANS JOHANN SIEGHTHOFF, PETRUS JOHANNES DU TOIT en PETRUS JOHANNES DE WET LOMBARD, wy besigheids in vennootskap dryf onder die naam en firma van BOERESLAGTERY, van plan is om hul slagters besigheids geleë op Erf 21, Tsumeb, oor te dra aan JACOBUS ADRIAAN LOUW, en dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Tsumeb vir die uitreiking van die moelag Slagters-lisensie aan genoemde Jacobus Adriaan Louw, wy besigheids sal dryf onder dieselfde naam en op dieselfde perseel.

Gedateer te Tsumeb hierdie 10de dag van November 1955.

VAN HEERDEN & VAN HEERDEN.
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 106,
OUTJO.

MUNISIPALITEIT VAN OUTJO.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Gouvernementkennisgewing No. 103 van 1.5.1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrale op 8 Desember 1955, om 10 uur v.m., tensy hulle voorheen gelos word.

Skutmeester.

- 1 Geel Koei, Brand onduidelik, ongemerk.
- 1 Rooi Tollie, ongebrand, ongemerk, ongeveer 2 jaar.
- 1 Wit Vers, ongebrand, 1/0 halfmaan voor, ongeveer 4 jaar.
- 1 Rooi Vers, brand onduidelik, L/O swaalster, ongeveer 4 jaar.
- 1 Swart, brand onduidelik, R/O slip, halfmaan agter.
- 1 Swart Tollie, brand onduidelik, L/O swaalster, ongeveer 3 jaar.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSENE. Artikel 46. Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Blylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agt
Vol. 1229/ 200/1955	Jan Harm Labuschagne, Boer van Massaus, distrik Tsumeb	Massaus, dist. Tsumeb	30 dae	Michau & Gertenbach, P.O. Box 43, Grootfontein.
280/1955	Eduard Nicolaus Zingel	Otjiwarongo	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, Box 285, Windhoek.
287/1955	Maria Margaretha Blaauw, gebore Schrader	Keetmanshoop	30 dae	Thomas Francois Theron Uys, per adres Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bepok (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Eksekuteur Datief.
288/1955	Josef Behr, and surviving spouse Caroline Auguste Behr, born Breuter	Farm Helenenhof, P.O. Kalkfeld	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, Box 285, Windhoek.
290/1955	Wilhelmina Fredrika Blaauw, gebore Enslin, wie op 3 Julie 1955 oorlede is, en oorbliewende eggenoot Andries Johannes Blaauw	Stomprievier, Keetmanshoop distrik	30 dae	A. J. Blaauw, p/a A. E. Rissik, Posbus 90, Keetmanshoop.
292/1955	Daniel Johannes Visser, wat op 20 September 1955 oorlede is	Noib, distrik Gibeon	30 dae	Thomas Francois Theron Uys, per adres Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Eksekuteur Datief.
295/1955	Jean Neuneier		21 days	E. Lentin, c/o P.O. Box 85, Windhoek.
297/1955	Hendrik Bastiaan Erlank, wat op 11 Oktober 1955 oorlede is	Swakopmund	30 dae	Die Standard Bank van S.A. Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Tak Windhoek, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
298/1955	Pieter Johannes Steenkamp, en oorlewende eggenote Cornelia Gertruida Catharina Steenkamp	Geelhout, Aranos	30 dae	Die Standard Bank van S.A. Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek Tak, Agente vir Eksekutoriese Testamentêr.
305/1955	Johannes Karl Arno Mueller	Windhoek	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 285, Windhoek.
311/1955	Erich Waldemar Ruetz	Windhoek	30 days	The Standard Bank of S.A. Limited, (Registered as a Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agents for Executor Testamentary.
316/1955	Petrus Riekert	Okahandja	30 dae	Die Standard Bank van S.A. Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Agente vir Eksekutoriese Testamentêr.
321/1955	Georg Ludwig Mathias Bausewein		30 days from 2.12.1955	Maria Magdalena Bausewein, Executrix Testamentary, c/o A Neulius & Co., Windhoek, P.O. Box 156.
326/1955	Karl Gerich	Windhoek	30 days	Dr. E. Wallberg, Executor, P.O. Box 78, Windhoek.
	Julie Ruppung (also known as Julie Ringeisen, formerly Ringeisen, born Rösch)	Windhoek	30 days	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek Branch, Executor Testamentary.
241/1955	Christian Gustav Helde		30 days	Emilio Willi Scharf, Executor Datief, c/o Justizrat Dr. A. Stark, Box 37, Goring Street, Windhoek.
248/1955	Hans Andreas Friedrich Stauch, who died on the 27th August 1955	Dordabis	30 days	The Standard Bank of S.A. Ltd., (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek Agent for Executors Testamentary.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDIELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertien* en *veertien bis* van die Insolvensie-Ordonnansie 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4. SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur		
559	Insolvent Estate Frederick Willem Hertzog Knoetze	Sequestered	Wednesday	14.12.55	10 a.m.	Windhoek	To prove further claims

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices thereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDIELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *eenhonderd en agt*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/ea kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6. SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	
550	Insolvent Estate of Karl Friedrich Otto Erdmann, who traded as a General Dealer at Keetmanshoop first under the name P. Liebick Nachf. and thereafter under the name Store K. Erdmann	First Liquidation Account and Plan of Distribution	Windhoek	Keetmanshoop	14 days from 5.12.1955

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953, that the Roads Board of Warmbad deems it desirable that a road be proclaimed as follows:—

From Residence on Sub-division 1 of the farm Huams No. 271, now known as Erfdeel, from there in a general south-westerly direction over the farms Erfdeel and Sub-division 1 of Sandmund No. 270 now known as Stormlaagte to join District Road No. 201 on lastmentioned farm.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Karasburg.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

C. VAN NIEKERK,
Magistrate,
and Chairman of Roads Board.
WARMBAD.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953, dat die Padraad Warmbad dit nodig ag dat 'n publieke pad geproklameer word as volg:—

Vanaf opstal op Onderverdeling 1 van Huams nou bekend as Erfdeel No. 271, vandaar in algemene suid-weslike rigting oor Erfdeel No. 271 en Onderverdeling 1 van Sandmund No. 270 bekend as Stormlaagte om op laasgenoemde plaas aan te sluit by Distrikspad No. 201.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Karasburg gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

C. VAN NIEKERK,
Magistraat
en Voorsitter van Padraad.
WARMBAD.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermeldde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermeldde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoer van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
107/1955	Johannes Petrus Steyn, en oorlewende eggenote Maria Magdalena Magnieta Steyn, gebore Van Zyl	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 3.12.1955	Windhoek	Mariental	B. J. van Zyl, Prokureur vir Ekskuteursse Testamentêr, Twaalfdeweg, Posbus 13, Mariental.
114/1953	Johanna Christina Olivier, geh. Nel, 'n weduwee, in haar leeftyd van die plaas Hudab Wes, in die distrik Bethanie	Tweede en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 5.12.1955	Windhoek	Bethanie	Alec E. Rissik, Prokureur vir die Eksekuteur, Khaluserstraat, Posbus 90, Keetmanshoop.
136/1955	Alceta Maria Brink, gebore de Waal, en oorlewende eggenoot Arend Egbertus Brink	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 5.12.1955	Windhoek	Walvisbaai, Distrik Swakopmund	Dr. W. H. Weder, Agent vir die Eksekuteur, Posbus 864, Stuebelstraat, Windhoek.
148/1955	Ernestus Jacobus Visser	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Mariental	Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
161/1955	Maria Jacoba Steenkamp, born van der Merwe, (formerly Keuler)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 dae from 3.12.1955	Windhoek		Basil Bloch, Executor Dative, c/o Harry Bloch & Co., United Buildings, Kaiser Street, Box 338, Windhoek.
187/1954	Joseph Haacker	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Otjiwarongo	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agent for Executrix Testamentary.
194/1955	Friedrich William Walter Ohm	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Dr. W. H. Weder, P.O. Box 864, Stuebel Street, Windhoek.
198/1955	Katharina Schmidt, born Schwanz, Widow	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Dr. W. H. Weder, P.O. Box 864, Stuebel Street, Windhoek.
203/1955	Elizabeth Petronella Wilhelmina van Schalkwyk, geb. Esterhuizen, en oorlewende eggenoot Gerrit (Gert) van Schalkwyk	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		Dr. W. H. Weder, Agent vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 864, Stuebelstraat, Windhoek.
255/1955	Jacob de Graaff Genis	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Keetmanshoop	K. R. Schneider, Posbus 1694, Windhoek, Agent vir Eksekutrisse.
3620	Georg Friedrich Kaufholz	Amended Distr. Account	21 days from 3.12.1955	Windhoek	Swakopmund	c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Goering Street, Windhoek.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953, that the Roads Board of Warmbad deems it desirable that a Public Road be proclaimed as follows:—

PUBLIC ROAD No.

From a point on the farm Bismarchaue No. 23 in the district of Warmbad where it leaves District Road No. 201, from there in a general westerly direction to pass the residence on the farm Bismarchaue No. 23 and to join District Road No. 203 on the same farm at a point near the gate between lastmentioned farm and Sub-division 1 of the farm Goedgevonden No. 65.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Karasburg. Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

C. VAN NIEKERK,
Magistrate,
and Chairman of Roads Board,
KARASBURG.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board of Windhoek deems it desirable to proclaim a Public Road from Main Road No. 48 near the homestead of Portion A of Achenib No. 247 to a point near the northern homestead of the farm Portion A of Achenib No. 247.

A sketchplan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

F. C. A. WESSEL,
Magistrate,
and Chairman of Roads Board,
WINDHOEK.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board of Windhoek deems it desirable to close Public Road No. 1473.

A sketchplan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

F. C. A. WESSEL,
Magistrate,
and Chairman of Roads Board,
WINDHOEK.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board of Windhoek deems it desirable to proclaim a Public Road from Public Road No. 1497 on Amaria No. 353 to Public Road No. 1409 on Goab No. 323.

A sketchplan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

F. C. A. WESSEL,
Magistrate,
and Chairman of Roads Board,
WINDHOEK.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953, dat die Padraad Warmbad dit nodig ag dat 'n publieke pad as volg geproklamer word:—

PUBLIEKE PAD No.

Vanaf 'n punt op die plaas Bismarchaue No. 23 in die distrik Warmbad waar dit Distrikspad No. 201 verlaat, vandaar in algemene westelike rigting by die opstal verby oor Bismarchaue No. 23 om op dieselfde plaas aan te sluit met Distrikspad No. 203 naby die hek tussen laasgenoemde plaas en onderverdeling 1 van die plaas Goedgevonden No. 65.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Karasburg gesien word. Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

C. VAN NIEKERK,
Magistraat
en Voorsitter van Padraad,
KARASBURG.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad van Windhoek dit nodig ag om 'n Publieke Pad te proklamer vanaf Grootpad No. 48 naby die opstal van Gedeele A van Achenib No. 247 na 'n punt naby die noordelike opstal van die plaas Gedeele A van Achenib No. 247.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Windhoek gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

F. C. A. WESSEL,
Magistraat
en Voorsitter van Padraad,
WINDHOEK.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad van Windhoek dit nodig ag om Publieke Pad No. 1473 te sluit.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Windhoek gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

F. C. A. WESSEL,
Magistraat
en Voorsitter van Padraad,
WINDHOEK.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad van Windhoek dit nodig ag om 'n Publieke Pad te proklamer vanaf Publieke Pad No. 1497 op Amaria No. 353 na Publieke Pad No. 1409 op Goab No. 323.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Windhoek gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

F. C. A. WESSEL,
Magistraat
en Voorsitter van Padraad,
WINDHOEK.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek om motortransportertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die *Motortransportwet*, en sub-regulasie (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike veroot (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en naam van Applicant.
 Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
 Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
 Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 1897. R. J. Smit, Otavi. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere vir/Goods for Suidwes Koöperasie Bpk.
 Z Binne Otavi munisipale gebied/Within Otavi municipal area.
 X E. 1895. E. J. Prinsloo, Gobabis. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere alle soorte en passasiers/Goods all classes and passengers.
 Z Tussen/Between Gobabis en/and Hector, Anahaid, Anaghal, Klein Ums, Groot Ums.
 X E. 1844. N. M. J. Grobler, Abenab. (Huurmotor/Taxi). Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Nie meer dan 4 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Not more than 4 European passengers and their personal effects.
 Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Abenab/Within a radius of 30 miles from Abenab.
 (2) Toevallige ritte buite gebied Z1/Casual trips outside area Z1.
 X E. 1856. P. Ikeno, Okhandanja. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere en Nie-Blanke passasiers/Goods and Non-European passengers.
 Z Tussen/Between Okhandanja en/and Ovitoto Naturelle Reservaat/Native Reserve.
 X E. 42. M. W. Prinsloo, Tsumeb. Hernuwing en wysiging/Renewal and amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y (1) Goedere alle soorte/Goods all classes.
 (2) Mynstutte/Mine props.
 (3) Goedere en passasiers/Goods and passengers.
 Z (1) Tussen punte binne Tsumeb magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within Tsumeb magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
 (2) Binne 'n omtrek van 50 myl vanaf Tsumeb poskantoor op voorwaarde dat geen verkeer tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotoriens bedien word op- of afgelaai mag word nie./Within a radius of 50 miles from Tsumeb post office, provided that no traffic be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.
 (3) Tussen Tsumeb en die volgende plekke/Between Tsumeb and the following places: Onserus, Ludwigshafen, Steinau, Goronb Oos, Driehoek, Tsinsabis, Last Hope, Ruslof, Concordia, Magdalenasrus, Holienek, Kayas, Neser, Good-wolwe, Poinereen, Iledwigslust, Rentia, Koedoetsviei, Misgun, Toekoms, Vredelus, Witviei en/and Driefontein.
 X E. 1883. F. J. Smith, Outjo. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
 Y Goedere/Goods.
 Z Tussen/Between Outjo en/and Tsauts, Tzobaas, Otovasando, Boskop, Labenda, Kalk, Volmoed, Plase/Farms 447, 448, 443, Eensaani, Eldorado, Mote Bello, Lecuport, Seringkop, Wildernis, Oherland, Hagenhof en/and plaas/farm 450.
 X E. 1874. L. A. Grobler, Abenab. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
 Z Tussen punte binne 30 myl omtrek vanaf Abenab en Grootfontein poskantore en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within a radius of 30 miles from Abenab and Grootfontein post offices and the nearest railway station, siding or bushalt.
 X E. 1848. N. C. Louw, Warmbad. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere en passasiers/Good and passengers.
 Z Binne 'n omtrek van 40 myl vanaf Warmbad/Within a radius of 40 miles from Warmbad.
 X E. 1891. Petrus Uirab, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere vir Nie-Blanke/Goods for Non-Europeans.
 Z Tussen punte binne Windhoek magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within the magisterial district of Windhoek and the nearest railway station, siding or bushalt.
 X E. 363. Dr. C. Scholz, Walvis-Bay. Hernuwing en wysiging/Renewal and amendment. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
 Z Binne 'n omtrek van 10 myl vanaf Walvisbaai poskantoor./Within a radius of 10 miles from Walvis Bay post office.
 X E. 1893. E. Katjipala, Gobabis. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere en passasiers/Good and passengers.
 Z Tussen/Between Gobabis en/and Sandfontein.
 X E. 1891. J. Tjipunga, Hoachanas. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y (1) Goedere/Goods.
 (2) Nie-Blanke passasiers/Non-European passengers.
 Z Tussen punte binne Rehoboth magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within the magisterial district of Rehoboth and the nearest railway station, siding or bushalt.
 X E. 1896. H. Titus. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
 Y Goedere en passasiers/Good and passengers.
 Z Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Ondangua./Within a radius of 30 miles from Ondangua.

Local Road Transportation Board,
 Windhoek.

J. J. VORSTER,
 Sekretaris/Secretary.